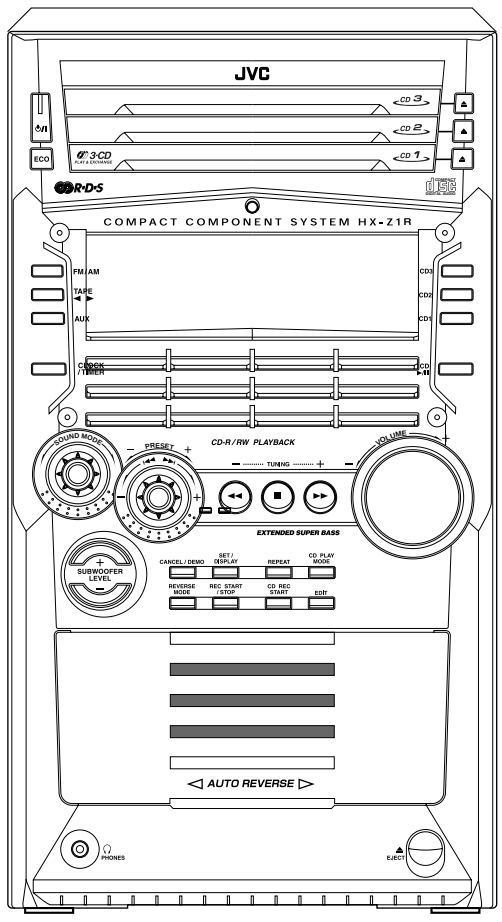
JVC

COMPACT COMPONENT SYSTEM

KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT
KOMPACTO KOMPONENTEN-SYSTEEM

CA-HXZ1R



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

R·D·S

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

For Customer Use:
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No.

Serial No.

GVT0077-006A
[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

ACHTUNG—⏻/I (Bereitschaft/Netz) -Schalter!
Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⏻/I (Bereitschaft/Netz) unterbrichet in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

ATTENTION—Commutateur ⏻/I (attente/sous tension)!
Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ⏻/I (attente/sous tension) ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

VOORZICHTIG—⏻/I (standby/aan) schakelaar!
Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopkontakt. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de ⏻/I (standby/aan) schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen.

CA-HXZ1R[E]Safety_f.pm6 1 3/21/02, 4:34 PM

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enlfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.
  (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
  (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.
  (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

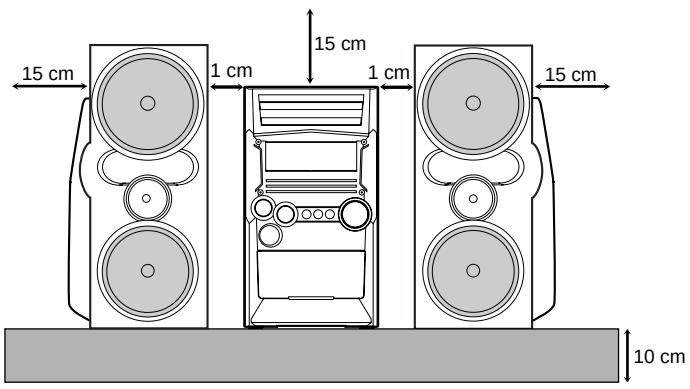
CA-HXZ1R[E]Safety_f.pm6 2 3/21/02, 4:34 PM

ACHTUNG: Ausreichende Belüftung
Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:
1 davor:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 daneben/darüber/dahinter:
Hindernisfrei in allen angegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 darunter:
Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

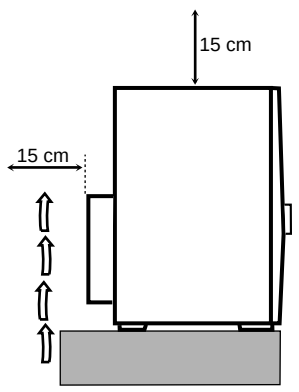
ATTENTION: Aération correcte
Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:
1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

VOORZICHTIG: Goede ventilatie vereist
Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:
1 Voorkant:
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2 Zijkanten/boven-/onderkant:
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3 Onderkant:
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Vorderansicht
Face
Vooraanzicht



Seitenansicht
Côté
Zijaanzicht



CA-HXZ1R[E]Safety_f.pm6 3 3/21/02, 4:34 PM

Deutsch

Français

Nederlands

WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER
BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN

ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / VERKLARING VAN DE LABELS

① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE

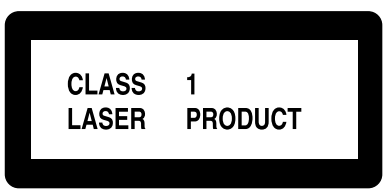
① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET

① KLASSIFIKATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT

② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN

② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT



DANGER : Invisible laser radiation when open and interlock failedor defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)
VARNING : Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej stråLen. (s)
ADVARSEL : Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)
VARO : Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

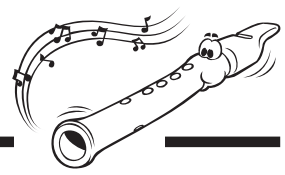
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. KLAS 1 LASERPRODUKT
2. **GEVAARLIJK:** Onzichtbare laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direkt blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

CA-HXZ1R[E]Safety_f.pm6 4 3/21/02, 4:34 PM

Deutsch

Einführung



Wir möchten Ihnen danken, daß Sie sich für den Kauf eines unserer JVC-Produkte entschieden haben.
Ehe Sie dieses Gerät an die Stromversorgung anschließen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und gründlich, um eine optimale Leistung des Geräts zu erzielen, und heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Sie in Zukunft darin nachlesen können.

Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist wie folgt strukturiert:

- **In der Bedienungsanleitung wird die Bedienung anhand der Tasten und Regler des Geräts erläutert. Sie können auch die Tasten der Fernbedienung verwenden, sofern sie dieselbe Bezeichnung (oder Markierung) wie am Gerät selbst haben.**
  Wenn sich die Bedienung über die Fernbedienung von der Bedienung über das Gerät unterscheidet, wird dieser Unterschied erläutert.
- Grundlegende und allgemeine Informationen, die für viele Funktionen identisch sind, werden an einer Stelle zusammengefaßt und nicht für jedes Verfahren wiederholt. Beispielsweise werden die Informationen darüber, wie das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, wie die Lautstärke eingestellt wird und wie die Klangeffekte und anderes eingestellt werden, nicht wiederholt. Diese Bedienungsvorgänge werden im Kapitel „Allgemeiner Betrieb“ auf Seite 9 bis 11 erläutert.
- Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

Neben diesem Symbol finden Sie Warnungen und Vorsichtshinweise, wie Beschädigungen sowie Brandrisiken oder elektrische Schläge vermieden werden können.
Darüber hinaus werden Sie informiert, was Sie vermeiden müssen, um die optimale Geräteleistung zu erzielen.

Neben Sie Symbol finden Sie Informationen und Hinweise, mit denen Sie vertraut sein sollten.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Ort auf, der weder zu heiß noch zu kalt ist: zwischen 5˚C und 35˚C.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Belüftung auf, um einen internen Wärmestau im Gerät zu verhindern.
- Lassen Sie ausreichend Abstand zwischen das Gerät und einem Fernsehgerät.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe des Fernsehgeräts auf, um den Betrieb des Fernsehgeräts nicht zu stören.

Stellen Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direktem Sonnenlicht, übermäßiger Staubentwicklung oder Schwingungen ausgesetzt ist.

Stromquellen

- Wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker und nicht am Netzkabel.

Fassen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen an.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann in folgenden Fällen auf der Linse im Innern des Geräts kondensieren:
- Die Heizung wird in einem Zimmer eingeschaltet.
- Das Gerät steht in einem feuchten Zimmer.
- Das Gerät wird von einem kalten an einen warmen Ort gebracht.

Sollte Feuchtigkeit kondensieren, können möglicherweise Fehlfunktionen des Geräts auftreten. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall einige Stunden eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker ab, und schließen Sie das Gerät anschließend wieder an das Netz an.

Interne Wärme

Ein Kühlgebläse, das auf der Geräterückseite montiert ist, verhindert einen Wärmestau im Gerät.

Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:
- Achten Sie darauf, dass das Gerät gut belüftet ist. Bei schlechter Belüftung bildet sich ein Wärmestau im Gerät, der es beschädigen kann.
- Blockieren Sie den Lüfter sowie die Lüftungsöffnungen NICHT. Die Blockierung durch Zeitungspapier, Stoff o.ä. hat eine Überhitzung des Geräts zur Folge.

Sonstiges

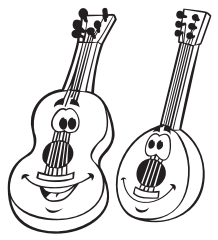
- Sollte ein metallisches Objekt oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat, ehe Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betreiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.

Das Gerät darf NICHT geöffnet werden, da sich keine Teile im Geräteinnern befinden, die vom Benutzer gewartet werden müßten.

Sollten Fehlfunktionen auftreten, ziehen Sie das Netzkabel ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 1 3/21/02, 3:32 PM

Inhalt



Deutsch

Anordnung der Tasten und Regler 3
- Frontplatte 3
- Fernbedienung 5

Erste Schritte 6
- Zubelör 6
- Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 6
- Anschließen von Antennen 6
- Anschließen von Lautsprechern 7
- Anschließen weiterer Komponenten 8
- Deaktivieren der Demonstration 8

Allgemeiner Betrieb 9
- Ein- und Ausschalten der Stromversorgung 9
- Reduzieren des Energieverbrauchs im Bereitschaftsbetrieb—Ökologiemodus 9
- Einstellen der Uhrzeit 9
- Auswählen der Signalquellen 10
- Einstellen der Lautstärke 10
- Verstärken der Baßfrequenzen 10
- Wählen der Klangbetriebsarten 10
- Erstellen einer eigenen Klangbetriebsart —Betriebsart User 11
- Ein- oder Ausschalten des Tastentons 11

Wiedergeben von UKW- und AM (MW/LW) -Sendungen 12
- Einstellen eines Senders 12
- Speichern von Sendern 12
- Einstellen eines gespeicherten Senders 12

Empfangen von UKW-Sendern mit RDS 13
- Ändern der RDS-Informationen 13
- Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche) 13
- Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung 14

Wiedergeben von CDs (CD/CD-R/CD-RW) 15
- Einlegen von CDs 15
- Wiedergeben der gesamten CDs —kontinuierlicher Wiedergabebetrieb 16
- CD-Grundbetrieb 16
- Programmieren der Wiedergabereihenfolge der Titel—Programmierbetrieb 17
- Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge —Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge 18
- Wiederholen von Titeln oder CDs —Wiederholbetrieb 19
- Verhindern des CD-Auswurfs —Verriegelung der CD-Laden 19

Wiedergeben von Cassetten 20
- Wiedergeben einer Cassette 20
- Suchen eines Titelanfangs—Titelsuche 20

Aufnehmen 21
- Aufnehmen von Cassetten 21
- CD-Synchronaufnahmen 22
  - ■ CD-Direktaufnahmen 22
  - ■ Aufnehmen mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge 23

Verwenden der Schaltuhren 24
- Verwenden der Weckschaltuhr 24
- Verwenden der Aufnahmeschaltuhr 26
- Verwenden der Einschlafschaltuhr 27
- Priorität der verschiedenen Schaltuhren 27

Wartung 28

Fehlerbeseitigung 29

Zusätzliche Informationen 30

Technische Daten 30

GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 2 3/21/02, 3:32 PM

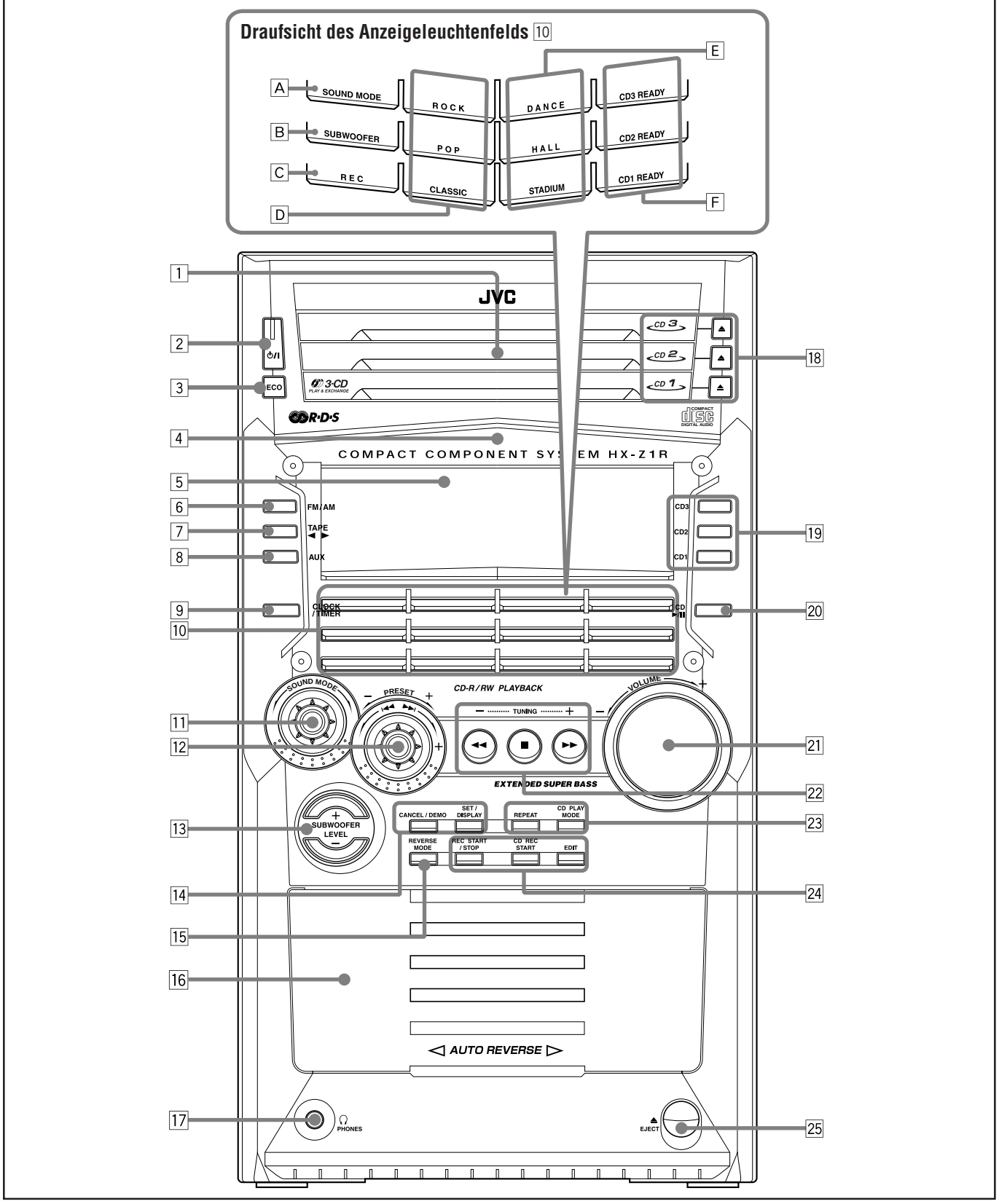
Deutsch

Anordnung der Tasten und Regler

Machen Sie sich mit den Tasten und Reglern des Geräts vertraut.

Frontplatte

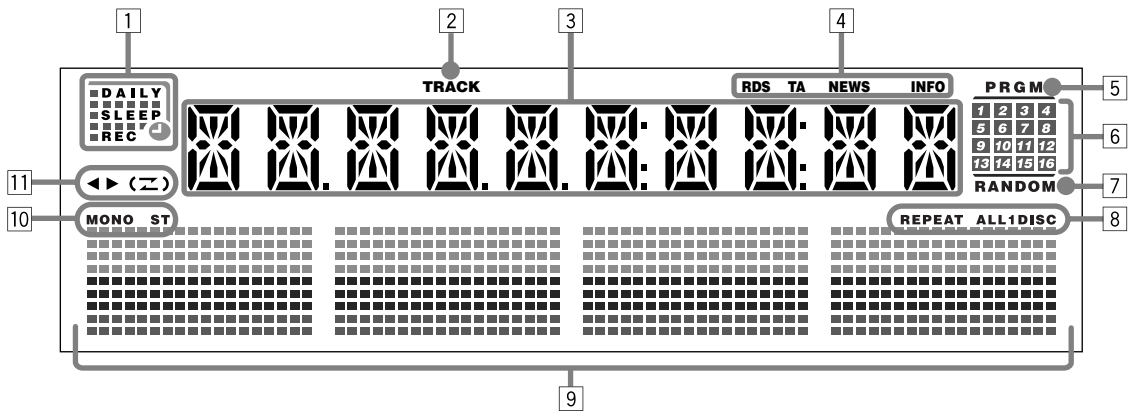
Frontplatte



GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 3 3/21/02, 3:32 PM

Forts.

Displayfenster



Weitere Einzelheiten finden Sie auf denin Klammern genannten Seiten.

Frontplatte

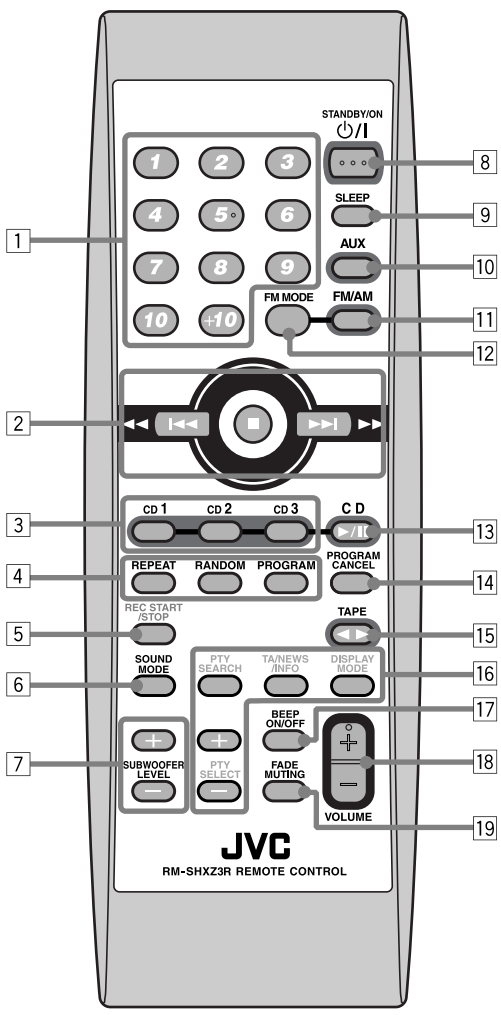
1 CD-Laden
2 Taste und Anzeigeleuchte ⏻/I (Bereitschaft/Netz) (9, 25, 26)
3 Taste ECO (Ökologie) (9)
4 Fernbedienungssensor
5 Displayfenster
6 Taste FM/AM (10, 12)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
7 Taste TAPE ◄ ► (10, 20, 21)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
8 Taste AUX (10)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
9 Taste CLOCK/TIMER (9, 24 – 27)
10 Anzeigeleuchtenfelds
A Anzeigeleuchte SOUND MODE (10)
B Anzeigeleuchte SUBWOOFER (10)
C Anzeigeleuchte REC (Aufnahme) (21 – 23)
D Anzeigeleuchten SEA (Sound Effect Amplifier) -Betriebsarten (10)
• Anzeigeleuchten ROCK, POP und CLASSIC
E Anzeigeleuchten Surround-Betriebsarten (10)
• Anzeigeleuchten DANCE, HALL und STADIUM
F CD-Bereitschaftsanzeigeleuchten (15)
• Anzeigeleuchten CD1 READY, CD2 READY und CD3 READY
11 Drehregler SOUND MODE (10)
12 Drehregler PRESET + / – (12)
Drehregler I◄◄ / ►►I (vorheriger Titel/nächster Titel) (9, 11, 16 – 18, 23 – 26)
13 Tasten SUBWOOFER LEVEL + / – (10)
14 Einstelltasten (8, 9, 11, 12, 17, 18, 23 – 27)
• Tasten CANCEL/DEMO und SET/DISPLAY
15 Taste REVERSE MODE (20 – 23)
16 Cassettentür (20 – 23)
17 Buchse PHONES (🎧) (10)
18 Tasten ⏏ (zum Öffnen/Schließen der jeweiligen CD-Lade) (CD1, CD2 und CD3) (15, 16, 19)
Wenn Sie eine dieser Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
19 Tasten der CD-Nummern (CD1, CD2 und CD3) (16, 17, 22, 23)
Wenn Sie eine dieser Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
20 Taste CD ►/II (10, 16 – 18, 23)
Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät auch eingeschaltet.
21 Drehregler VOLUME + / – (10)
22 Tasten TUNING + / – (12)
Tasten ◄◄ / ►► (Rückwärtssuche/Vorwärtssuche) (11, 16, 20)
Taste ■ (Stopp) (16 – 23, 26)
23 Tasten für den CD-Wiedergabemodus (17 – 19)
• Tasten REPEAT und CD PLAY MODE
24 Aufnahmetasten (21 – 23, 26)
• Tasten REC START/STOP, CD REC START und EDIT
25 Taste ⏏ EJECT für Cassettendeck (20 – 22)

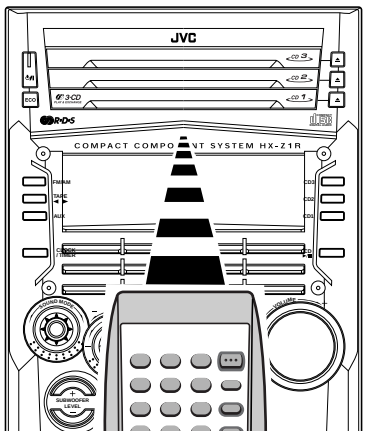
Displayfenster

1 Schaltuhranzeigen
• Anzeigen DAILY (Weckschaltuhr), SLEEP (Einschlafschaltuhr), REC (Aufnahmeschaltuhr) und (Schaltuhr)
2 Anzeige TRACK
3 Hauptdisplay
• Hier werden die Signalquelle, Frequenz etc. angezeigt.
4 RDS-Betriebsanzeigen
Anzeigen RDS, TA, NEWS und INFO
5 Anzeige PRGM (programm)
6 Anzeigen CD-Titelkalender (1 – 16)
7 Anzeige RANDOM
8 Anzeigen REPEAT (ALL/1/DISC)
9 Audiopegelanzeigen
Wenn eine der sechs vorprogrammierten Klangbetriebsarten ausgewählt ist, leuchtet diese in der Anzeige auf. Für weitere Einzelheiten sehen Sie bitte „Wählen der Klangbetriebsarten" auf den Seiten 10 und 11.
10 Tunerbetriebsanzeigen
• Anzeigen MONO und ST (Stereo)
11 Betriebsanzeigen für die Cassettendecks
• Anzeigen ◄► (Bandrichtung) und (Reverse-Betrieb)

GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 4 3/21/02, 3:32 PM

Fernbedienung





Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor der Frontplatte.

Fernbedienung

1 Zifferntasten (12, 16, 17)
2 Taste I◄◄ (◄◄) (vorheriger Titel/Rückwärtssuche) (12, 16, 18, 20)
Taste ■ (Stopp) (16 – 18, 20 – 23, 26)
Taste ►►I (►►) (nöchster Titel/Vorwärtssuche) (12, 16, 18, 20)
3 Tasten der CD-Nummern (CD1, CD2 und CD3) (16, 17)
4 Tasten für den CD-Wiedergabemodus (17 – 19)
• Tasten REPEAT, RANDOM und PROGRAM
5 Taste REC START/STOP (21, 23, 26)
6 Taste SOUND MODE (10)
7 Tasten SUBWOOFER LEVEL + / – (10)
8 Taste STANDBY/ON ⏻/I (9)
9 Taste SLEEP (27)
10 Taste AUX (10)
11 Taste FM/AM (10, 12)
12 Taste FM MODE (12)
13 Taste CD ►/II (10, 16 – 18)
14 Taste PROGRAM CANCEL (18)
15 Taste TAPE ◄ ► (10, 20, 21)
16 RDS-Betriebstasten
• Taste PTY SEARCH (13)
• Taste TA/NEWS/INFO (14)
• Taste DISPLAY MODE (13)
• Tasten PTY SELECT + / – (13)
17 Taste BEEP ON/OFF (8, 11)
18 Taste VOLUME + / – (10)
19 Taste FADE MUTING (10)

GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 5 3/21/02, 3:32 PM

Erste Schritte

Forts.

Zubelör

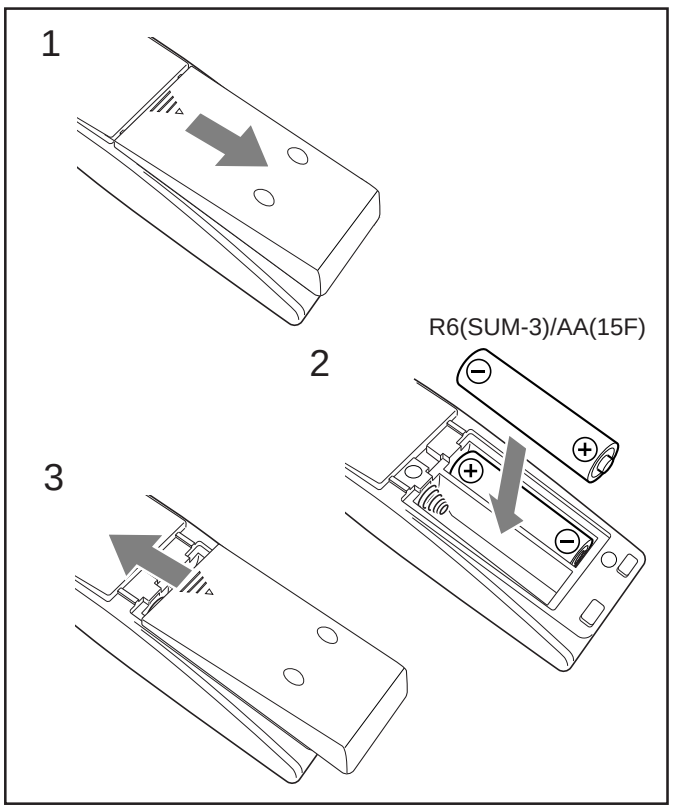
Vergewissern Sie sich, daß alle folgenden Teile in der Verpackung enthalten waren.
Die Zahl in Klammern gibt die Menge der gelieferten Teile an.

- AM (MW/LW)-Rahmenantenne (1)
- UKW-Zimmerantenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)

Sollte etwas fehlen, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Batterien des Typs—R6(SUM-3)/AA(15F)—in die Fernbedienung ein, und achten Sie darauf, daß die Batteriepole (+ und –) mit den Markierungen + und – im Batteriefach übereinstimmen.
Wenn Sie das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung betätigen können, wechseln Sie beide Batterien zusammen aus.

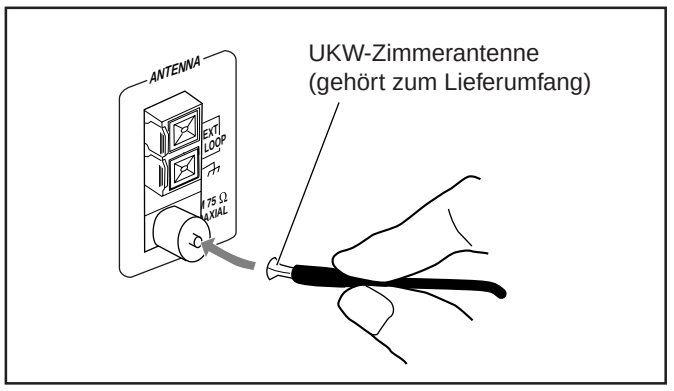


STOP!

- Verwenden Sie KEINE alte und neue Batterie zusammen.
- Verwenden Sie KEINE unterschiedlichen Batterietypen.
- Setzen Sie Batterien WEDER Hitze NOCH offenem Feuer aus.
- Lassen Sie die Batterien NICHT im Batteriefach, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Anderenfalls wird die Fernbedienung durch auslaufende Batterien beschädigt.

Anschließen von Antennen

UKW-Antenne



1 **Schließen Sie die UKW-Zimmerantenne an die Buchse FM 75 Ω COAXIAL an.**

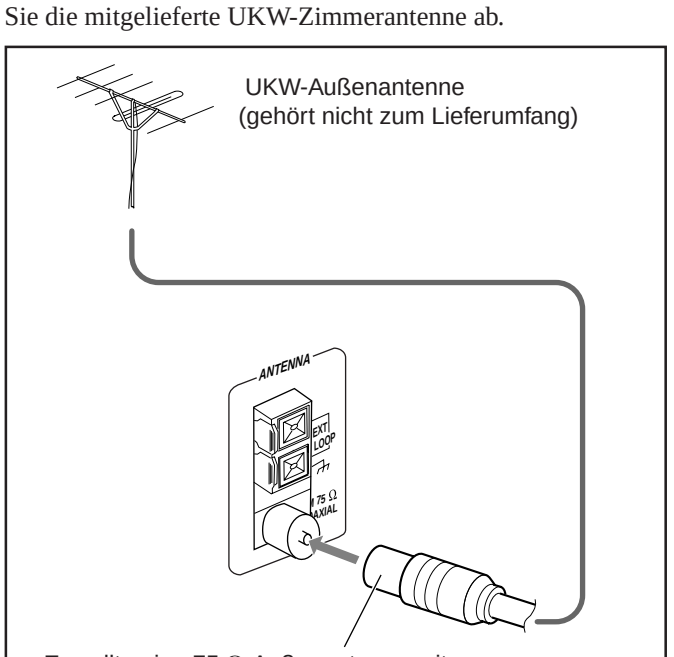
2 **Verlegen Sie die UKW-Zimmerantenne.**

3 **Suchen Sie die Position, in der der Empfang am besten ist, und befestigen Sie die Antenne anschließend an der Wand oder an einem anderen Ort.**

notes **Informationen zur mitgelieferten UKW-Zimmerantenne**
Die zum Lieferumfang der Anlage gehörende UKW-Zimmerantenne kann temporär verwendet werden. Bei schlechtem Empfang können Sie eine UKW-Außenantenne anschließen.

So schließen Sie eine UKW-Außenantenne an

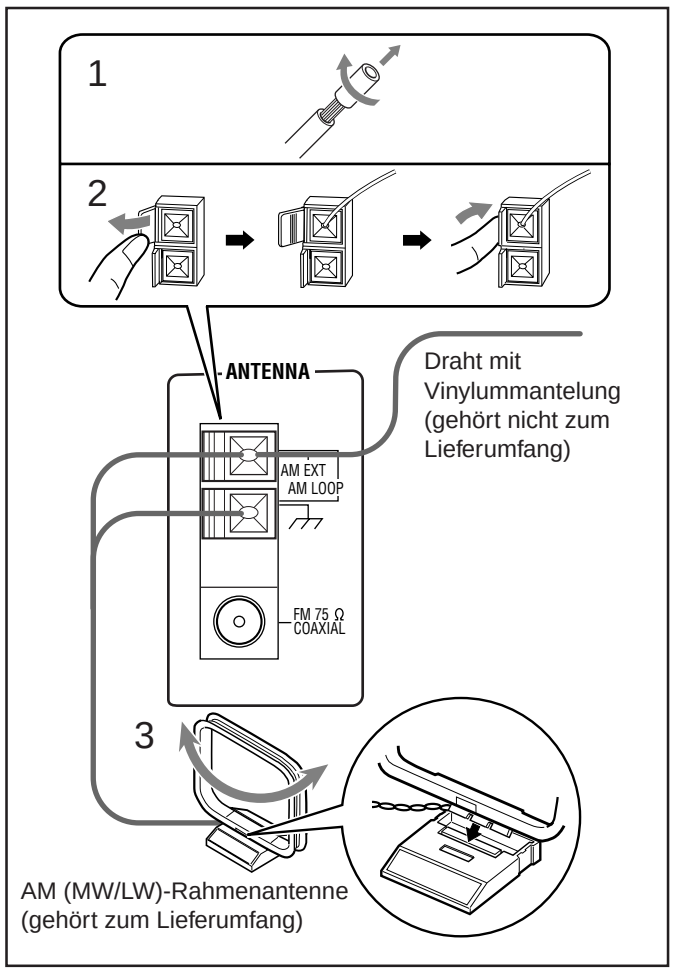
Bevor Sie eine UKW-Außenantenne anschließen, trennen Sie die mitgelieferte UKW-Zimmerantenne ab.



Es sollte eine 75 Ω-Außenantenne mit Koaxialstecker (DIN 45325) verwendet werden.

GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 6 3/21/02, 3:32 PM

AM (MW/LW)-Antenne



1 **Wenn die Kabel ummantelt sind, verdrillen Sie zunächst die Drähte, und entfernen Sie anschließend die Ummantelung.**

2 **Schließen Sie die AM (MW/LW) -Rahmenantenne gemäß Darstellung in der Abbildung an die Anschlüsse AM LOOP an.**

3 **Drehen Sie die AM (MW/LW) -Rahmenantenne, bis Sie den besten Empfang erzielen.**

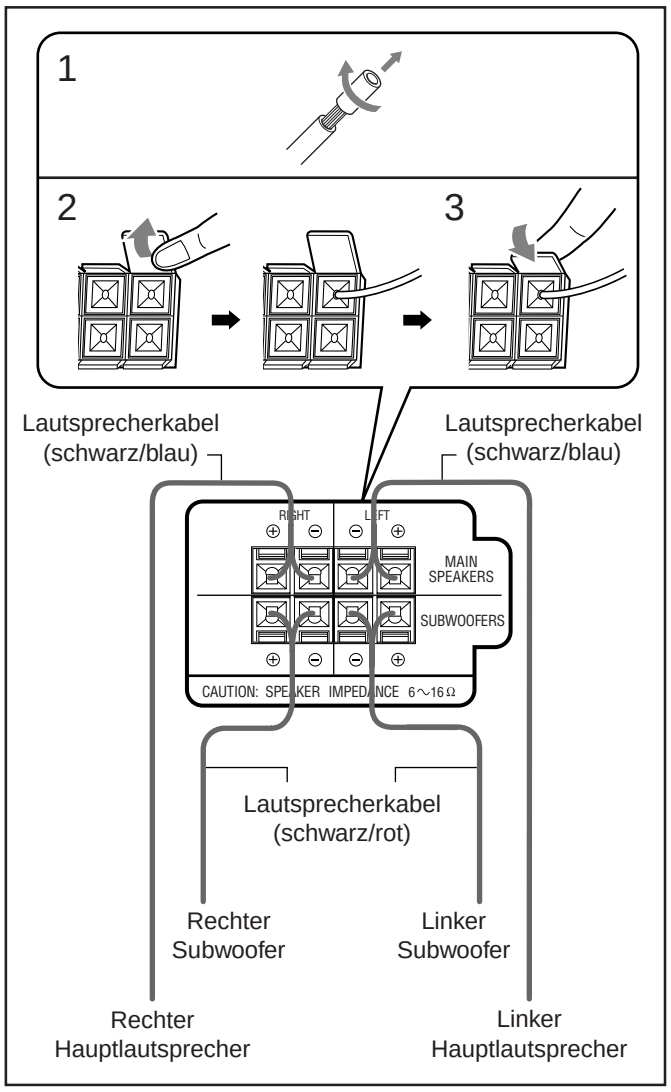
So schließen Sie eine AM (MW/LW)-Außenantenne an

Schließen Sie bei schlechtem Empfang einen Einzeldraht mit Vinylummantelung an die Buchse AM EXT an, und verlegen Sie ihn horizontal. Die AM (MW/LW)-Rahmenantenne muß weiterhin angeschlossen bleiben.

So erzielen Sie einen besseren UKW- und AM (MW/LW)-Empfang

- Achten Sie darauf, daß die Antennenleiter keine anderen Anschlüsse oder Anschlußkabel berühren.
- Achten Sie darauf, daß die Antennen weder mit metallischen Teilen des Geräts noch mit Anschlußkabeln oder Netzkabeln in Berührung kommen.

Anschließen von Lautsprechern



1 **Wenn die Kabel ummantelt sind, verdrillen Sie zunächst die Drähte, und entfernen Sie anschließend die Ummantelung.**

2 **Öffnen Sie die Lautsprecherklemmen gemäß Darstellung in der Abbildung auf der Rückseite der Anlage.**
Achten Sie auf die richtige Polung: (+) an (+) und (–) an (–).

3 **Schließen Sie die Lautsprecherklemmen.**

WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Lautsprecher mit der Impedanz, die an den Lautsprecheranschlüssen auf der Geräterückseite angegeben ist.

- Schließen Sie NICHT mehr als einen Lautsprecher an einer Lautsprecherklemme an.
- Verschieben Sie NICHT die Lautsprecher, da dies zu Beschädigungen an den Lautsprecherfüßen führen kann.

GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 7 3/21/02, 3:32 PM

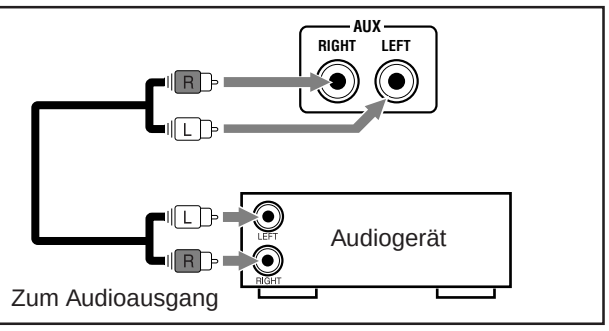
Anschließen weiterer Komponenten

Sie können sowohl analoge als auch digitale Geräte anschließen.

- Schließen Sie KEINE anderen Komponenten an, solange die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Schließen Sie andere Komponenten ERST DANN an, nachdem alle Anschlüsse vorgenommen worden sind.

So schließen Sie eine analoge Komponente an

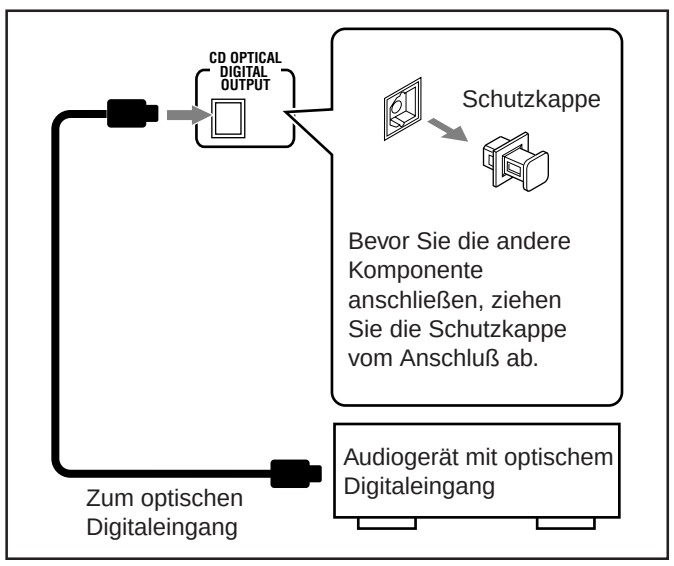
Achten Sie darauf, die Audiokabel richtig anzuschließen: Weiße Stecker sind für die Audiosignale des linken Kanals und rote Stecker für die Audiosignale des rechten Kanals gedacht.



Wenn Sie die andere Komponente über dieses Gerät wiedergeben möchten, verbinden Sie die Audioausgangsbuchsen der anderen Komponente und die Buchsen AUX mit Hilfe von Audiokabeln (gehören nicht zum Lieferumfang).

So schließen Sie eine Audiokomponente mit optischem Digitalausgang an

Sie können CDs mit angeschlossenen Digitalgeräten aufnehmen.



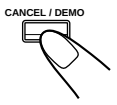
Schließen Sie ein Lichtleiterkabel (gehören nicht zum Lieferumfang) an den optischen Digitaleingang der anderen Komponente und den Anschluß CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT an.

Jetzt können Sie das Netzkabel anschließen.

WICHTIG: Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse vorgenommen wurden, bevor Sie das Netzkabel an das Netz anschließen.

Deaktivieren der Demonstration

Wenn Sie das Netzkabel mit einer Netzsteckdose verbinden, startet das Gerät automatisch eine Demonstration.



Wenn Sie die Demonstration deaktivieren möchten, halten Sie die Taste CANCEL/DEMO, bis „DEMO OFF“ im Display angezeigt wird.

- Betätigen Sie auf der Fernbedienung die Taste BEEP ON/OFF, um lediglich die Pieptöne während der Demonstration auszuschalten.

Eine andere Taste wird gedrückt

In diesem Fall wird die Demonstration vorübergehend unterbrochen. Sie wird automatisch erneut gestartet (wenn 2 Minuten lang kein weiterer Bedienungsvorgang durchgeführt wird), sofern Sie die Demonstration nicht durch Drücken der Taste CANCEL/DEMO deaktivieren.

So starten Sie die Demonstration manuell

Halten Sie die Taste CANCEL/DEMO erneut, bis „DEMO START“ im Display angezeigt wird.

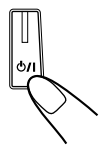
GE01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 8 3/21/02, 3:32 PM

Deutsch

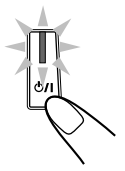
Allgemeiner Betrieb

Ein- und Ausschalten der Stromversorgung

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste ⏻/I (oder STANDBY/ON ⏻/I auf der Fernbedienung), so daß die Anzeigeleuchte dieser Taste erlischt.



Um das Gerät auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb), drücken Sie erneut die Taste ⏻/I (oder STANDBY/ON ⏻/I auf der Fernbedienung), so daß sich die Anzeigeleuchte dieser Taste einschaltet.



- Ein wenig Strom wird immer verbraucht, auch wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

Um die Stromversorgung vollständig auszuschalten, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.

Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen

Nach einem Stromausfall wird die Uhr sofort auf „0:00“ zurückgesetzt, während die gespeicherten Sender des Tuners (siehe Seite 12) erst nach ein paar Tagen gelöscht werden.

Reduzieren des Energieverbrauchs im Bereitschaftsbetrieb—Ökologiemodus

Der Energieverbrauch kann ausschließlich für den Bereitschaftsbetrieb reduziert werden (Bereitschaftsbetrieb).

- Sie können den Ökologiemodus aktivieren, gleichgültig, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

NUR am Gerät:

Um den Ökologiemodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste ECO.

„ECO“ wird für 2 Sekunden im Display angezeigt (und die Demonstration wird vorübergehend unterbrochen, wenn Sie die Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt haben).

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, werden abwechselnd „ECO“ und „NORMAL“ im Display angezeigt.

Um den Ökologiemodus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Taste ECO.
„NORMAL“ wird angezeigt (und die Demonstration beginnt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist).

Wenn Sie das Gerät bei aktiviertem Ökologiemodus ausschalten,

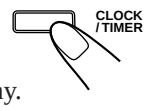
blinkt „ECO“ im Display, und die Uhrzeit wird bei ausgeschaltetem Gerät nicht angezeigt.

Einstellen der Uhrzeit

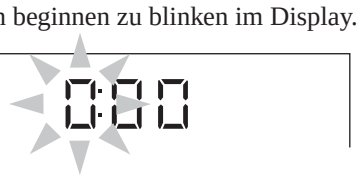
Sie können die Uhr einstellen, gleichgültig, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist. Die Uhr kann jedoch nicht eingestellt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist und der Ökologiemodus aktiviert ist. „0:00“ blinkt in der Anzeige, bis Sie die Uhr stellen.

NUR am Gerät:

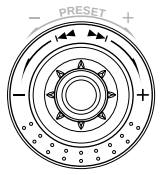
1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER.



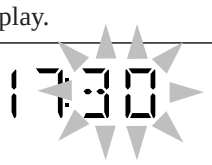
Die Stunden beginnen zu blinken im Display.

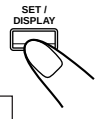


2 Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

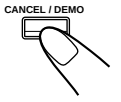


Die Minutenanzeige beginnen zu blinken im Display.

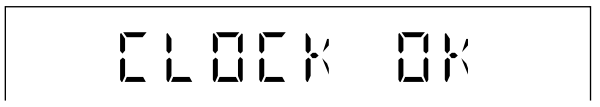




Wenn Sie die Stunden nach Drücken der Taste SET/DISPLAY korrigieren wollen, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO.
Die Stunden blinken dann erneut.



3 Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.



So prüfen Sie die Uhrzeit

Halten Sie die Taste SET/DISPLAY gedrückt, während eine beliebige Signalquelle wiedergegeben wird.

- Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken und gedrückt halten, werden die Signalquelle und die Uhrzeit abwechselnd im Display angezeigt.

So korrigieren Sie die Uhrzeit

Wenn Sie die Uhrzeit bereits gestellt haben, müssen Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach hintereinander drücken, bis der Modus zum Einstellen der Uhrzeit gewählt wird.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändern sich die Modi für das Einstellen von Uhrzeit/Schaltuhren wie folgt:

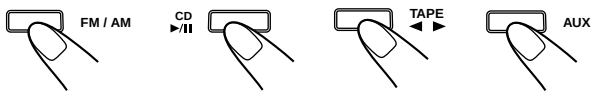
Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen

Nach einem Stromausfall geht die Einstellung der Uhrzeit verloren, und die Uhr wird auf „0:00“ zurückgesetzt. In diesem Fall müssen Sie die Uhrzeit erneut einstellen.

GE09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 9 3/21/02, 3:32 PM

Auswählen der Signalquellen

Um UKW- oder AM (MW/LW)-Sendungen zu hören, drücken Sie die Taste FM/AM. (Siehe Seite 12.)
Um CDs wiederzugeben, drücken Sie die Taste CD ►/II. (Siehe Seiten 15 – 19.)
Um Cassetten wiederzugeben, drücken Sie die Taste TAPE ◄ ►. (Siehe Seite 20.)
Um eine externe Komponente als Signalquelle zu wählen, drücken Sie die Taste AUX.

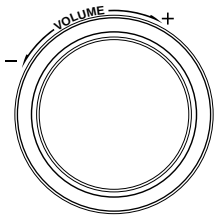


Wenn Sie die Wiedergabetaste für eine bestimmte Signalquelle drücken (FM/AM, CD ►/II, TAPE ◄ ► und AUX), wird das Gerät eingeschaltet und das Gerät gibt die Signalquelle wieder.

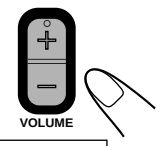
Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel nur einstellen, solange das Gerät eingeschaltet ist. Für den Lautstärkepegel gibt es 32 Einstellmöglichkeiten (VOLUME MIN, VOLUME 1 – VOLUME 30 und VOLUME MAX).

Drehen Sie den Drehregler VOLUME + / – im Uhrzeigersinn (+), um die Lautstärke anzuheben, oder entgegen dem Uhrzeigersinn (–), um die Lautstärke abzusenken.



Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, drücken Sie die Taste VOLUME +, um die Lautstärke anzuheben, oder die Taste VOLUME –, um die Lautstärke abzusenken.



Ungestörter Hörgenuß
Schließen Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES (🎧) an. Die Wiedergabe über die Lautsprecher wird in diesem Fall deaktiviert. Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.

> Schalten Sie das Gerät NICHT aus (Bereitschaftsbetrieb), solange die Lautstärke auf einen extrem hohen Pegel eingestellt ist. Anderenfalls können Ihr Hörvermögen, Ihre Lautsprecher und/oder Kopfhörer beschädigt werden, wenn Sie das Gerät erneut einschalten oder eine Signalquelle wiedergeben. DENKEN SIE DARAN, daß Sie den Lautstärkepegel NICHT verändern können, solange sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

So reduzieren Sie den Lautstärkepegel vorübergehend

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste FADE MUTING.
Der Lautstärkepegel wird allmählich auf „VOLUME MIN“ abgesenkt.

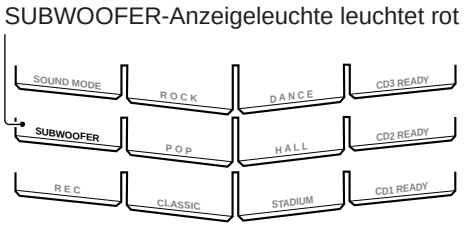
Drücken Sie diese Taste erneut, **um die ursprüngliche Lautstärke wiederherzustellen.**

Verstärken der Baßfrequenzen

Sie können einen von 5 Subwoofer-Pegeln auswählen. Diese Funktion beeinflußt ausschließlich die Wiedergabe. Sie hat keinerlei Auswirkung auf die Aufnahme. Für den Subwoofer-Pegel gibt es 5 Einstellmöglichkeiten—LEVEL 0 (MIN LEVEL), LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 und LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Drücken Sie die Taste SUBWOOFER LEVEL +, um die Subwoofer-Pegel anzuheben, oder die Taste SUBWOOFER LEVEL –, um die Subwoofer-Pegel abzusenken.

Die SUBWOOFER-Anzeigeleuchte leuchtet rot auf.

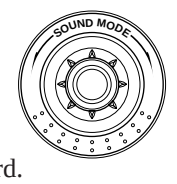


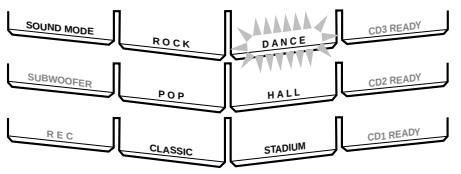
- Die Anzeigeleuchte SUBWOOFER leuchtet rot auf, wenn eine Subwoofer-Pegel von LEVEL 1 bis LEVEL 4 (MAX LEVEL) eingestellt wird und sie erlischt, wenn LEVEL 0 (MIN LEVEL) eingestellt wird.

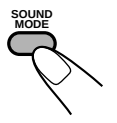
Wählen der Klangbetriebsarten

Sie können eine von 6 vorprogrammierten Klangbetriebsarten wählen (3 Surround-Betriebsarten und 3 SEA—Betriebsarten (Sound Effect Amplifier)) und 3 Betriebsart User. Diese Funktion beeinflußt ausschließlich die Wiedergabe. Sie hat keinerlei Auswirkung auf die Aufnahme. Jede Klangbetriebsart hat ihre eigene Anzeigecharakteristik.

Wenn Sie einen Klangbetriebsarten auswählen möchten, drehen Sie den Drehregler SOUND MODE (oder drücken Sie die Taste SOUND MODE auf der Fernbedienung), bis der gewünschte Klangbetriebsarten im Display angezeigt wird.

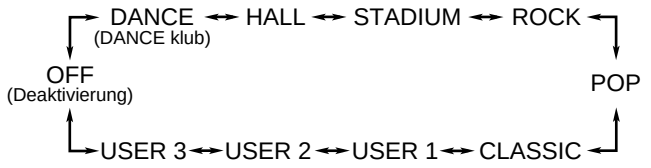






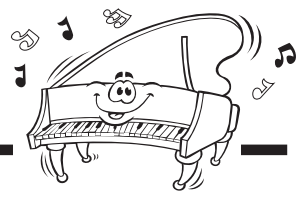
- Bei der Auswahl einer Klangbetriebsart (in diesem Beispiel DANCE) blinkt die Anzeigeleuchte SOUND MODE der ausgewählten Klangbetriebsart und alle nicht ausgewählten leuchten auf. (Wenn USER 1, USER 2 und USER 3 ausgewählt sind, leuchtet nur die Anzeigeleuchte SOUND MODE auf. Wenn OFF ausgewählt ist, erlöschen die Anzeigeleuchte SOUND MODE und alle anderen Anzeigeleuchten der Klangbetriebsarten.)

Die Klangmodi ändern sich wie folgt:



Bei der Verwendung der Fernbedienung wechselt die Klangbetriebsart im Uhrzeigersinn in der oben gezeigten Reihenfolge.

GE09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 10 3/21/02, 3:32 PM



Surround-Betriebsarten*

DANCE: Resonanz und Baß werden angehoben.
HALL: Dem Klangbild werden Tiefe und Brillanz hinzugefügt.
STADIUM: Dem Klangbild werden Klarheit und Luftigkeit wie in einer Konzertarena unter freiem Himmel hinzugefügt.

SEA (Sound Effect Amplifier)-Betriebsarten

ROCK: Die tiefen und hohen Frequenzen werden angehoben. Diese Einstellung ist ideal für Instrumentalmusik geeignet.
POP: Diese Einstellung ist ideal für die Wiedergabe von Stimmen geeignet.
CLASSIC: Diese Einstellung ist ideal für klassische Musik geeignet.

Betriebsart User

USER 1/2/3: Ihre individuelle Klangbetriebsart wird im Speicher gesichert. Weitere Informationen finden Sie unter „Erstellen einer eigenen Klangbetriebsart—Betriebsart User".

OFF: Die Klangbetriebsarten werden deaktiviert.

* Surround-Elemente werden den SEA-Programmen hinzugefügt, um in Ihrem Hörraum eine Live-Atmosphäre zu erzeugen.

Erstellen einer eigenen Klangbetriebsart —Betriebsart User

Sie können die SEA-Programme nach Ihrem Geschmack ändern. Das SEA-Programm kann in 5 Frequenzbereichen eingestellt werden—LOW1, LOW2, MID, HIGH1 und HIGH2—und in den Betriebsarten USER 1, USER 2 und USER 3 gespeichert werden.

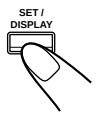
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1***.

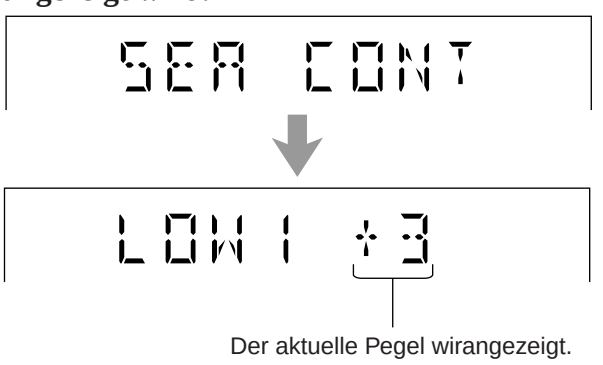
NUR am Gerät:

1 Wählen Sie einen der gespeicherten Klangmodi aus.

- **Wenn Sie Ihrem SEA-Programm Surround-Elemente hinzufügen wollen,** wählen Sie eine der Surround -Betriebsarten (DANCE, HALL oder STADIUM), bevor Sie das nachstehende Verfahren durchführen. (Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen der Klangbetriebsarten" auf Seite 10.)

2 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY während die ausgewählte Klangbetriebsart noch im Display angezeigt wird.

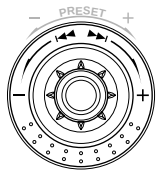




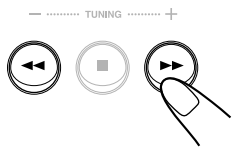
Der aktuelle Pegel wirangezeigt.

3 Modifizieren Sie das SEA-Programm.

1) Drehen Sie den Drehregler |◄◄ / ►►| um den Frequenzbereich auszuwählen (LOW1, LOW2, MID, HIGH1 und HIGH2).

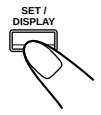


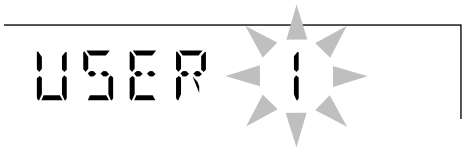
2) Drücken Sie die Taste ◄◄ oder ►►, um den Pegel (–3 bis +3) des gewählten Frequenzbereichs anzupassen.



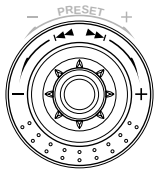
3) Wiederholen Sie Schritt **1)** und **2)**, um den Pegel der anderen Frequenzbereiche anzupassen.

4 Drücken Sie erneut die Taste SET/DISPLAY.

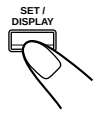


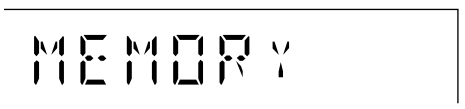


5 Drehen Sie den Drehregler |◄◄ / ►►| um einen der Betriebsart User (USER 1, USER 2 und USER 3) auszuwählen, unter dem Sie das SEA-Programm speichern möchten.



6 Drücken Sie erneut die Taste SET/DISPLAY.





Das SEA-Programm, das Sie erstellt haben, wird unter der im letzten Schritt gewählten Betriebsart User gespeichert.

So verwenden Sie die eigene Klangbetriebsart

Wählen Sie USER 1, USER 2 oder USER 3, wenn Sie Klangbetriebsarten verwenden. Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen der Klangbetriebsarten" auf Seite 10.

Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen

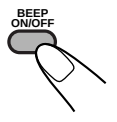
Die Einstellung wird nach einigen Tagen gelöscht. Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Betriebsart User erneut.

Ein- oder Ausschalten des Tastentons

Wenn Sie nicht möchten, dass beim Drücken einer beliebigen Taste ein Tastenton wiedergegeben wird, können Sie ihn deaktivieren.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste BEEP ON/OFF.



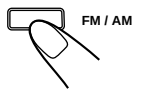
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der Tastenton abwechselnd aktiviert und deaktiviert.

GE09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 11 3/21/02, 3:32 PM

Wiedergeben von UKW- und AM (MW/LW)-Sendungen

Einstellen eines Senders

1 Drücken Sie die Taste FM/AM.

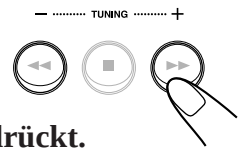


Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt (UKW- oder AM—MW/LW-Sender).
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen UKW und AM (MW/LW) umgeschaltet.

2 Beginnen Sie mit der Sendersuche.

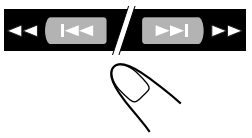
Am Gerät:

Drücken Sie die Taste TUNING + oder TUNING –, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.



Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste ►►I (►►) oder I◄◄ (◄◄), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.



Das Gerät beginnt mit der Sendersuche und stoppt, wenn es auf einen Sender mit ausreichender Signalstärke stößt.
- Wenn die Sendung stereophon übertragen wird, schaltetsich die Anzeige ST (Stereo) ein.

Wenn der Suchvorgang abgebrochen werden soll, drücken Sie die Taste TUNING + oder TUNING – (oder ►►I (►►) / I◄◄ (◄◄) auf der Fernbedienung).

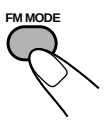
Die Taste TUNING + oder TUNING – (oder ►►I (►►) / I◄◄ (◄◄) auf der Fernbedienung) wird kurz und wiederholt gedrückt

wird die Frequenz schrittweise geändert.

So ändern Sie den UKW-Empfangsbetrieb

NUR auf der Fernbedienung:

Wenn eine UKW-Stereosendung nur mit Schwierigkeiten zu empfangen ist oder rauscht, drücken Sie die Taste FM MODE, so daß sich die Anzeige MONO im Display einschaltet. Der Empfang läßt sich dadurch verbessern.



Um den Stereoeffekt wiederherzustellen, drücken Sie erneut die Taste FM MODE, so daß die Anzeige MONO ausgeschaltet wird. Im Stereobetrieb werden ausgestrahlte Stereosendungen stereophon wiedergegeben.

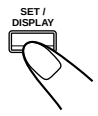
Speichern von Sendern

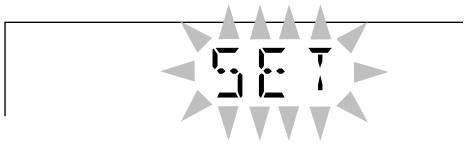
Sie können 30 UKW- und 15 AM (MW/LW)-Sender speichern.
In einigen Fällen wurden bereits Testfrequenzen für den Tuner gespeichert, da die Programmierfunktion vor dem Versand im Werk überprüft wurde. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Sie können die gewünschten Sender mit Hilfe des folgenden Verfahrens im Speicher sichern.
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***2***.

NUR am Gerät:

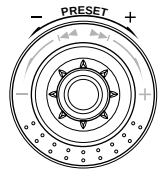
1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern wollen.
- Weitere informationen finden Sie unter „Einstellen eines Senders“.

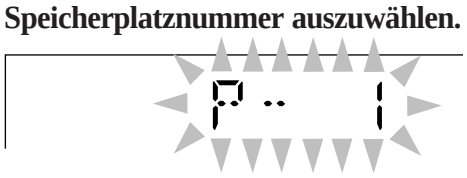
2 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY.



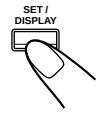


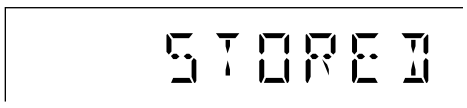
3 Drehen Sie den Drehregler PRESET + / –, um eine Speicherplatznummer auszuwählen.





4 Drücken Sie erneut die Taste SET/DISPLAY.





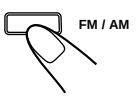
Der Sender, der in Schritt ***1*** eingestellt wurde, wird unter der Kanalnummer gespeichert, die in Schritt ***3*** gewählt wurde.
- Wenn ein neuer Sender unter einer bereits belegten Kanalnummer gespeichert wird, wird der bereits gespeicherte Sender gelöscht.

Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen

Die gespeicherten Sender werden nach einigen Tagen gelöscht. Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Sender erneut.

Einstellen eines gespeicherten Senders

1 Drücken Sie die Taste FM/AM.

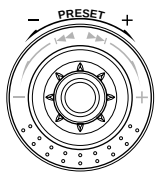


Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt (UKW oder AM—MW/LW-Sender).
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen UKW und AM (MW/LW) umgeschaltet.

2 Wählen Sie eine Kanalnummer.

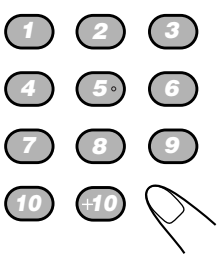
Am Gerät:

Drehen Sie den Drehregler PRESET + / –.



Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Zifferntasten.



Beispiel:

Drücken Sie die Zifferntaste 5, um Kanal 5 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 5, um Kanal 15 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10 und anschließend 5, um Kanal 25 zu wählen.

Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10 und anschließend 10, um Kanal 30 zu wählen.

GE09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 12 3/21/02, 3:32 PM

Deutsch

Empfangen von UKW-Sendern mit RDS

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Stationsnamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc. Wenn Sie einen UKW-Sender hören, der den RDS-Dienst bietet, schaltet sich die Anzeige RDS im Display ein.

Mit diesem Gerät können Sie folgende RDS-Signale empfangen:

PS (Sendername):
Allgemein bekannte Sendernamen werden angezeigt.

PTY (Sendungstyp):
Der Sendungstyp wird angezeigt.

RT (Radiotext):
Es werden Textmeldungen angezeigt, die der Sender überträgt.

Enhanced Other Networks (Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung):
Bietet Informationen über Sendungstypen, die andere RDS-Sender ausstrahlen.

Weitere Informationen über RDS

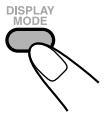
- Einige UKW-Sender bieten keine RDS-Signale an.
- Nicht alle UKW-RDS-Dienste bieten dieselben RDS-Dienste an. Falls Sie nähere Informationen über die RDS-Dienste in Ihrem Empfangsbereich wünschen, setzen Sie sich mit den lokalen Sendern in Verbindung.
- RDS funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn der Sender, den Sie eingestellt haben, die Signale nicht richtig überträgt oder die Signalstärke nicht ausreicht.

Ändern der RDS-Informationen

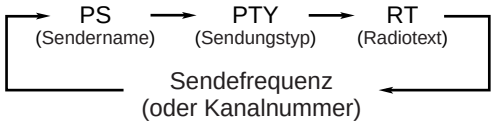
RDS-Informationen werden im Display angezeigt, während Sie einen UKW-Sender hören.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste DISPLAY MODE.



- Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, werden im Display nacheinander folgende Informationen angezeigt:



- **Es werden keine PS-, PTY- oder RT-Signale vom eingestellten Sender übertragen**
  Im Display wird „NO PS“, „NO PTY“ oder „NO RT“ angezeigt.
- **Das Gerät benötigt etwas Zeit, um die RDS-Informationen anzuzeigen, die von einem Sender empfangen werden**
  Im Display wird „WAIT PS“, „WAIT PTY“ oder „WAIT RT“ angezeigt.

Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche)

Einer der Vorteile des RDS-Dienstes besteht darin, daß Sie bestimmte Sendungen suchen können, indem Sie den entsprechenden PTY-Code eingeben.

- Weitere Hinweise zu den PTY-Codes finden Sie unter „Zusätzliche Informationen“ auf Seite 30.

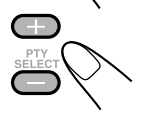
So suchen Sie eine Sendung mit Hilfe der PTY-Codes
DENKEN SIE DARAN, daß Sie UKW-RDS-Sender zunächst speichern müssen, bevor Sie die PTY-Codes verwenden können. Haben Sie bislang noch keine Sender gespeichert, finden Sie auf Seite 12 Informationen darüber, wie Sender gespeichert werden.

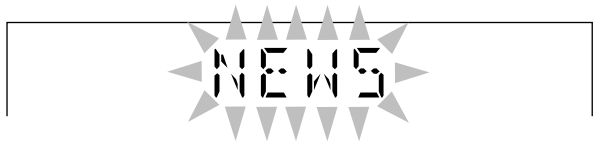
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1***.

NUR auf der Fernbedienung:

1 **Drücken Sie die Taste PTY SEARCH.**
Im Display wird „PTY SELECT“ angezeigt.

2 **Drücken Sie die Taste PTY SELECT + oder PTY SELECT –, bis der gewünschte PTY-Code im Display angezeigt wird.**





- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, werden die PTY-Codes nacheinander im Display angezeigt:

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄
EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄
SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄
EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄
OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄
CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄
PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ TEST ⇄ ALARM ⇄
(zurück zum Anfang)

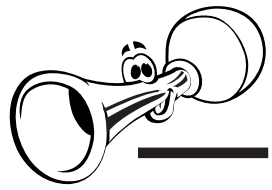
3 **Drücken Sie erneut die Taste PTY SEARCH.**

Während der Suche werden „SEARCH“ und der gewählte PTY-Code abwechselnd im Display angezeigt.
Der Receiver durchsucht 30 gespeicherte UKW-Kanäle und beendet die Suche, sobald er den gewünschten Sendungstyp gefunden hat („FOUND“ wird im Display angezeigt). Dieser Sender wird dann eingestellt.

- Wenn keine Sendung gefunden wurde, werden „NOT FOUND“ wird im Display angezeigt, und das Gerät stellt den zuletzt wiedergegebenen Sender ein.

So brechen Sie den Suchvorgang während des Prozesses ab, drücken Sie die Taste PTY SEARCH während der Suche.

GE09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 13 3/21/02, 3:32 PM



Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung

Kann das Gerät von einem Sender vorübergehend auf einen anderen Sender Ihrer Wahl umschalten (TA, NEWS oder INFO).

- Die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion arbeitet nur, wenn Sie UKW-RDS-Sender wiedergeben, die Daten übertragen.

So aktivieren Sie die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion

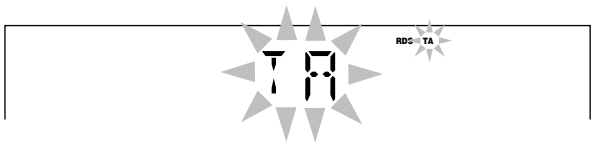
DENKEN SIE DARAN, daß Sie UKW-RDS-Sender zunächst speichern müssen, bevor Sie die Funktion verwenden können. Haben Sie bislang noch keine Sender gespeichert, finden Sie auf Seite 12 Informationen darüber, wie Sender gespeichert werden.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1***.

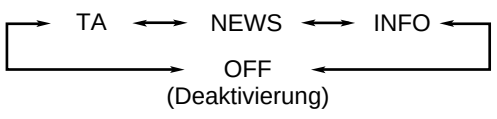
NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste TA/NEWS/INFO, bis der gewünschte Datentyp im Display angezeigt wird.

Die Anzeige des gewählten Datentyps zu blinken im Display.



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich der Datentyp wie folgt:



TA: Verkehrsdurchsagen
NEWS: Nachrichten
INFO: Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
OFF: Die Funktion wird deaktiviert. Die Anzeige des Datentyp (TA, NEWS, INFO) wird ausgeschaltet.

2 Warten Sie ca. 5 Sekunden, nachdem Sie den Datentyp angegeben haben.

Die Anzeige des Datentyps blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.
Die Funktion wurde damit aktiviert. Weitere Informationen finden Sie unter „Eigentliche Funktionsweise der Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion“.

Eigentliche Funktionsweise der Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion:

FALL 1

Kein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs
Das Gerät setzt die Wiedergabe des aktuellen Senders fort.

⬇

Wenn ein Sender eine Sendung überträgt, die dem von Ihnen gewünschten Typ entspricht, schaltet das Gerät automatisch auf diesen Sender um. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.

⬇

Wenn die Sendung beendet ist, das Gerät schaltet auf den zuvor eingestellten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

FALL 2

Ein Sender überträgt zur Zeit eine Sendung des von Ihnen gewünschten Typs
Das Gerät stellt den Sender ein. Die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.

⬇

Wenn die Sendung beendet ist, das Gerät schaltet auf den zuvor eingestellten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

FALL 3

Der UKW-Sender, den Sie gerade hören, sendet die von Ihnen gewünschte Sendung
Das Gerät empfängt weiterhin den Sender, aber die Anzeige des empfangenen PTY-Codes beginnt zu blinken.

⬇

Wenn die Sendung beendet ist, blinkt die Anzeige des empfangenen PTY-Codes nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich, aber die Funktion bleibt weiterhin aktiviert.

Weitere Informationen über die Vorübergehendes Umschalten auf eine gewünschte Sendung-Funktion

- Des Daten, die von einigen Sendern ausgestrahlt werden, sind möglicherweise nicht mit das Gerät kompatibel. In diesem Fall arbeitet die Funktion möglicherweise nicht korrekt.
- Während Sie eine Sendung hören, die durch die Funktion eingestellt wurde, wird der Sender nicht gewechselt, selbst wenn ein anderer Sender des Netzes eine Sendung mit denselben Daten ausstrahlt.
- Die Funktion wird deaktiviert, wenn Sie CD, TAPE oder AUX als Signalquelle wählen, während die Funktion vorübergehend deaktiviert wird, wenn Sie AM (MW/LW) als Signalquelle wählen.
- Diese Funktion wird auch beim Ausschalten des Geräts deaktiviert.

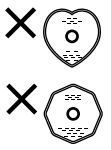
GE09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 14 4/1/02, 12:51 PM

Deutsch

Wiedergeben von CDs (CD/CD-R/CD-RW)

Mit dieser Anlage können die folgenden CD-Typen wiedergegeben werden:
- CD (Audio-CD)
- CD-R (CD-Recordable, einmal beschreibbare CD)
- CD-RW (CD-ReWritable, wiederbeschreibbare CD)

Wenn Sie CDs von besonderer Form spielen (herzförmige, achteckige, etc.) kann das Gerät Schaden nehmen.



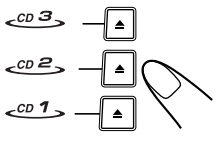
Wiedergeben einer CD-R oder CD-RW

Selbstgebrannte CD-Rs (einmal beschreibbar CD) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CD) können nur dann wiedergegeben werden, wenn sie „abgeschlossen“ sind.
- Sie können selbstgebrannte CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, die im Audio-CD-Format gebrannt wurden. (Möglicherweise werden sie jedoch in Abhängigkeit von den CD-Merkmalen oder CD-Aufnahmebedingungen nicht wiedergegeben.)
- Bevor Sie CD-Rs oder CD-RWs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die zugehörigen Anweisungen oder Warnhinweise.
- Einige CD-Rs oder CD-RWs werden unter Umständen von diesem Gerät nicht wiedergegeben, wenn bestimmte CD-Merkmale vorliegen, die CDs beschädigt oder verschmutzt sind oder die Linse des CD-Spielers verschmutzt ist.
- Für CD-RWs ist möglicherweise eine längere Lesezeit erforderlich. Dies ist darauf zurückzuführen, daß das Reflexionsvermögen der CD-RWs geringer als bei normalen CDs ist.

Einlegen von CDs

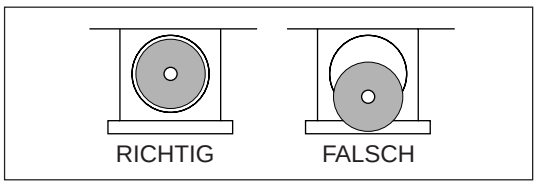
NUR am Gerät:

1 Drücken Sie die Taste ⏏ der CD-Lade (CD1, CD2 und CD3), in die Sie eine CD einlegen wollen.



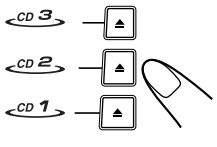
Die Anlage wird automatisch eingeschaltet, und die CD-Lade wird ausgefahren.

2 Legen Sie die CD richtig in die kreisförmige Vertiefung der CD-Lade, so daß die Labelseite nach oben weist.



- Wenn Sie eine CD-Single (8 cm) verwenden, legen Sie sie in die innere kreisförmige Vertiefung der CD-Lade.

3 Drücken Sie dieselbe Taste ⏏ die Sie in Schritt *1* gedrückt haben.



Die CD-Lade wird geschlossen.

4 Wiederholen Sie Schritt *1* bis *3*, um weitere CDs einzulegen.

notes **Mehrere CDs werden nacheinander eingelegt**

Wenn Sie die Taste ⏏ drücken, um die nächste Lade zu öffnen, in die Sie eine CD einlegen wollen, wird die erste CD-Lade automatisch geschlossen. Die nächste CD-Lade wird anschließend geöffnet.

Informationen über die CD-Nummernleuchten

Die CD-Nummernleuchten beziehen sich auf die CD-Lade mit derselben Nummer.

- **Wann und warum leuchten sie auf?**
  - Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, nachdem es an eine Steckdose angeschlossen wurde, leuchten alle CD-Nummernleuchten (CD1 READY, CD2 READY und CD3 READY) auf. Bei dem darauffolgenden Einschalten leuchten sie entsprechend des letzten Zustands auf.
  - Jedes Mal wenn Sie die Taste —⏏ (CD1, CD2 und CD3) drücken, leuchtet die zugehörige CD-Nummernleuchte auf.
- **Wann und warum erlöschen sie?**
  Die CD-Nummerleuchte erlischt nur, wenn das Gerät erkannt hat, daß sich keine CD in der entsprechenden CD-Lade befindet. (Es wird „NO DISC 1“, „NO DISC 2“ oder „NO DISC 3“ im Display angezeigt.)
- **Wann und warum blinken sie?**
  Die entsprechende CD-Nummernleuchte blinkt, wenn die CD wiedergegeben oder die Wiedergabepause gestellt wird.

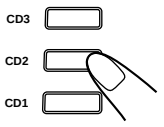
GE15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 15 3/21/02, 3:29 PM

Wiedergeben der gesamten CDs —kontinuierlicher Wiedergabebetrieb

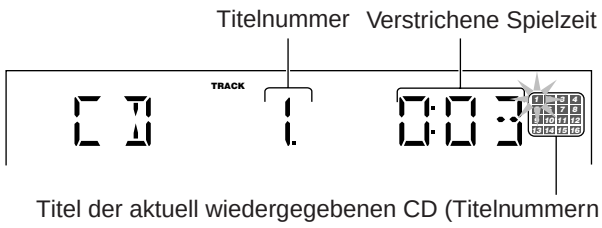
Sie können die CDs kontinuierlich wiedergeben.

1 Legen Sie CDs ein.

2 Drücken Sie eine CD-Nummerntaste (CD1, CD2 oder CD3) in Abhängigkeit davon, welche CD Sie hören möchten.



Das Gerät sucht nach der CD, und die CD-Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der ausgewählten CD.



Titel der aktuell wiedergegebenen CD (Titelnummern über 16 werden nicht angezeigt.)

- Wenn Sie die Taste CD ►/II anstelle der CD-Nummerntasten drücken, wird die derzeit ausgewählte CD wiedergegeben.
- Wenn sich keine CD in der ausgewählten CD-Lade befindet, wird „NO DISC 1“, „NO DISC 2“, oder „NO DISC 3“ im Display angezeigt. Das Gerät prüft nun, ob sich in der nächsten CD-Lade eine CD befindet.

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie die CD entnehmen wollen, drücken Sie die Taste ⏏ für die entsprechende CD-Lade.

CD-Wiedergabesequenz

Wenn 3 CDs* eingelegt wurden, werden sie in einer der folgenden Sequenzen wiedergegeben:

- Die Taste CD1 wurde gedrückt: CD1 ⇨ CD2 ⇨ CD3 (anschließend wird der CD-Spieler gestoppt)
- Die Taste CD2 wurde gedrückt: CD2 ⇨ CD3 ⇨ CD1 (anschließend wird der CD-Spieler gestoppt)
- Die Taste CD3 wurde gedrückt: CD3 ⇨ CD1 ⇨ CD2 (anschließend wird der CD-Spieler gestoppt)

* Wenn nur 2 CDs eingelegt wurden, werden sie in derselben Reihenfolge wiedergegeben, aber die leere CD-Lade wird dabei übersprungen.

CD-Grundbetrieb

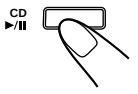
Wenn Sie eine CD wiedergeben, können Sie folgendes ausführen:

So wechseln Sie CDs während der Wiedergabe durch eine andere aus

Drücken Sie die Taste ⏏ einer CD, die zur Zeit nicht wiedergegeben wird oder gewählt worden ist, um die CD-Lade auszufahren und die CD auszuwechseln.
Wenn CDs während der Wiedergabe ausgewechselt werden, wird die Wiedergabe erst dann gestoppt, wenn die zuletzt ausgewechselte CD wiedergegeben worden ist.

So unterbrechen Sie die Wiedergabe kurzfristig

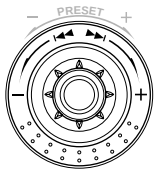
Drücken Sie die Taste CD ►/II.
Während der Wiedergabepause blinkt die verstrichene Spielzeit im Display.



Um die Wiedergabe wiederaufzunehmen, drücken Sie erneut die Taste CD ►/II.

So springen Sie zu einem anderen Titel

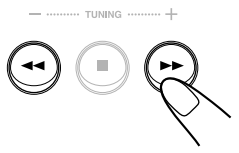
Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I (oder drücken Sie die Taste I◄◄ (◄◄) / ►►I (►►) auf der Fernbedienung) vor oder während der Wiedergabe.



- I◄◄ (oder I◄◄ (◄◄)):
  Der Anfang des aktuellen Titels oder der vorherigen Titel wird angesprungen.
- ►►I (oder ►►I (►►)):
  Der Anfang des nächsten oder der folgenden Titel wird angesprungen.

So suchen Sie eine bestimmte Stelle eines Titels

Halten Sie die Taste ◄◄ oder ►► (oder I◄◄ (◄◄) / ►►I (►►) auf der Fernbedienung) während der Wiedergabe gedrückt.

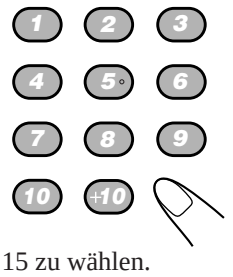


- ◄◄ (oder I◄◄ (◄◄)):
  Die CD wird im Schnellauf rückwärts wiedergegeben.
- ►► (oder ►►I (►►)):
  Die CD wird im Schnellauf wiedergegeben.

So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel

NUR auf der Fernbedienung:

Wenn Sie die Zifferntasten vor oder während der Wiedergabe drücken, können Sie den gewünschten Titel wiedergeben.



Beispiel:

Drücken Sie die Zifferntaste 5, um Titel 5 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 5, um Titel 15 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10 und anschließend 10, um Titel 20 zu wählen.
Drücken Sie die Zifferntaste +10, +10, +10 und anschließend 2, um Titel 32 zu wählen.

GE15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 16 3/21/02, 3:29 PM

Programmieren der Wiedergabereihenfolge der Titel—Programmierbetrieb

Sie können die Reihenfolge festlegen, in der die Titel wiedergegeben werden sollen, bevor Sie die Wiedergabe starten. **Es können maximal 32 Titel programmiert werden.**

- Wenn Sie die programmierten Titel wiederholt wiedergeben möchten (siehe Seite 19), drücken Sie die Taste REPEAT, wenn Sie die programmierten Titel wiedergeben. Für den Programmierbetrieb können nur REPEAT 1 und REPEAT ALL ausgewählt werden.
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***2***.

1 Legen Sie CDs ein.

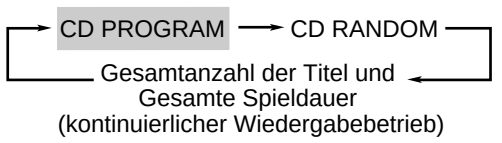
- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/II, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

2 Aktivieren Sie den Programmierbetrieb.

Am Gerät:

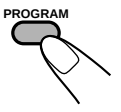
Drücken Sie die Taste CD PLAY MODE mehrfach hintereinander, bis „CD PROGRAM“ im Display angezeigt wird.

- Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, ändert sich der Wiedergabebetrieb wie folgt:



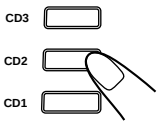
Auf der Fernbedienung:

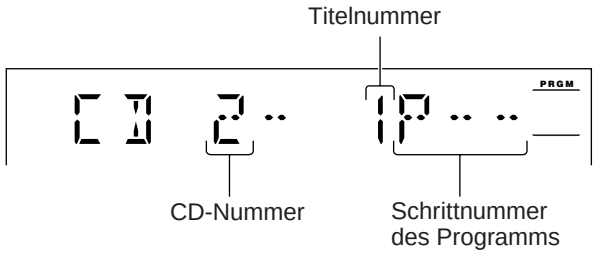
Drücken Sie die Taste PROGRAM, so daß „CD PROGRAM“ im Display angezeigt wird.



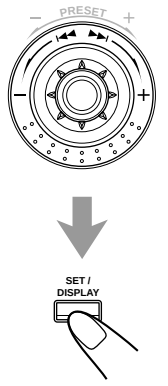
- Wenn sich bereits ein Programm im Speicher befindet, wird dieses Programm aufgerufen.
- Die Anzeige PRGM (programm) des Displays schaltet sich ebenfalls ein.

3 Drücken Sie eine der CD-Nummerntasten (CD1, CD2 oder CD3), um die CD zu wählen, die wiedergegeben werden soll.





4 Wählen Sie den Titel der CD, die im vorherigen Schritt gewählt wurde.

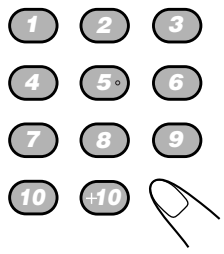


Am Gerät:

Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Titelnummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Zifferntasten.

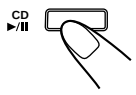


- Informationen darüber, wie die Zifferntasten verwendet werden „So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel“ auf Seite 16.

5 Programmieren Sie weitere gewünschte Titel.

- Wenn Sie Titel von derselben CD programmieren wollen, wiederholen Sie Schritt ***4***.
- Wenn Sie Titel von einer anderen CD programmieren wollen, wiederholen Sie Schritte ***3*** und ***4***.

6 Drücken Sie die Taste CD ►/II.



Die Titel werden in der programmierten Reihenfolge wiedergegeben.

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie die programmierte Wiedergabe beenden möchten, drücken Sie die Taste CD PLAY MODE mehrfach hintereinander (oder PROGRAM auf der Fernbedienung), bis die Anzeige PRGM (programm) erlischt. Das von Ihnen erstellte Programm wird im Speicher gesichert.

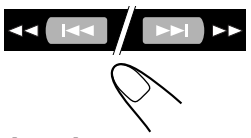
notes

- **Es wird ein 33. Titel ignoriert**
  Im Display wird „CD FULL“ angezeigt.
- **Ihre Eingabe wird ignoriert**
  Sie haben versucht, einen Titel einer leeren Lade oder eine Titelnummer zu programmieren, die auf der entsprechenden CD nicht existiert (beispielsweise Titel 14 einer CD, auf der nur 12 Titel vorhanden sind). Solche Eingaben werden ignoriert.

GE15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 17 3/21/02, 3:29 PM

So überprüfen Sie den Programminhalt

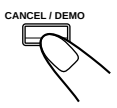
NUR auf der Fernbedienung:



Bevor Sie die Wiedergabe starten, können Sie die programmierten Titel überprüfen, indem Sie die Taste ⏮ (◄◄) oder ⏭ (►►) drücken.

- ⏮ (◄◄) : Die programmierten Titel werden in umgekehrter Programmierreihenfolge angezeigt.
- ⏭ (►►) : Die programmierten Titel werden in der programmierten Reihenfolge angezeigt.

So ändern Sie das Programm



Vor der Wiedergabe können Sie den zuletzt programmierten Titel löschen, indem Sie die Taste CANCEL/DEMO drücken (oder PROGRAM CANCEL auf der Fernbedienung drücken).

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird der zuletzt programmierte Titel, im Programm gelöscht.

Um dem Programm weitere Titel hinzuzufügen, bevor die Wiedergabe gestartet wird, brauchen Sie lediglich die gewünschten Titelnummern zu wählen. Befolgen Sie hierzu Schritt ***4*** des Programmierverfahrens auf Seite 17. Wenn Sie Titel von einer anderen CD hinzufügen möchten, wiederholen Sie die Schritte ***3*** und ***4***.

Um das gesamte Programm vor oder nach der Wiedergabe zu löschen, halten Sie die Taste ■, bis Display wird „CD PROGRAM“ angezeigt.

- Das von Ihnen erstelle Programm wird in den folgenden Fällen ebenfalls gelöscht:
  – Das Netzkabel wird aus der Steckdose gezogen, und
  – Die Stromversorgung fällt aus.

Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge —Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge

Die Titel aller eingelegten CDs werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

- Wenn Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wiederholen wollen (siehe Seite 19), drücken Sie die Taste REPEAT, nachdem Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge gestartet haben. Für den Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge können nur REPEAT 1 und REPEAT ALL ausgewählt werden.

1 Legen Sie CDs ein.

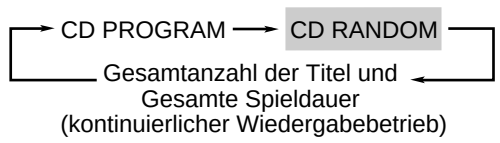
- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/II, und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

2 Aktivieren Sie den Wiedergabetrieb in zufälliger Reihenfolge.

Am Gerät:

Drücken Sie die Taste CD PLAY MODE mehrfach hintereinander, bis „CD RANDOM“ im Display angezeigt wird.

- Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, ändert sich der Wiedergabebetrieb wie folgt:



Auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste RANDOM, so daß „CD RANDOM“ im Display angezeigt wird.

- Die Anzeige RANDOM des Displays schaltet sich ebenfalls ein.

3 Drücken Sie die Taste CD ►/II.

Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird beendet, wenn alle Titel einmal wiedergegeben worden sind.

Wenn der Titel übersprungen werden soll, der gerade wiedergegeben wird, drehen Sie den Drehregler ⏮ / ⏭ nach rechts (oder drücken Sie die Taste ⏭ (►►) auf der Fernbedienung).

notes **Der Drehregler ⏮ / ⏭ wird nach links gedreht (oder die Taste ⏮ (◄◄) auf der Fernbedienung gedrückt)**

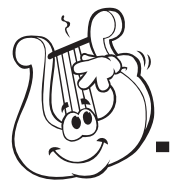
- Während der Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge können Sie nicht zu den vorherigen Titeln zurückspringen.
- Sie können nur an den Anfang des derzeit wiedergegebenen Titels springen.

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

- Die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wird ebenfalls beendet, wenn eine CD-Lade geöffnet wird.

Wenn Sie die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge beenden möchten, drücken Sie die Taste CD PLAY MODE mehrfach hintereinander (oder RANDOM auf der Fernbedienung), bis die Wiedergabe stoppt und die Anzeige RANDOM im Display erlischt.

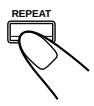
GE15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 18 3/21/02, 3:29 PM



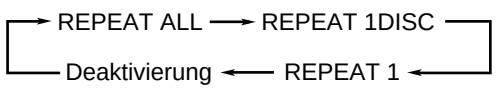
Wiederholen von Titeln oder CDs —Wiederholbetrieb

Sie können alle CDs, ein Programm oder einen einzelnen Titel so oft wiedergeben, wie Sie möchten.

Um die wiederholte Wiedergabe zu aktivieren, drücken Sie während oder vor der Wiedergabe die Taste REPEAT.



- Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, ändert sich der Wiederholbetrieb wie folgt:



Die Anzeige wiederholte Wiedergabe des Displays schaltet sich ebenfalls ein.

REPEAT ALL: Es werden alle Titel auf allen CDs (kontinuierliche Wiedergabe oder Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge) oder alle Titel des Programms wiederholt.

REPEAT 1DISC: Es werden alle Titel auf einer CD wiederholt.

REPEAT 1: Es wird ein Titel auf einer CD wiederholt.

Um die wiederholte Wiedergabe abzubrechen, drücken Sie die Taste REPEAT mehrfach hintereinander, bis die Anzeigen wiederholte Wiedergabe im Display erlischt.

„REPEAT 1DISC“ kann nicht für die programmierte Wiedergabe und Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge verwendet werden

Die Funktion REPEAT 1DISC wird abgebrochen, sobald die Wiedergabe programmierter Titel oder die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge gewählt wird.

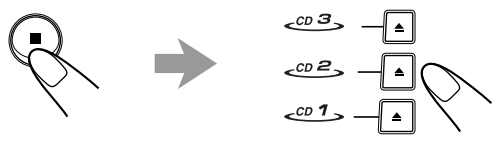
Verhindern des CD-Auswurfs —Verriegelung der CD-Laden

Sie können verhindern, daß CDs ausgeworfen werden, und Sie können die CD-Laden verriegeln.

- Dieser Bedienungsvorgang ist nur möglich, wenn der CD-Spieler als Signalquelle ausgewählt wurde.

NUR am Gerät:

Um den Auswurf von CDs zu sperren, drücken Sie die Taste ⏏ der gewünschten CD-Lade, während Sie die Taste ■ gedrückt halten. (Wenn eine CD-Lade geöffnet ist, schließen Sie sie zunächst.)



„LOCKED“ wird einen Augenblick lang im Display angezeigt, und die eingelegten CDs werden verriegelt.

Um die Sperrung aufzuheben und die CDs zu entriegeln, drücken Sie die Taste ⏏ einer beliebigen CD-Lade, während Sie gleichzeitig die Taste ■ gedrückt halten.
„UNLOCKED“ wird im Display einen Augenblick lang angezeigt, und die eingelegten CDs werden entriegelt.

Wenn Sie versuchen, die CD bei aktiviertem „Verriegelung der CD-Laden“ auszuwerfen

erscheint die Anzeige „LOCKED“, um anzuzeigen, dass das CD-Fach gesperrt ist.

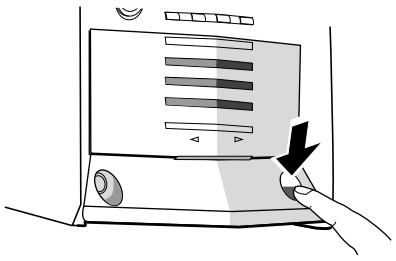
GE15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 19 3/21/02, 3:29 PM

Wiedergeben von Cassetten

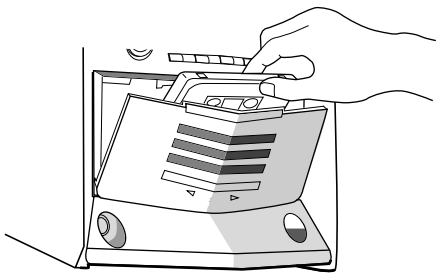
Sie können Cassetten des Typs I wiedergeben, ohne daß Sie Einstellungen ändern müssen.

Wiedergeben einer Cassette

1 Drücken Sie die Taste ⏏ EJECT am Cassettendeck.

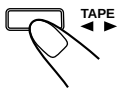


2 Legen Sie eine Cassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.



3 Schließen Sie die Cassettentür sanft.

4 Drücken Sie die Taste TAPE ◄ ►.



Die Cassette wird wiedergegeben, und die Cassettenrichtungsanzeige (► oder ◄) beginnt langsam zu blinken, um die Cassettenlaufrichtung anzuzeigen.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich abwechselnd die Cassettenlaufrichtung und „REVERSE“ wird im Display einen Augenblick lang angezeigt.
  ► : Die Vorderseite wird wiedergegeben.
  ◄ : Die Rückseite wird wiedergegeben.
- Wenn keine Cassette eingelegt ist, wird „NO TAPE“ im Display angezeigt.

Wenn das Cassettenende erreicht ist, stoppt das Cassettendeck automatisch, sofern der Reverse-Betrieb nicht aktiviert ist. (Weitere Informationen finden Sie unter „So geben Sie beide Cassettenseiten wiederholt wieder—Reverse-Betrieb“.)

Wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten, drücken Sie die Taste ■.

Wenn Sie eine Cassette schnell nach links oder nach rechts spulen möchten, drücken Sie die Taste ◄◄ oder ►► (oder ⏮ (◄◄) / ►►⏭ (►►) auf der Fernbedienung), während die Cassette nicht wiedergegeben wird.
Die Cassettenrichtungsanzeige (► oder ◄) blinkt schnell im Display.

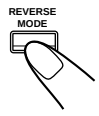
Wenn Sie Cassette entnehmen möchten, drücken Sie die Taste ⏏ EJECT, um die Cassettentür zu öffnen.

STOP! Es wird nicht empfohlen, Cassetten des Typs C-120 oder mit noch dünnerem Band zu verwenden, da sich die Aufnahmeeigenschaften verschlechtern können und sich das Band leicht in den Andruckrollen und Antriebsrollen verfangen kann.

So geben Sie beide Cassettenseiten wiederholt wieder—Reverse-Betrieb

Wenn diese Betriebsart aktiviert ist, wird die Cassettenlaufrichtung am Ende einer Seite automatisch umgekehrt, und das Gerät startet die Wiedergabe der anderen Cassettenseite. Derselbe Prozeß wird wiederholt.

NUR am Gerät:



Um den Reverse-Betrieb zu verwenden, drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das Symbol für den Reverse-Betrieb im Display folgendermaßen aussieht—(⇄).

Um den Reverse-Betrieb zu deaktivieren, drücken Sie erneut diese Taste, so daß das Symbol für den Reverse-Betrieb im Display folgendermaßen aussieht—⇄.

Suchen eines Titelanfangs—Titelsuche

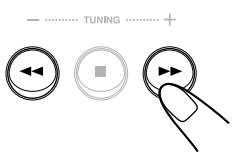
Mit der Titelsuchfunktion können Sie den Anfang eines Titels suchen. Die Titelsuchfunktion sucht Leerstellen, die im allgemeinen die aufgenommenen Titel voneinander trennen. Anschließend wird der folgende Titel wiedergegeben.

So suchen Sie den Anfang des aktuellen Titels

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ◄◄ oder ►► (oder ⏮ (◄◄) / ►►⏭ (►►) auf der Fernbedienung), die der momentanen Wiedergaberichtung der Cassette **entgegengesetzt** ist.
Die Bandrichtungsanzeige, die der entgegengesetzten Bandwiedergaberichtung entspricht, fängt zu blinken an.

Die Suche wird automatisch am Anfang des aktuellen Titels gestoppt, und der aktuelle Titel wird automatisch wiedergegeben.

So suchen Sie den Anfang des nächsten Titels



Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ◄◄ oder ►► (oder ⏮ (◄◄) / ►►⏭ (►►) auf der Fernbedienung), die mit der momentanen Wiedergaberichtung der Cassette **identisch** ist.
Die Bandrichtungsanzeige, die mit der Bandwiedergaberichtung identisch ist, fängt zu blinken an.

Die Suche wird automatisch am Anfang des nächsten Titels gestoppt, und der aktuelle Titel wird automatisch wiedergegeben.

notes **Die Titelsuchfunktion sucht eine vier Sekunden lange Leerstelle zwischen einzelnen Titeln. Folglich arbeitet sie in den folgenden Fällen nicht präzise**

- Es gibt keine Leerstelle am Beginn eines Titels.
- Die Leerstelle ist durch Rauschen verdeckt (Rauschen wird häufig durch häufiges Abspielen der Cassette oder durch Überspielen mit geringer Qualität verursacht).
- Es gibt lange und sehr leise Passagen oder Pausen in einem Titel.

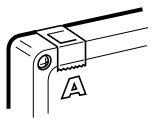
GE15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 20 3/21/02, 3:29 PM

Aufnehmen

WICHTIG:

- Der Aufnahmepegel wird automatisch richtig eingestellt. Dieser Pegel wird durch die Stellung der Drehregler VOLUME, SUBWOOFER LEVEL und SOUND MODE nicht beeinflußt. Sie können folglich die Klangeffekte bei der Wiedergabe wunschgemäß einstellen, ohne daß der Aufnahmepegel beeinflußt wird.
- Wenn Ihre Aufnahmen übermäßiges Rauschen oder Knacken enthalten, steht das Gerät möglicherweise zu dicht an einem Fernsehgerät. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Fernsehgerät und dem Gerät.
- Es können die Bandtypen I zur Aufnahme verwendet werden.

So schützen Sie Ihre Aufnahmen



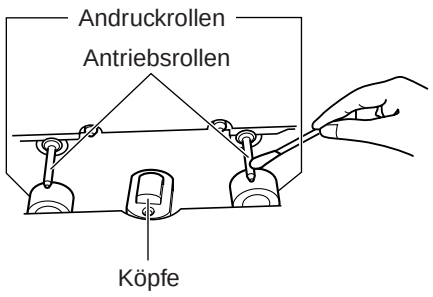
Zwei kleine Löschschutzzungen befinden sich auf der Rückseite der Cassette, um zu verhindern, daß Aufnahmen unabsichtlich gelöscht oder überspielt werden.
Brechen Sie diese Löschschutzzungen heraus, um Ihre Aufnahmen zu schützen.
Wenn Sie eine Cassette erneut bespielen wollen, deren Löschschutzzungen herausgebrochen wurden, müssen Sie diese Löcher mit Klebeband überkleben.

So bewahren Sie die beste Aufnahme- und Wiedergabequalität

Wenn die Köpfe, Antriebs- und Andruckrollen des Cassettendecks verschmutzt sein sollten, kann folgendes eintreten:

- Die Klangqualität verschlechtert sich.
- Die Wiedergabe setzt an manchen Punkten aus.
- Der Ton wird leiser.
- Cassetten können nicht vollständig gelöscht werden.
- Es wird schwierig, Aufnahmen durchzuführen.

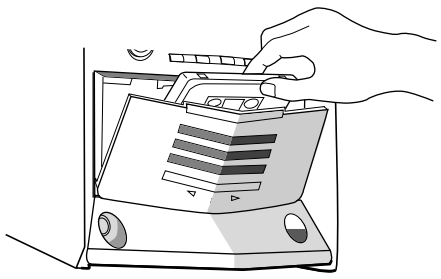
So reinigen Sie die Köpfe, Antriebsrollen und Andruckrollen
Reinigen Sie Köpfe, Antriebs- und Andruckrollen mit einem weichen Wattestäbchen, das mit Alkohol befeuchtet ist.



So entmagnetisieren Sie die Köpfe
Schalten Sie die Anlage aus, und verwenden Sie eine Entmagnetisierungsdrossel für Köpfe (diese Drossel erhalten Sie in Elektronik- und CD-Geschäften).

Aufnehmen von Cassetten

1 Drücken Sie die Taste ⏏ EJECT und legen Sie eine bespielbare Cassette ein, so daß das freiliegende Bandteil nach unten weist.



2 Schließen Sie das Cassettenfach sanft.

- Wenn Sie beide Seiten einer Kassette bespielen möchten, finden Sie hierzu weitere Informationen im Abschnitt „So bespielen Sie beide Cassettenseiten—Reverse-Betrieb“ auf Seite 22.

3 Prüfen Sie die Wiedergaberichtung von Cassettendeck.

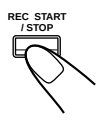
- Wenn die Wiedergaberichtung nicht richtig ist, drücken Sie zweimal die Taste TAPE ◄ ► und anschließend die Taste ■, um die Cassettenwiedergaberichtung zu ändern.

4 Geben Sie die Signalquelle wieder—UKW, AM (MW/LW), CD-Spieler oder eine Zusatzkomponente, die an die Buchsen AUX angeschlossen wurde.

- Wenn die Signalquelle der CD-Spieler ist, können Sie auch die Funktionen CD-Direktaufnahmen—(siehe Seite 22) und Aufnehmen mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge—(siehe Seite 23) verwenden.

5 Starten Sie die Aufnahme.

Am Gerät:
Drücken Sie die Taste REC START/STOP.



Auf der Fernbedienung:
Drücken Sie die Taste REC START/STOP, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.

Die Anzeigeleuchte REC (Aufnahme) leuchtet auf, wenn die Aufnahme gestartet wird, und die Bandrichtungsanzeige (► oder ◄) beginnt langsam zu blinken.

- Wenn keine Cassette eingelegt ist, wird „NO TAPE“ im Display angezeigt. Wenn eine aufnahmegeschützte Cassette eingelegt ist, wird „NO REC“ im Display angezeigt.

Wenn Sie die Aufnahme sofort beenden möchten, drücken Sie die Taste REC START/STOP oder ■ (oder drücken Sie die Taste REC START/STOP auf der Fernbedienung und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt).

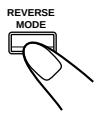
Wenn Sie Cassette entnehmen möchten, drücken Sie die Taste ⏏ EJECT, um die Cassettentür zu öffnen.

GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 21 3/21/02, 3:26 PM

So bespielen Sie beide Cassettenseiten —Reverse-Betrieb

NUR am Gerät:

Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird—(⇄).



- Wenn Sie den Reverse-Betrieb für Aufnahmen verwenden, starten Sie die Aufnahme zuerst in der Vorwärtsrichtung (►). Anderenfalls wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Aufnahme nur auf einer Seite (Rückseite) der Cassette erfolgt.

Um den Reverse-Betrieb abzubrechen, drücken Sie die Taste erneut, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird— ⇄.

CD-Synchronaufnahmen

Durch die Verwendung einer der Methoden für CD-Synchronaufnahmen können Sie die CD-Wiedergabe und die Cassettenaufnahme zur gleichen Zeit starten oder stoppen. CD-Synchronaufnahmen umfassen folgendes:

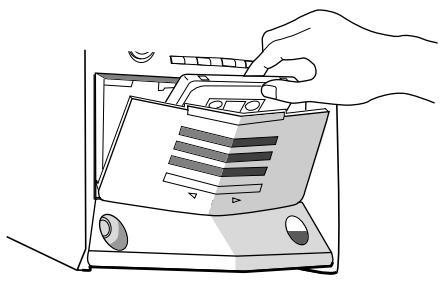
- CD-Direktaufnahmen
- Aufnehmen mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge

■ CD-Direktaufnahmen

Alle Titel der CD werden in der Reihenfolge auf die Cassette überspielt, die auf der CD besteht. Oder sie werden in der von Ihnen programmierten Reihenfolge aufgenommen.

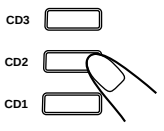
NUR am Gerät:

1 Drücken Sie die Taste ⏏ EJECT und legen Sie eine bespielbare Cassette ein, so daß das freiliegende Bandteil nach unten weist.



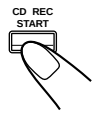
2 Legen Sie CDs ein.

3 Drücken Sie eine der CD-Nummerntasten (CD1, CD2 und CD3), um die CD zu wählen, und anschließend die Taste ■.



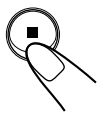
- Wenn Sie ein Programm erstellen möchten, führen Sie die Schritte ***2*** bis ***5*** auf Seite 17 durch. Haben Sie ein Programm erstellt, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

4 Drücken Sie die Taste CD REC START.



„CD REC“ wird angezeigt und die Anzeige REC (Aufnahme) des Displays schaltet sich ein, wenn die Aufnahme beginnt.
Das Cassettendeck beginnt mit der Aufnahme, und der CD-Spieler startet gleichzeitig die Wiedergabe.
Wenn die Aufnahme beendet ist, läuft der Text „CD REC FINISHED“ durch das Display und die Anzeigeleuchte REC (Aufnahme) erlischt. Das Cassettendeck und der CD-Spieler stoppen beide automatisch.

Wenn Sie die Aufnahme beenden möchten, drücken Sie die Taste ■. Bei der Aufnahmecassette wird eine 4 Sekunden lange Leerstelle eingefügt. (Denken Sie daran, daß eine Leerstelle von 4 Sekunden Länge wichtig ist, wenn Sie die Titelsuchfunktion verwenden. Informationen finden Sie auf Seite 20.)



So bespielen Sie beide Cassettenseiten —Reverse-Betrieb

NUR am Gerät:

Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird—(⇄).

- Wenn Sie den Reverse-Betrieb für CD-Direktaufnahmen verwenden, starten Sie die Aufnahme zuerst in der Vorwärtsrichtung (►). Wenn die Cassette das Bandende erreicht, während ein Titel in der Vorwärtsrichtung (►) aufgenommen wird, wird dieser Titel am Anfang der Rückseite (◄) aufgezeichnet.

  Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite (◄) beginnen, wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Aufnahme nur auf einer Seite (Rückseite) der Cassette erfolgt.

Um den Reverse-Betrieb abzubrechen, drücken Sie die Taste erneut, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird— ⇄.

GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 22 3/21/02, 3:26 PM

■ Aufnehmen mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge

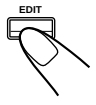
Wenn Sie Funktion automatische Programmierung einer Titelabfolge verwenden, können Sie die Titel einer CD so aufnehmen, daß sie auf die Cassettenseiten passen. Diese Funktion erstellt ein Programm, indem sie die CD-Titel in numerischer Reihenfolge wählt. Um zu verhindern, daß das Ende des letzten Titels auf der Vorderseite der Cassette abgeschnitten wird, wird als letzter Titel für die Vorderseite ein solcher Titel gewählt, der auf die verbleibende Bandlänge paßt.

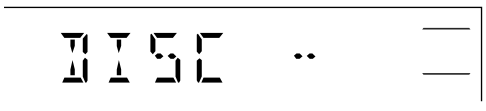
NUR am Gerät:

1 Legen Sie CDs ein.

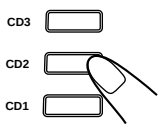
- Wenn die aktuelle Signalquelle nicht der CD-Spieler ist, drücken Sie die Taste CD ►/II und anschließend die Taste ■, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.

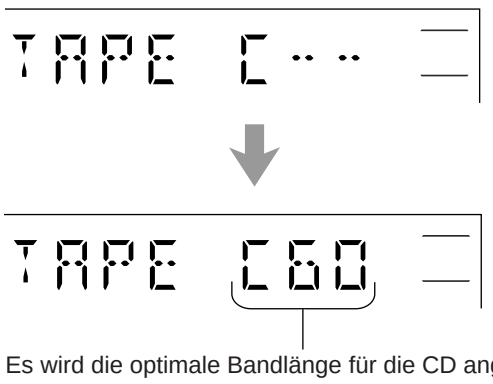
2 Drücken Sie die Taste EDIT.





3 Drücken Sie die CD-Nummerntaste (CD1, CD2 und CD3) um die CD zu wählen, von der Sie Aufnahmen durchführen möchten.

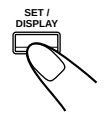




Es wird die optimale Bandlänge für die CD angezeigt.

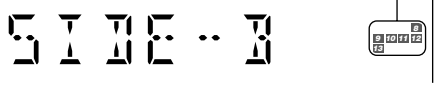
So ändern Sie die Bandlänge manuell
Wenn die ausgewählte Bandlänge nicht zutrifft, können Sie sie ändern, indem Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I an das Gerät drehen.
Sie können folgende Bandlängen wählen
—40, 46, 50, 54, 60, 64, 70, 74, 80, 84 und 90.

4 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY.



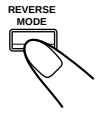
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, werden abwechselnd die Titel angezeigt, die auf der Vorderseite („SIDE-A“) und auf der Rückseite („SIDE-B“) aufgenommen werden im Display angezeigt.

Es werden die Titel angezeigt, die auf der Rückseite (SIDE-B) aufgenommen werden.



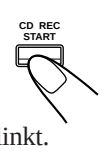
5 Legen Sie eine bespielbare Cassette mit entsprechender Bandlänge in Cassettendeck ein.

6 Drücken Sie die Taste REVERSE MODE, so daß das folgende Symbol des Reverse-Betriebs im Display angezeigt wird (⇄).



- Wenn Sie den Reverse-Betrieb nicht aktivieren, wird die Aufnahme gestoppt, wenn die Vorderseite der Cassette bespielt worden ist.

7 Drücken Sie die Taste CD REC START.



„CD REC“ wird angezeigt und der Text „TAPE SIDE-A STAND-BY“ läuft durch das Display. Die Anzeigeleuchte REC (Aufnahme) blinkt. Das Cassettendeck beginnt mit der Aufnahme. Etwa 10 Sekunden später, startet der CD-Spieler die Wiedergabe. Wenn die Aufnahme beendet ist, läuft der Text „CD REC FINISHED“ durch das Display und die Anzeigeleuchte REC (Aufnahme) erlischt. Das Cassettendeck und der CD-Spieler stoppen beide automatisch.

- Wenn die Cassette nicht zurückgespult worden ist, spult das Cassettendeck die Cassette zurück, bevor die Aufnahme beginnt.
- Am Anfang jeder Cassettenseite wird automatisch eine Leerstelle von 10 Sekunden eingefügt.

So brechen Sie die Aufnahme mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge
Drücken Sie die Taste REC START/STOP oder ■. Bei der Aufnahmecassette wird eine 4 Sekunden lange Leerstelle eingefügt. (Denken Sie daran, daß eine Leerstelle von 4 Sekunden Länge wichtig ist, wenn Sie die Titelsuchfunktion verwenden. Informationen finden Sie auf Seite 20.)

So deaktivieren Sie die Aufnahme mit automatischer Programmierung einer Titelabfolge
Drücken Sie vor oder nach der Aufnahme die Taste CANCEL/DEMO.

GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 23 3/21/02, 3:26 PM

Verwenden der Schaltuhren

Forts.

Es stehen Ihnen drei Schaltuhren zur Verfügung—DAILY (Weckschaltuhr), REC (Aufnahmeschaltuhr) und SLEEP (Einschlafschaltuhr).

Bevor Sie die Schaltuhren verwenden, müssen Sie die Uhr stellen, die in das Gerät integriert ist. (Siehe Seite 9.)

Verwenden der Weckschaltuhr

Die Weckschaltuhr kann Sie jeden Morgen mit Ihrer Lieblingsmusik oder Lieblingsradiosendung wecken.
Sie können die Schaltuhr unabhängig davon stellen, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist. Jedoch kann die Schaltuhr nicht gestellt werden, wenn der Ökologiemodus aktiviert ist.

Funktionsweise der Weckschaltuhr

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet, und die Lautstärke wird auf den vorgegebenen Wert gestellt. Wenn die Einschaltzeit erreicht ist (die Anzeige „DAILY“ und die DAILY (Weckschaltuhr) blinkt kurz vor der Einschaltzeit und die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) blinkt, solange die Schaltuhr in Betrieb ist), beginnt die Wiedergabe der gewählten Signalquelle. Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist (kurz vor Erreichen der Ausschaltzeit blinkt „DAILY OFF“ im Display), wird das Gerät automatisch ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb).
Die Weckschaltuhr wird täglich automatisch aktiviert. Wenn Sie die Weckschaltuhr nicht verwenden möchten, schalten Sie sie aus. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 25 im Abschnitt „So schalten Sie die Weckschaltuhr ein oder aus, nachdem Sie sie eingestellt haben“.) Die Einstellungen der Schaltuhr bleiben so lange im Speicher, bis sie geändert werden.

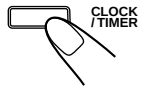
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1***.
- Wenn Sie eine fehlerhafte Eingabe korrigieren möchten, während Sie die Schaltuhr stellen, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO.

Bevor Sie beginnen...

- *Wenn Sie eine CD als wiederzugebende Signalquelle verwenden—*
  – Vergewissern Sie sich, daß sich eine CD in der ausgewählten CD-Lade befindet.
- *Wenn Sie eine Cassette als wiederzugebende Signalquelle auswählen—*
  – Vergewissern Sie sich, daß sich eine Cassette in dem Cassettendeck befindet.
  – Vergewissern Sie sich, daß die richtige Bandrichtung ausgewählt ist.
- *Wenn Sie die externe Komponente als wiederzugebende Signalquelle auswählen—*
  – Stellen Sie auch die Schaltuhr der externen Komponente.

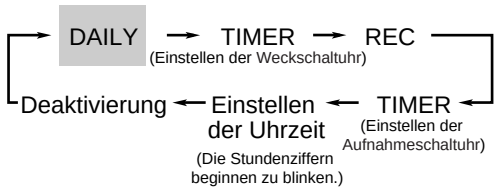
NUR am Gerät:

1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER, bis „DAILY“ im Display angezeigt wird.

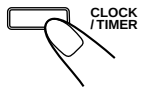


Die Anzeige ◔ (Schaltuhr) leuchtet, und die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) des Displays blinkt.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändern sich die Einstellungsmöglichkeiten für die Schaltuhr wie folgt:



2 Drücken Sie erneut die Taste CLOCK/TIMER.

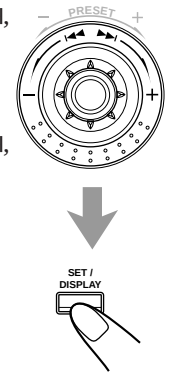


„TIMER“ wird 2 Sekunden lang, und anschließend kann die Einschaltzeit des Geräts eingegeben werden.

3 Geben Sie den Zeitpunkt ein, an dem das Gerät eingeschaltet werden soll.

1) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

2) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang, und anschließend kann die Ausschaltzeit des Geräts eingegeben werden.

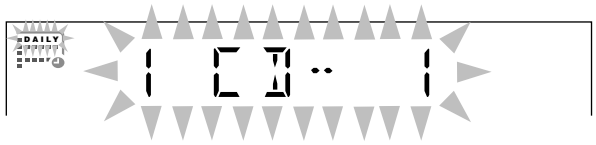


GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 24 3/21/02, 3:26 PM

4 Geben Sie den Zeitpunkt an, an dem das Gerät ausgeschaltet werden soll (Bereitschaftsbetrieb).

1) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

2) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang, und jetzt kann die gewünschte Signalquelle gewählt werden.



5 Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die wiederzugebende Signalquelle auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.

„SET“ wird 1 Sekunden lang.

• Die Signalquelle ändert sich wie folgt:

TUNER FM ⟷ TUNER AM ⟷ AUX IN ⟷ TAPE ⟷ 1 CD-- 1 ⟷ TUNER FM

TUNER FM: es wird der gespeicherte UKW-Sender eingestellt, der gewählt wurde.
→ **Fahren Sie mit Schritt 6 fort.**

TUNER AM: es wird der gespeicherte AM (MW/LW) -Sender eingestellt, der gewählt wurde.
→ **Fahren Sie mit Schritt 6 fort.**

1 CD-- 1: es wird der gewünschte Titel einer gewählten CD wiedergegeben.
→ **Fahren Sie mit Schritt 6 fort.**

TAPE: es wird eine Cassette wiedergegeben, die in Cassettendeck.
→ **Fahren Sie mit Schritt 7 fort.**

AUX IN: es wird eine externe Komponente wiedergegeben. → **Fahren Sie mit Schritt 7 fort.**

6 „TUNER FM“ oder „TUNER AM“ wurde gewählt

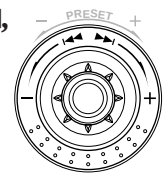
Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Speicherplatznummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
Jetzt kann die Lautstärke des Geräts eingestellt werden.

„1 CD-- 1“ wurde gewählt

1) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die CD-Nummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang.

2) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Titelnummer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang, und jetzt kann die Lautstärke des Geräts eingestellt werden.

7 Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Lautstärke einzustellen.

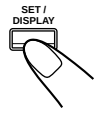


• Die Laustärke einzustellen ändert sich wie folgt:

VOLUME – – ⟷ VOLUME 5 ⟷ VOLUME 10 ⟷ VOLUME 15 ⟷ VOLUME – –

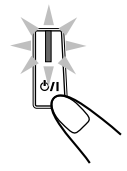
• Wenn Sie „VOLUME – –“ auswählen, wird die Lautstärke auf den Pegel eingestellt, der aktiviert war, bevor die Anlage ausgeschaltet wurde.

8 Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, um die Einstellung der Weckschaltuhr abzuschließen.



Die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich. „OK ✓“ wird im Display für 2 Sekunden angezeigt.
Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden zur Bestätigung nacheinander im Display angezeigt.

9 Drücken Sie die Taste ⏻/I, um das Gerät auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb), sofern Sie die Weckschaltuhr bei eingeschaltetem Gerät eingestellt haben.



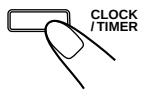
notes

• **Das Gerät wird eingeschaltet, wenn die Einschaltzeit erreicht ist**
Die Weckschaltuhr arbeitet nicht.

• **Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen**
Sobald Sie die Schaltuhr gestellt haben, bleiben die entsprechenden Einstellungen einige Tage lang im Speicher gespeichert. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob die Schaltuhreinstellungen noch gespeichert sind oder nicht.

So schalten Sie die Weckschaltuhr ein oder aus, nachdem Sie sie eingestellt haben

1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach hintereinander, bis „DAILY“ im Display angezeigt wird.



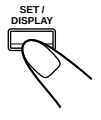
Die Anzeige ◴ (Schaltuhr) leuchtet, und die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) des Displays blinkt.

2 Drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO, um die Weckschaltuhr auszuschalten.

Die Anzeige DAILY (Weckschaltuhr) des Displays werden ausgeschaltet („DAILY OFF“ wird kurze Zeit angezeigt).
Die Weckschaltuhr ist zwar deaktiviert, aber ihre Einstellungen bleiben weiterhin im Speicher.

Oder

Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, um die Weckschaltuhr einzuschalten.



„OK ✓“ wird im Display für 2 Sekunden angezeigt.
Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden zur Bestätigung nacheinander im Display angezeigt.

GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 25 3/21/02, 3:26 PM

Verwenden der Aufnahmeschaltuhr

Mit der Aufnahmeschaltuhr können Sie eine Radiosendung automatisch aufzeichnen.
Sie können die Schaltuhr unabhängig davon stellen, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist. Jedoch kann die Schaltuhr nicht gestellt werden, wenn der Ökologiemodus aktiviert ist.

Funktionsweise der Aufnahmeschaltuhr

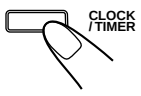
Das Gerät wird automatisch eingeschaltet, und der gewählte Sender wird eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Wert „VOLUME MIN“ gestellt. Wenn die Einschaltzeit erreicht ist (die Anzeige „REC“ und die REC (Aufnahmeschaltuhr) blinkt kurz vor der Einschaltzeit und die REC (Aufnahmeschaltuhr) blinkt, solange die Schaltuhr in Betrieb ist), beginnt die Aufnahme. Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist (kurz vor Erreichen der Ausschaltzeit wird „REC OFF“ im Display blinkt), wird das Gerät automatisch ausgeschaltet (Bereitschaftsbetrieb).
Die Einstellungen der Schaltuhr bleiben so lange im Speicher, bis sie geändert werden.

- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***2***.
- Wenn Sie eine fehlerhafte Eingabe korrigieren möchten, während Sie die Schaltuhr stellen, drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO.

NUR am Gerät:

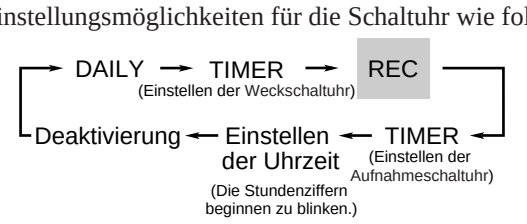
1 Legen Sie eine bespielbare Cassette ein, so daß das freiliegende Bandteil nach unten weist.

2 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER, bis „REC“ im Display angezeigt wird.

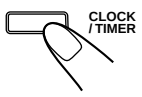


Die Anzeige (Schaltuhr) leuchtet, und die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) des Displays blinkt.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändern sich die Einstellungsmöglichkeiten für die Schaltuhr wie folgt:

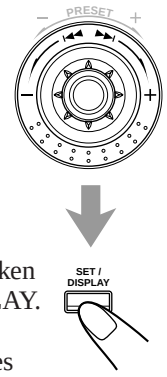


3 Drücken Sie erneut die Taste CLOCK/TIMER.



„TIMER“ blinkt 2 Sekunden lang, und anschließend kann die Einschaltzeit des Geräts eingegeben werden.

4 Geben Sie den Zeitpunkt ein, an dem das Gerät eingeschaltet werden soll.



1) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
2) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang, und anschließend kann die Ausschaltzeit des Geräts eingegeben werden.

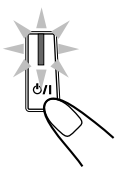
5 Geben Sie den Zeitpunkt an, an dem das Gerät ausgeschaltet werden soll (Bereitschaftsbetrieb).

1) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Stunden einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
2) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang, und jetzt kann die gewünschte Signalquelle gewählt werden.

6 Wählen Sie den gewünschten Sender.

1) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um das Frequenzband einzustellen („TUNER FM“ oder „TUNER AM“), und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
„SET“ wird 1 Sekunden lang.
2) Drehen Sie den Drehregler I◄◄ / ►►I, um einen gespeicherten Sender zu wählen, und drücken Sie anschließend die Taste SET/DISPLAY.
Die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich. „OK ✓“ wird im Display für 2 Sekunden angezeigt.
Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden nacheinander im Display angezeigt.

7 Drücken Sie die Taste ⏻/I, um das Gerät ggf. auszuschalten (Bereitschaftsbetrieb).

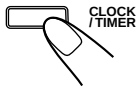


notes

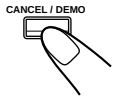
- **Sie möchten während der Aufnahme eine andere Signalquelle wiedergeben**
  Drücken Sie die Taste REC START/STOP oder ■, um die Aufnahme zu beenden. Sie können die Signalquelle nicht ändern, wenn Sie die Aufnahme nicht abbrechen.
- **Das Netzkabel wurde abgezogen, oder der Strom ist ausgefallen**
  Sobald Sie die Schaltuhr gestellt haben, bleiben die entsprechenden Einstellungen einige Tage lang im Speicher gespeichert. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob die Schaltuhreinstellungen noch gespeichert sind oder nicht.

GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 26 3/21/02, 3:26 PM

So schalten Sie die Aufnahmeschaltuhr ein oder aus, nachdem Sie sie eingestellt haben

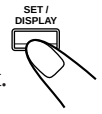


1 Drücken Sie die Taste CLOCK/TIMER mehrfach hintereinander, bis „REC“ im Display angezeigt wird.
Die Anzeige ◔ (Schaltuhr) leuchtet, und die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) des Displays blinkt.



2 Drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO, um die Aufnahmeschaltuhr auszuschalten.
Die Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr) erlischt im Display (“REC OFF” wird im Display für 2 Sekunden angezeigt).
Die Aufnahmeschaltuhr ist zwar deaktiviert, aber ihre Einstellungen bleiben weiterhin im Speicher.

Oder



Drücken Sie die Taste SET/DISPLAY, um die Aufnahmeschaltuhr einzuschalten.
„OK ✓“ wird im Display für 2 Sekunden angezeigt.
Die Einstellungen, die Sie vorgenommen haben, werden nacheinander im Display angezeigt.

Verwenden der Einschlafschaltuhr

Sie können die Einschlafschaltuhr verwenden, um bei Musik einzuschlafen. Sie können die Einschlafschaltuhr einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

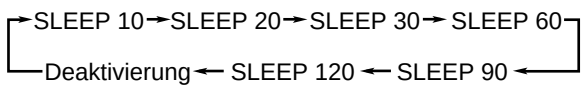
Funktionsweise der Einschlafschaltuhr

Das Gerät wird nach dem eingegebenen Zeitintervall automatisch ausgeschaltet.

NUR auf der Fernbedienung:

***1* Drücken Sie die Taste SLEEP.**
Das Zeitintervall bis zum Ausschalten des Geräts wird angezeigt, und die Anzeige SLEEP blinkt im Display.

- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich das Zeitintervall wie folgt:



***2* Warten Sie etwa 5 Sekunden ab, nachdem Sie das Zeitintervall festgelegt haben.**
Die Anzeige SLEEP blinkt nicht mehr, sondern leuchtet kontinuierlich.

Um die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts zu prüfen, drücken Sie einmal die Taste SLEEP, so daß die Restzeit (Minuten) bis zum Ausschalten des Geräts etwa 5 Sekunden lang angezeigt wird.

Um die Ausschaltzeit zu ändern, drücken Sie die Taste SLEEP mehrfach hintereinander, bis das gewünschte Zeitintervall im Display angezeigt wird.

Um die Einstellung abzubrechen, drücken Sie die Taste SLEEP mehrfach hintereinander, bis die Anzeige SLEEP im Display erlischt.

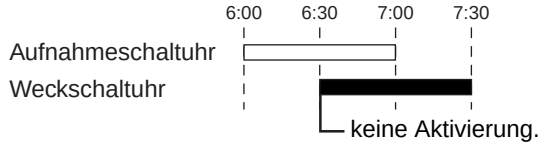
- Die Einschlafschaltuhr wird auch deaktiviert, wenn Sie das Gerät ausschalten.

Priorität der verschiedenen Schaltuhren

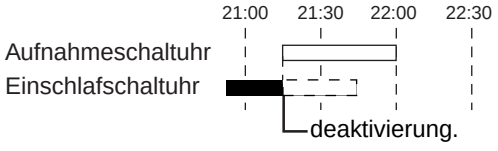
Da alle Schaltuhren unabhängig eingestellt werden können, fragen Sie sich möglicherweise, was geschieht, wenn sich die Einstellungen überlappen.

Untenstehend finden Sie ein paar Beispiele.
Die Aufnahmeschaltuhr genießt Priorität und setzt die Weckschaltuhr und die Einschlafschaltuhr außer Kraft.

- Wenn die Weckschaltuhr so eingestellt worden ist, daß sie sich einschaltet, während die Aufnahmeschaltuhr in Betrieb ist, wird die Weckschaltuhr überhaupt nicht aktiviert.



- Wenn die Aufnahmeschaltuhr so eingestellt worden ist, daß sie sich einschaltet, während die Einschlafschaltuhr in Betrieb ist, wird die Einschlafschaltuhr deaktivierung.



GE21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 27 3/21/02, 3:26 PM

Wartung

Deutsch

Die beste Leistung des Geräts erzielen Sie, wenn Sie CDs, Cassetten und den entsprechenden Mechanismus sauberhalten.

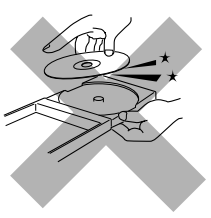
Allgemeine Hinweise

Im allgemeinen haben Sie die beste Wiedergabequalität, wenn Sie Ihre Kassetten, CDs und den Mechanismus sauber halten.

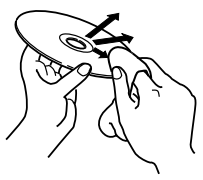
- Legen Sie Ihre CDs stets in ihre Boxen zurück und bewahren Sie diese in einem geschlossenen Schrank oder in einem Regal auf.
- Halten Sie das CD-Lade stets geschlossen, wenn es nicht benutzt wird.

Umgang mit CDs

- Nehmen Sie die CD aus ihrer Box, indem Sie sie am Rand festhalten, während Sie vorsichtig gegen das Loch in der Mitte drücken.
- Berühren Sie nicht die glänzende Fläche der CD, und biegen Sie die CD auch nicht.
- Legen Sie die CD in ihre Box zurück, wenn Sie sie nicht mehr benötigen, damit sich die CD nicht verziehen kann.



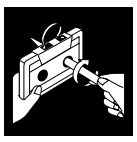
- Achten Sie darauf, daß Sie die Oberfläche der CD nicht zerkratzen, wenn Sie sie wieder in die Box legen.
- Setzen Sie die CD nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit aus.



So reinigen Sie eine CD
Wischen Sie die CD mit einem weichen Tuch in geraden Linien ab, wobei Ihre Bewegungen vom Mittelpunkt nach außen geführt werden sollten.

Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel, wie beispielsweise konventionellen Schallplattenreiniger, Spray, Verdünner oder Benzin, um die CD zu reinigen.

Umgang mit Cassetten



- Wenn das Band in der Cassette nicht gespannt ist, spannen Sie es, indem Sie einen Bleistift in eine der Spulen stecken und drehen.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich dehnen, zerschnitten werden oder sich in der Cassette verfangen.

- Berühren Sie nicht die Bandoberfläche.

- Lagern Sie Cassetten nicht:
  - — An staubigen Orten
  - — In direktem Sonnenlicht oder in direkter Hitze
  - — An feuchten Orten
  - — In der Nähe eines Magneten

Reinigen das Gerät

- **Flecken an das Gerät**
  Sollten mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem Tuch ab, das mit einem neutralen, in Wasser verdünnten Reinigungsmittel getränkt und anschließend gut ausgewrungen wurde. Wischen Sie das Gerät dann mit einem trockenen Tuch trocken.

- **Beachten Sie die folgenden Hinweise, da sich anderenfalls die Qualität das Gerät verschlechtern kann, sie beschädigt werden kann oder sich der Lack abschälen kann.**
  - — Wischen Sie sie NICHT mit einem harten Tuch ab.
  - — Üben Sie KEINEN starken Druck beim Wischen aus.
  - — Wischen Sie sie NICHT mit Verdünner oder Benzol ab.
  - — Wischen Sie sie NICHT mit flüchtigen Substanzen (beispielsweise Insektiziden) ab.
  - — Bringen Sie sie NICHT über einen längeren Zeitraum mit Gummi oder Kunststoff in Kontakt.

GE28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 28 3/21/02, 4:23 PM

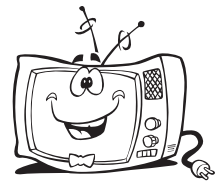
Fehlerbeseitigung

Wenn Sie ein Problem mit dem Gerät haben, überprüfen Sie, ob in dieser Liste eine mögliche Lösung beschrieben wird, bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
Wenn Sie das Problem nicht mit Hilfe der an dieser Stelle angeführten Hinweise lösen können oder die Anlage beschädigt worden ist, beauftragen Sie einen qualifizierten Fachmann, wie z. B. Ihren Fachhändler, mit dem Kundendienst.

	Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
ALLGEMEINES	Die Displaydemonstration kann nicht deaktiviert werden.	Es wurde nicht die Taste CANCEL/DEMO gedr ckt, um die Displaydemonstration kurzzeitig auszuschalten.	Drücken Sie die Taste CANCEL/DEMO an das Gerät. (Siehe Seite 8.)
	Es ist kein Ton zu hören.	Die Anschlüsse sind falsch oder locker.	Überprüfen Sie alle Anschlüsse, und führen Sie die Anschlüsse richtig durch. (Siehe Seite 6 – 8.)
	Die Anlage läßt sich nicht bedienen.	Der eingebaute Mikroprozessor hat aufgrund externer elektrischer Störungen eine Fehlfunktion.	Ziehen Sie das Netzkabel ab, und schließen Sie es anschließend wieder an das Netz an.
	Das Gerät kann mit der Fernbedienung nicht bedient werden.	• Der Weg zwischen Fernbedienung und Sensor der Anlage ist blockiert. • Die Batterien sind verbraucht.	• Beseitigen Sie das Hindernis. • Tauschen Sie die Batterien aus.
TUNER	Der Radioempfang ist verrauscht.	• Die Antennen sind abgetrennt. • Die AM (MW/LW)-Rahmenantenne ist zu nahe an der Anlage aufgestellt. • Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgelegt und angeordnet.	• Schließen Sie die Antennen richtig an. • Ändern Sie die Position und Ausrichtung der AM (MW/LW) -Rahmenantenne. • Richten Sie die UKW-Antenne so aus, daß der Empfang am besten ist.
CD	Bei der CD-Wiedergabe entstehen Aussetzer.	Die CD ist schmutzig oder zerkratzt.	Reinigen Sie die CD, oder tauschen Sie sie aus. (Siehe Seite 28.)
	Die CD-Lade läßt sich nicht öffnen oder schließen.	• Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. • Die CD-Laden sind verriegelt.	• Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. • Entriegeln Sie die CD-Laden. (Siehe Seite 19.)
	Die CD wird nicht wiedergegeben.	Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Legen Sie die CD so ein, daß die Labelseite nach oben zeigt.
CASSETTE	Die Cassettenfächer lassen sich nicht öffnen.	Während der Wiedergabe einer Cassette wurde die Stromversorgung über das Netzkabel unterbrochen.	Schalten Sie das Gerät ein.
AUFNAHME	Es lassen Sie keine Aufnahmen durchführen.	Die Löschschutzzungen der Cassette wurden herausgebrochen.	Bedecken Sie die Löcher auf der schmalen Rückseite der Cassette mit Klebeband. (Siehe Seite 21.)

GE28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 29 3/21/02, 4:23 PM

Zusätzliche Informationen



Beschreibung der PTY-Codes:

NEWS:	Nachrichten.
AFFAIRS:	Themensendung, in der aktuelle Nachrichten ausführlicher behandelt werden—Debatte oder Analyse.
INFO:	Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
SPORT:	Sendung über sportliche Ereignisse.
EDUCATE:	Bildungssendungen.
DRAMA:	Hörspiele und Hörspielserien.
CULTURE:	Sendungen, die sich mit nationaler oder regionaler Kultur einschließlich Sprache, Theater usw. beschäftigen.
SCIENCE:	Sendungen über Naturwissenschaften und Technik.
VARIED:	Dieser Code wird hauptsächlich für Wortsendungen verwendet, wie z. B. Quizsendungen, Ratespiele und Interviews.
POP M:	Kommerzielle Musik, die aktuell Anklang findet.
ROCK M:	Rockmusik.
EASY M:	Zeitgenössische Unterhaltungsmusik der Kategorie „Easy Listening“.
LIGHT M:	Instrumentalmusik und Vokal- oder Chormusik.
CLASSICS:	Darbietung von Orchestermusik, Symphonien, Kammermusik etc.
OTHER M:	Musik, die in keine der anderen Kategorien paßt.
WEATHER:	Wetterberichte und Wettervorhersagen.
FINANCE:	Börsen-, Handels- und Wirtschaftsberichte etc.
CHILDREN:	Sendungen für ein junges Zielpublikum.
SOCIAL:	Sendungen über Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.
RELIGION:	Sendungen mit religiösem Inhalt.
PHONE IN:	Sendungen, an der Zuhörer entweder per Telefon oder im Rahmen eines öffentlichen Forums teilnehmen können.
TRAVEL:	Reiseberichte.
LEISURE:	Sendungen über Freizeitaktivitäten.
JAZZ:	Jazzmusik.
COUNTRY:	Musik, die aus den Südstaaten Nordamerikas stammt oder die diese Tradition fortsetzt.
NATION M:	Aktuelle Volksmusik des Landes oder der Region in der Sprache dieses Landes.
OLDIES:	Musik aus dem sogenannten „goldenen Zeitalter“ der Popmusik.
FOLK M:	Musik, die ihre Wurzeln in der Musikkultur eines bestimmten Landes hat.
DOCUMENT:	Tatsachenberichte, die in ermittelndem Stil vermittelt werden.
TEST:	Sendung zum Testen, ob Geräte oder Receiver bei Notrufdurchsagen funktionieren.
ALARM:	Notrufdurchsagen.

Die Einstufung der PTY-Codes einiger UKW-Sender kann sich von der obigen Liste unterscheiden.

Technische Daten

Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Verstärker

Ausgangsleistung (IEC 268-3/DIN)
SUBWOOFERS: 86 W Sinus-Dauertonleistung pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 6 Ω bei 63 Hz mit einem Gesamtklirrgrad von weniger als 0,9%.
MAIN SPEAKERS: 21 W Sinus-Dauertonleistung pro Kanal, beide Kanäle betrieben, an 6 Ω bei 1 kHz mit einem Gesamtklirrgrad von weniger als 0,9%.

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz
(Gemessen bei 1 kHz mit einem Cassettenaufnahmesignal von 300 mV)
AUX: 390 mV/50 kΩ

Digitalausgang: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT
Signalwellenlänge: 660 nm
Ausgangspegel: –15 dBm – –12 dBm

Lautsprecheranschlüsse:
SUBWOOFERS: 6 Ω – 16 Ω
MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

UKW-Abstimmbereich: 87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW/LW) -Abstimmbereich:
MW: 522 kHz – 1 629 kHz
LW: 144 kHz – 288 kHz

CD-Spieler

CD-Aufnahmefähigkeit: 3 CDs
Dynamikbereich: 85 dB
Rauschabstand: 90 dB
Tonhöhenschwankungen: nicht meßbar

Cassettedeck

Frequenzgang
Normalcassetten (Typ I): 50 Hz – 14 000 Hz
Tonhöhenschwankungen: 0,15% (effektiv)

Allgemeines

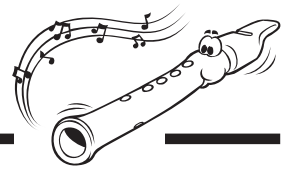
Anschlußwerte: 230 V ∿ AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:
160 W (im Betrieb)
21 W (im Bereitschaftsbetrieb mit deaktivierter Energiesparfunktion—Normalmodus)
1,2 W (im Bereitschaftsbetrieb mit aktivierter Energiesparfunktion—Ökologiemodus)
Abmessungen (ca.): 205 mm × 370 mm × 370 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.): 10,0 kg

Zubelör

Siehe Seite 6.

GE28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 30 3/22/02, 8:52 AM

Introduction



Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

Français

À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- **Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches et les commandes de l'appareil. Vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande si elles ont le même nom (ou la même marque) que celles de l'appareil.**
  Si le fonctionnement en utilisant la télécommande est différent du fonctionnement avec l'appareil, il est expliqué.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 9 à 11.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:

STOP! Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution.
Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.

notes Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

Précautions

Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5˚C et 35˚C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.

STOP! N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

STOP! NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:
- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laisser l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

Chaleur intérieure

Un ventilateur de refroidissement est monté sur le panneau arrière pour éviter tout échauffement intérieur de l'appareil.

STOP! **Pour des raisons de sécurité, veuillez respecter attentivement ce qui suit:**
- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante autour de l'appareil. Une mauvaise ventilation peut entraîner un échauffement excessif et endommager l'appareil.
- NE BLOQUEZ PAS le ventilateur de refroidissement ni les ouvertures ou trous de ventilation. S'ils sont bloqués par un journal, un tissu, etc., l'appareil risque de ne pas être ventilé correctement.

Autres

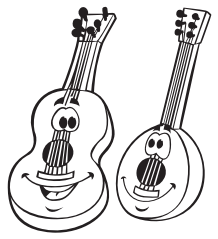
- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

STOP! NE DÉMONTEZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 1 3/21/02, 4:03 PM

Table des matières



Emplacement des touches et des commandes 3
- Panneau avant 3
- Télécommande 5

Pour commencer 6
- Accessoires fournis 6
- Mise en place des piles dans la télécommande 6
- Connexion des antennes 6
- Connexion des enceintes 7
- Connexion d'un autre appareil 8
- Annulation de la démonstration 8

Fonctionnement commun 9
- Mise sous ou hors tension de l'appareil 9
- Économie d'énergie pendant le mode d'attente —Mode écologie 9
- Réglage de l'horloge 9
- Sélection d'une source 10
- Ajustement du volume 10
- Renforcement des graves 10
- Sélection des modes sonores 10
- Création de votre propre mode sonore —Mode personnalisé 11
- Mise en ou hors service de la tonalité de touche 11

Ecoute d'émissions FM et AM (MW/LW) 12
- Accord d'une station 12
- Préréglage des stations 12
- Accord d'une station préréglée 12

Réception d'une station FM avec RDS 13
- Changement de l'information RDS 13
- Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY) 13
- Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix 14

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW) 15
- Insertion de CD 15
- Lecture des CD entièrement—Lecture continue 16
- Fonctionnement de base de la platine CD 16
- Programmation de l'ordre de lecture des plages —Lecture programmée 17
- Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire 18
- Répétition des plages ou des CD —Lecture répétée 19
- Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux 19

Lecture de cassettes 20
- Lecture d'une cassette 20
- Localisation du début d'un morceau —Balayage musical 20

Enregistrement 21
- Enregistrement sur une cassette 21
- Enregistrement synchronisé de CD 22
  - ■ Enregistrement direct de CD 22
  - ■ Enregistrement automatique avec montage 23

Utilisation des minuteries 24
- Utilisation de la minuterie quotidienne 24
- Utilisation de la minuterie d'enregistrement 26
- Utilisation de la minuterie d'arrêt 27
- Priorité des minuteries 27

Entretien 28

Guide de dépannage 29

Informations additionnelles 30

Spécifications 30

Français

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 2 3/21/02, 4:03 PM

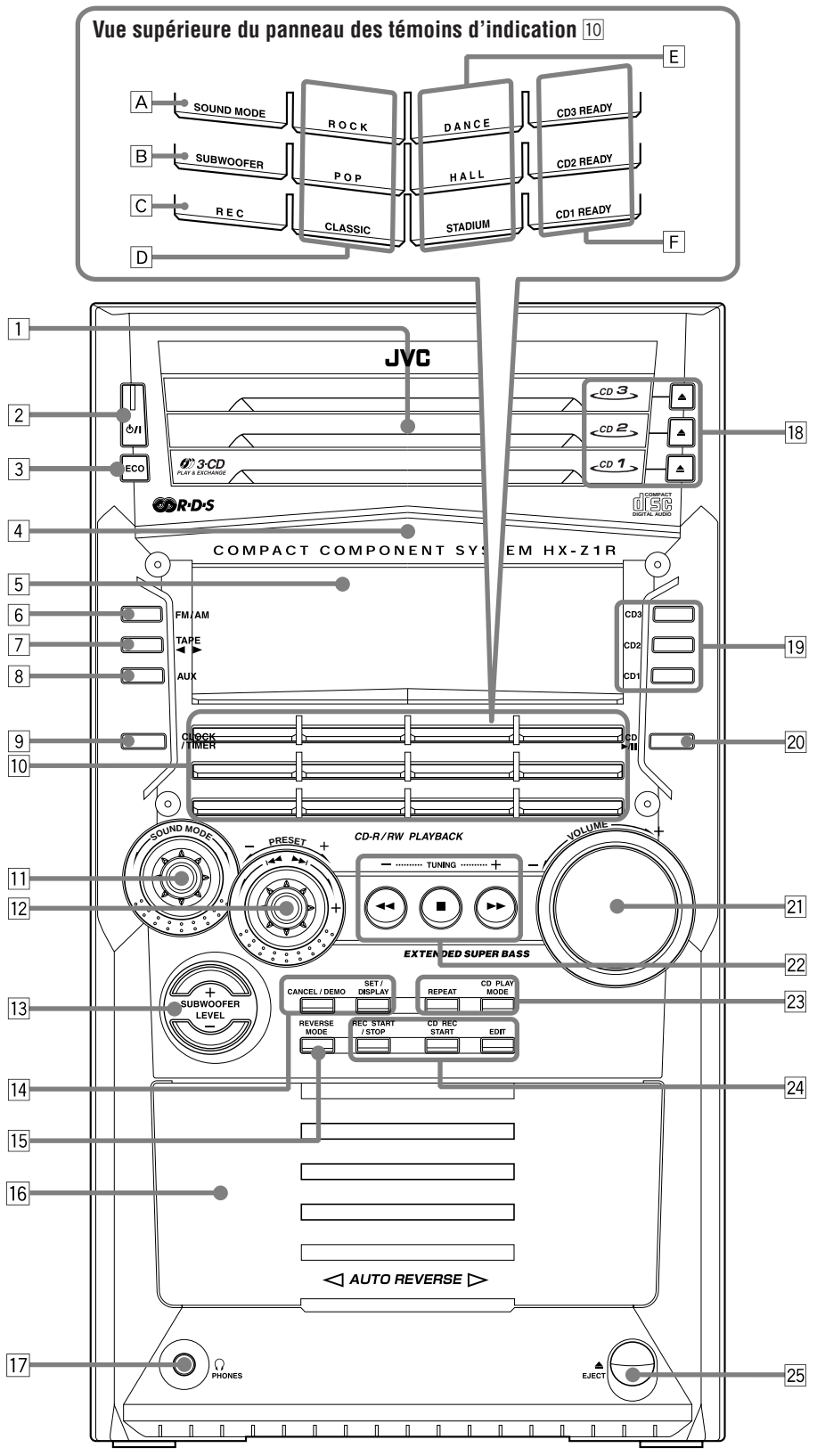
Emplacement des touches et des commandes

Familiarisez-vous avec les touches et les commandes de votre appareil.

Français

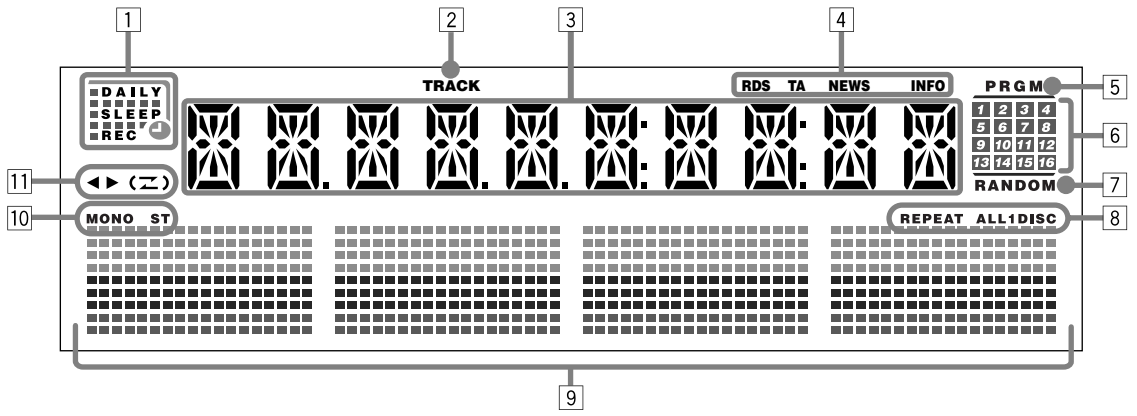
Panneau avant

Panneau avant



FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 3 3/21/02, 4:03 PM

Fenêtre d'affichage



Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

Panneau avant

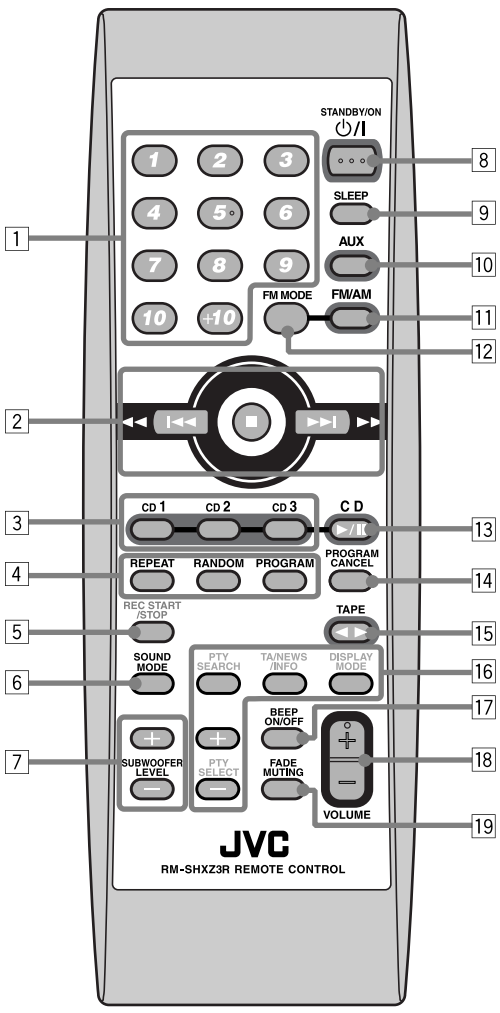
1 Plateau à disque
2 Touche et témoin ⏻/I (attente/sous tension) (9, 25, 26)
3 Touche ECO (écologie) (9)
4 Capteur de télécommande
5 Fenêtre d'affichage
6 Touche FM/AM (10, 12)
Appuyer sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
7 Touche TAPE ◄ ► (10, 20, 21)
Appuyer sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
8 Touche AUX (10)
Appuyer sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
9 Touche CLOCK/TIMER (9, 24 – 27)
10 Panneau des témoins d'indication
A Témoin SOUND MODE (10)
B Témoin SUBWOOFER (10)
C Témoin REC (enregistrement) (21 – 23)
D Témoins des modes SEA (Amplificateur d'effet sonore) (10)
• Témoins ROCK, POP et CLASSIC
E Témoins des modes surround (10)
• Témoins DANCE, HALL et STADIUM
F Témoins de présence de CD (15)
• Témoins CD1 READY, CD2 READY et CD3 READY
11 Réglage SOUND MODE (10)
12 Réglage PRESET + / – (12)
Réglage I◄◄ / ►►I (saut vers l'arrière/saut vers l'avant) (9, 11, 16 – 18, 23 – 26)
13 Touches SUBWOOFER LEVEL + / – (10)
14 Touches de réglage (8, 9, 11, 12, 17, 18, 23 – 27)
• Touches CANCEL/DEMO et SET/DISPLAY
15 Touche REVERSE MODE (20 – 23)
16 Compartiment à cassette (20 – 23)
17 Prise PHONES (🎧) (10)
18 Touches ⏏ (ouverture/fermeture du plateau à CD) (CD1, CD2 et CD3) (15, 16, 19)
Appuyer sur l'une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.
19 Touches de numéro de disque (CD1, CD2 et CD3) (16, 17, 22, 23)
Appuyer sur l'une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.
20 Touche CD ►/II (10, 16 – 18, 23)
Appuyer sur cette touche met aussi l'appareil sous tension.
21 Réglage VOLUME + / – (10)
22 Touches TUNING + / – (12)
Touches ◄◄ / ►► (recherche vers l'arrière/recherche vers l'avant) (11, 16, 20)
Touche ■ (arrêt) (16 – 23, 26)
23 Touches de mode de lecture de CD (17 – 19)
• Touches REPEAT et CD PLAY MODE
24 Touches d'enregistrement (21 – 23, 26)
• Touches REC START/STOP, CD REC START et EDIT
25 Touche ⏏ EJECT pour la platine cassette (20 – 22)

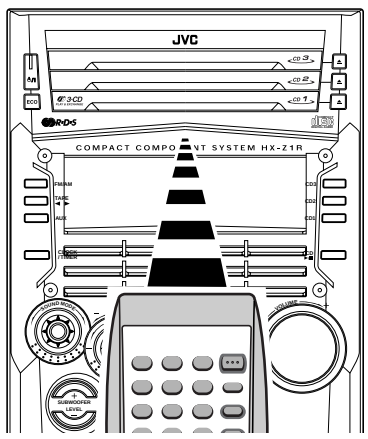
Fenêtre d'affichage

1 Indicateurs de minuterie
• Indicateurs DAILY (Minuterie quotidienne), SLEEP (Minuterie d'arrêt), REC (Minuterie d'enregistrement) et (Minuterie)
2 Indicateur TRACK
3 Affichage principal
• Indique le nom de la source, la fréquence, etc.
4 Indicateurs de fonctionnement du RDS
Indicateurs RDS, TA, NEWS et INFO
5 Indicateur PRGM (programme)
6 Indicateurs de numéro de plage de CD (1 – 16)
7 Indicateur RANDOM
8 Indicateurs REPEAT (ALL/1/DISC)
9 Indicateur du niveau audio
Lorsqu'un des 6 modes sonores préréglés est en service, ces indicateurs fonctionnent pour l'éclairage de l'affichage. Pour les détails, référez-vous à "Sélection des modes sonores" aux pages 10 et 11.
10 Indicateurs de fonctionnement du tuner
• Indicateurs MONO et ST (stéréo)
11 Indicateurs de fonctionnement de la platine cassette
• Indicateurs ◄ ► (direction de la bande) et (mode autoreverse)

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 4 3/21/02, 4:03 PM

Télécommande





Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.

Télécommande

1 Touches numériques (12, 16, 17)
2 Touche I◄◄ (◄◄) (saut vers l'arrière/recherche vers l'arrière) (12, 16, 18, 20)
Touche ■ (arrêt) (16 – 18, 20 – 23, 26)
Touche ►►I (►►) (saut vers l'avant/recherche vers l'avant) (12, 16, 18, 20)
3 Touches de numéro de disque (CD1, CD2 et CD3) (16, 17)
4 Touches de mode de lecture de CD (17 – 19)
• Touches REPEAT, RANDOM et PROGRAM
5 Touche REC START/STOP (21, 23, 26)
6 Touche SOUND MODE (10)
7 Touches SUBWOOFER LEVEL + / – (10)
8 Touche STANDBY/ON ⏻/I (9)
9 Touche SLEEP (27)
10 Touche AUX (10)
11 Touche FM/AM (10, 12)
12 Touche FM MODE (12)
13 Touche CD ►/II (10, 16 – 18)
14 Touche PROGRAM CANCEL (18)
15 Touche TAPE ◄ ► (10, 20, 21)
16 Touches de fonctionnement du RDS
• Touche PTY SEARCH (13)
• Touche TA/NEWS/INFO (14)
• Touche DISPLAY MODE (13)
• Touches PTY SELECT + / – (13)
17 Touche BEEP ON/OFF (8, 11)
18 Touche VOLUME + / – (10)
19 Touche FADE MUTING (10)

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 5 3/21/02, 4:03 PM

Pour commencer

À suivre

Accessoires fournis

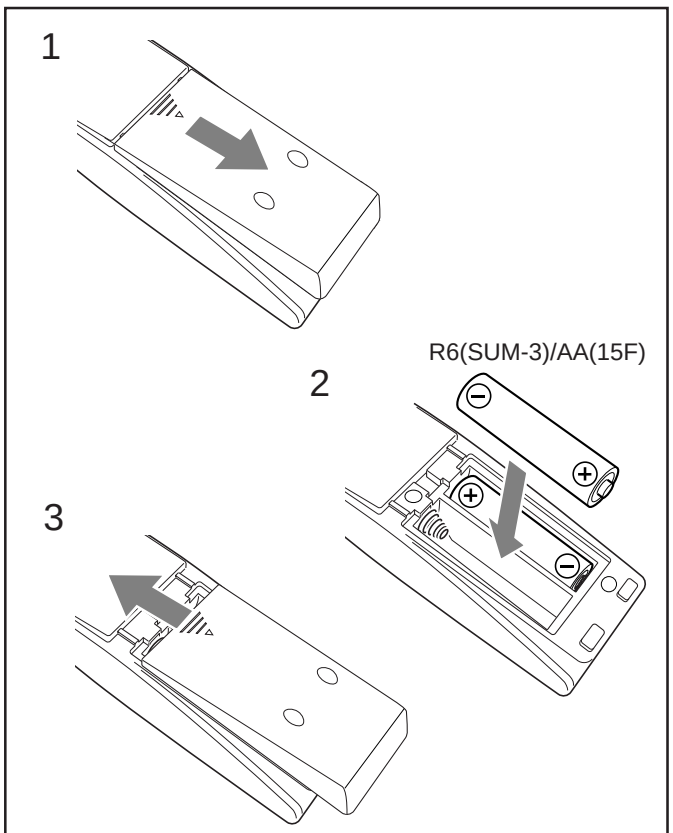
Vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants. Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (MW/LW) (1)
- Antenne FM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—R6(SUM-3)/AA(15F)—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et –) des piles avec les marques + et – dans le compartiment à piles. Quand la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.

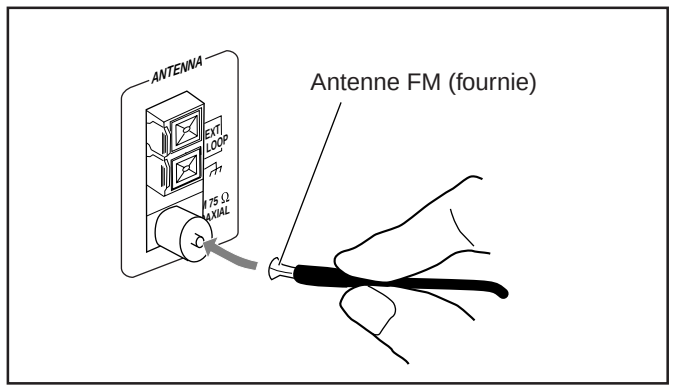


STOP!

- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

Connexion des antennes

Antenne FM



1 **Connectez l'antenne FM à la prise FM 75 Ω COAXIAL.**

2 **Étendez l'antenne FM.**

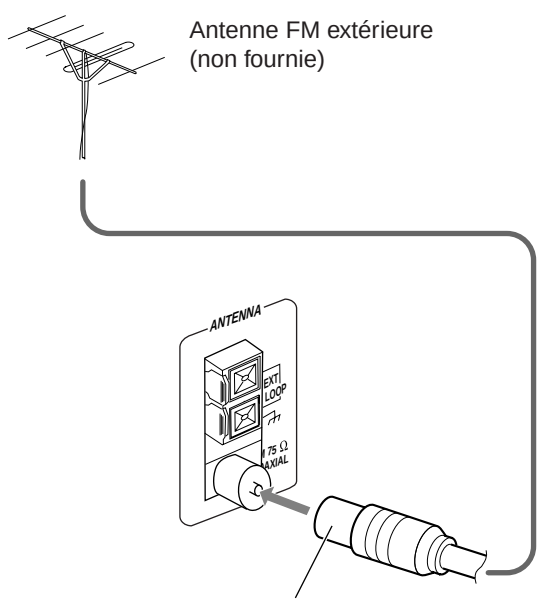
3 **Fixez-la dans la position qui offre la meilleure réception possible, puis fixez-la au mur, etc.**

notes **À propos de l'antenne FM fournie**

L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée temporairement. Si la réception est mauvaise, connectez une antenne FM extérieure.

Pour connecter une antenne FM extérieure

Avant de la connecter, déconnectez l'antenne FM fournie.



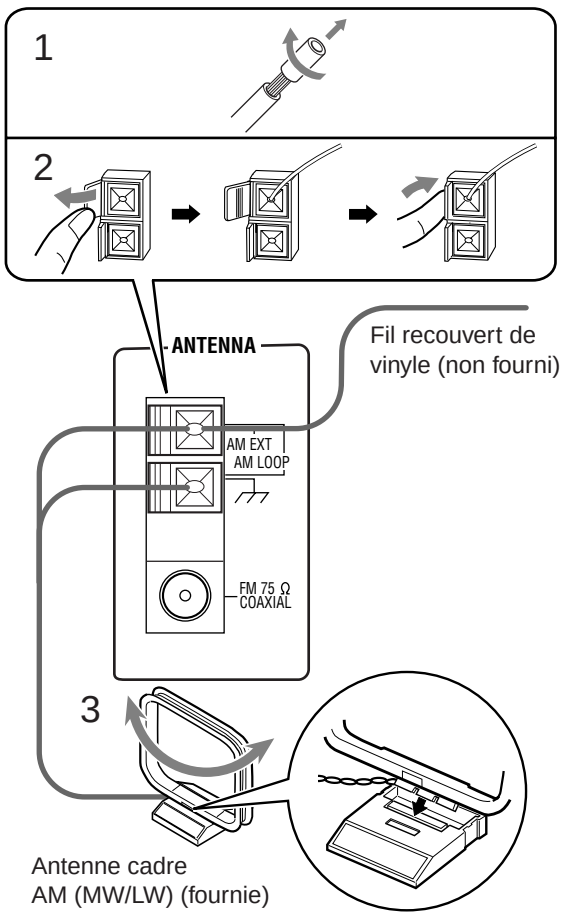
Une antenne 75 Ω avec un connecteur de type coaxial (DIN 45325) doit être utilisée.

Français

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 6 3/21/02, 4:03 PM

Français

Antenne AM (MW/LW)



1 **Si les cordons sont recouverts avec un isolant, torsadez l'âme du cordon à l'extrémité de chaque cordon, puis retirez l'isolant.**

2 **Connectez l'antenne cadre AM (MW/LW) aux prises AM LOOP comme montré sur l'illustration.**

3 **Tournez l'antenne cadre AM (MW/LW) jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.**

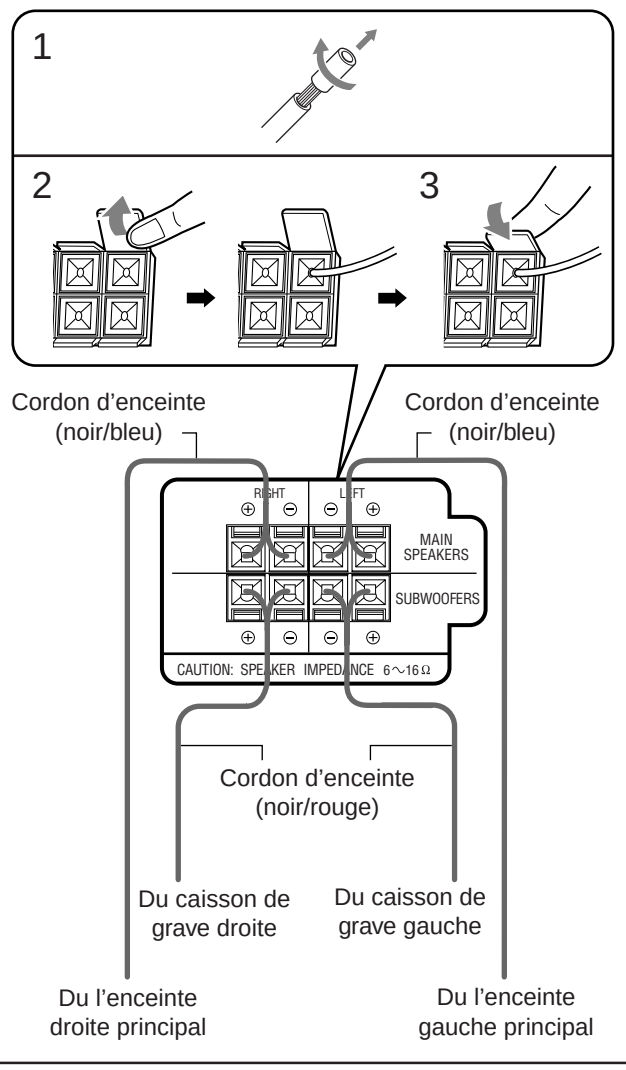
Pour connecter une antenne AM (MW/LW) extérieure

Si la réception est mauvaise, connectez un fil recouvert de vinyle à la prise AM EXT et étendez-le horizontalement. L'antenne cadre AM (MW/LW) doit rester connectée.

Pour une meilleure réception FM et AM (MW/LW)

- Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne ne touchent pas d'autres prises et cordons de connexion.
- Éloignez les antennes des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation.

Connexion des enceintes



1 **Si les cordons sont recouverts avec un isolant, torsadez l'âme du cordon à l'extrémité de chaque cordon, puis retirez l'isolant.**

2 **Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise comme montré sur l'illustration.**
Faire correspondre les polarités: (+) à (+) et (–) à (–).

3 **Refermez les prises d'enceinte.**

IMPORTANT: Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.

- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise d'enceinte.
- NE POUSSEZ PAS NI NE TIREZ sur les enceintes car cela risque d'endommager les intercalaires de pied sous l'enceinte.

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 7 3/21/02, 4:03 PM

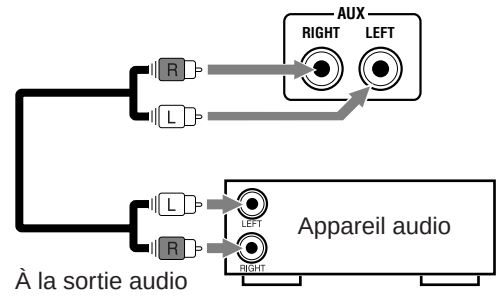
Connexion d’un autre appareil

Vous pouvez connecter un appareil analogique ou un appareil numérique.

- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Connexion d’un appareil analogique

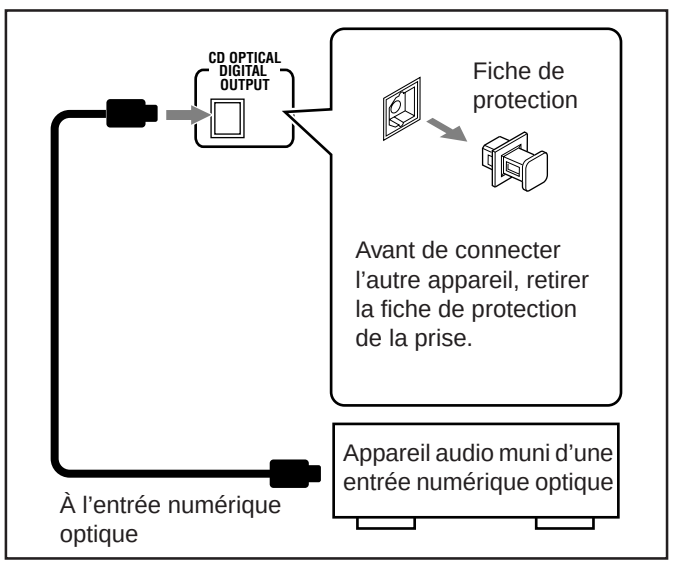
Assurez-vous de connecter les cordons audio correctement: les fiches blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.



Pour reproduire un appareil extérieur avec cette appareil, connectez les prises de sortie audio de l’appareil extérieur aux prises AUX en utilisant un cordon audio (non fourni).

Pour connecter un appareil audio muni d’une prise d’entrée numérique optique

Vous pouvez enregistrer le son des CD sur l’appareil numérique connecté.


CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT
Fiche de protection
Avant de connecter l’autre appareil, retirer la fiche de protection de la prise.
Appareil audio muni d’une entrée numérique optique
À l’entrée numérique optique

Connectez un cordon numérique optique (non fourni) entre la prise d’entrée numérique optique de l’autre appareil et la prise CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT.

Vous pouvez maintenant brancher le cordon d’alimentation secteur.

IMPORTANT: Vérifiez que toutes les connexions sont terminées avant de brancher le cordon d’alimentation secteur sur une prise murale.

Français

Annulation de la démonstration

Quand vous connectez le cordon d’alimentation secteur sur une prise secteur murale, l’appareil commence automatiquement de démonstration.

Pour annuler la démonstration, maintenez pressée CANCEL/DEMO jusqu’à ce que “DEMO OFF” apparaisse sur l’affichage.

- Pour annuler seulement les bips sonores pendant la démonstration, appuyez sur BEEP ON/OFF sur la télécommande.

Si vous appuyez sur une autre touche

La démonstration des affichages s’arrête provisoirement. Elle reprend de nouveau automatiquement (si aucune opération n’est effectuée pendant 2 minutes) tant qu’elle n’est pas annulée en appuyant sur CANCEL/DEMO.

Pour démarrer la démonstration manuellement

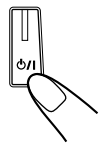
Maintenez pressée CANCEL/DEMO pendant jusqu’à ce que “DEMO START” apparaisse sur l’affichage.

FR01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 8 3/21/02, 4:03 PM

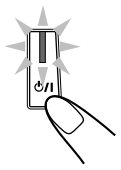
Fonctionnement commun

Français

Mise sous ou hors tension de l'appareil



Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur ⏻/I (ou sur STANDBY/ON ⏻/I sur la télécommande) de façon que le témoin sur la touche s'éteigne.



Pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente), appuyez de nouveau sur ⏻/I (ou sur STANDBY/ON ⏻/I sur la télécommande) de façon que le témoin sur la touche s'allume.

- Une petite quantité d'énergie continue à être consommée quand l'appareil est en mode d'attente.

Pour mettre l'appareil hors tension complètement, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur murale.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00", tandis que les stations préréglées du tuner (voir page 12) sont effacées après quelques jours.

Economie d'énergie pendant le mode d'attente —Mode écologie

Vous pouvez économiser l'énergie quand l'appareil est hors tension (en mode d'attente).

- Vous pouvez régler le mode écologie que l'appareil soit sous ou hors tension.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Pour mettre en service le mode écologie, appuyez sur ECO.
"ECO" apparaît sur l'affichage pendant 2 secondes (et la démonstration est annulée temporairement si vous avez appuyé sur la touche pendant que l'appareil était hors tension).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, "ECO" et "NORMAL" apparaissent alternativement sur l'affichage.

Pour mettre hors service le mode écologie, appuyez de nouveau sur ECO.
"NORMAL" apparaît (et la démonstration démarre si l'appareil est hors tension).

Si vous mettez l'appareil hors tension avec le mode écologie en service

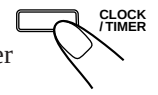
"ECO" clignote sur l'affichage et l'horloge n'apparaît pas quand l'appareil est hors tension.

Réglage de l'horloge

Vous pouvez régler l'horloge que l'appareil soit sous ou hors tension; cependant si le mode écologie est en service, vous ne pouvez pas régler l'horloge pendant que l'appareil est hors tension. "0:00" clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge.

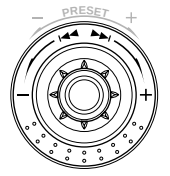
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur CLOCK/TIMER.

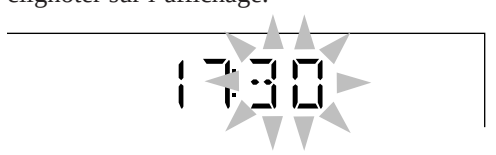


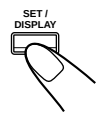
Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.

2 Tournez le réglage ⏮ / ⏭ pour ajuster l'heure, puis appuyez sur SET/DISPLAY.

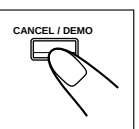


Le chiffre des minutes commence à clignoter sur l'affichage.

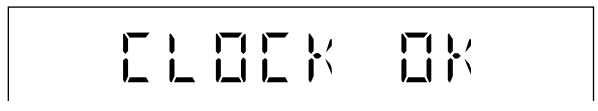




Si vous souhaitez corriger l'heure après avoir appuyé sur SET/DISPLAY, appuyez sur CANCEL/DEMO.
Le chiffre des heures recommence à clignoter.



3 Tournez le réglage ⏮ / ⏭ pour ajuster les minutes, puis appuyez sur SET/DISPLAY.



Pour vérifier l'heure

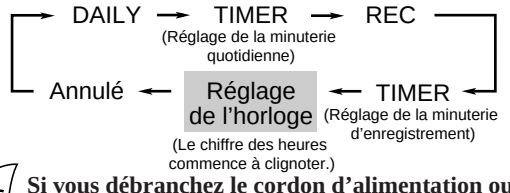
Maintenez pressée SET/DISPLAY lors de l'écoute de n'importe quelle source.

- Chaque fois que vous maintenez pressée cette touche, l'indication de la source et l'horloge alternent sur l'affichage.

Pour ajuster de nouveau l'horloge

Si vous avez déjà ajusté l'horloge, vous devez appuyer répétitivement sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que le mode de réglage de l'horloge soit choisi.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de réglage de la minuterie/horloge change comme suit:



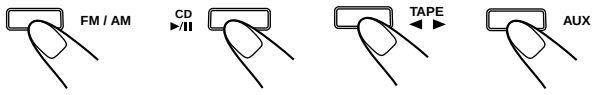
Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

Le réglage de l'horloge est perdu et celle-ci est réinitialisée sur "0:00". Vous devez la régler de nouveau.

FR09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 9 3/21/02, 4:01 PM

Sélection d'une source

Pour écouter une émission FM/AM (MW/LW), appuyez sur FM/AM. (Voir page 12.)
Pour reproduire un CD, appuyez sur CD ►/II. (Voir pages 15 – 19.)
Pour reproduire une cassette, appuyez sur TAPE ◄►. (Voir page 20.)
Pour choisir l'appareil extérieur comme source, appuyez sur AUX.

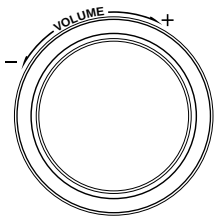


Si vous appuyez sur la touche de lecture d'une source particulière (FM/AM, CD ►/II, TAPE ◄► et AUX), l'appareil se met sous tension et l'appareil commence à reproduire la source si celle-ci est prête.

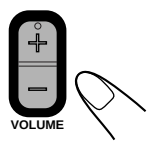
Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Le niveau de volume peut être ajusté sur 32 pas (VOLUME MIN, VOLUME 1 – VOLUME 30 et VOLUME MAX).

Tournez le réglage VOLUME + / – dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter le volume et dans le sens contraire (–) pour le diminuer.



Lors de l'utilisation de la télécommande, appuyez sur VOLUME + pour augmenter le volume ou sur VOLUME – pour le diminuer.



Pour une écoute privée
Connectez un casque d'écoute à la prise PHONES (🎧). Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.

> NE METTEZ PAS l'appareil hors tension (en mode d'attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante. RAPPELEZ-VOUS qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

Pour couper le volume temporairement

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur FADE MUTING.
Le volume diminue graduellement jusqu'à "VOLUME MIN".

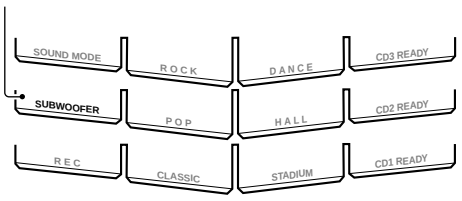
Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.

Renforcement des graves

Vous pouvez choisir un des 5 niveaux de caisson de grave. Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement. Le niveau caisson de grave peut être ajusté sur 5 pas—LEVEL 0 (MIN LEVEL), LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 et LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Appuyez sur SUBWOOFER LEVEL + pour augmenter le niveaux du caisson de grave et sur SUBWOOFER LEVEL – pour le diminuer.

Le témoin SUBWOOFER s'allume en rouge.

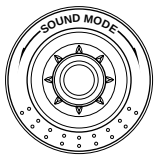


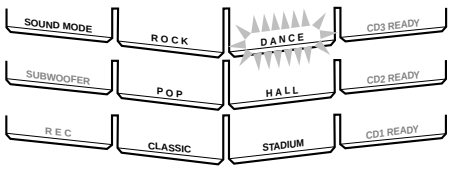
- Le témoin SUBWOOFER en rouge quand LEVEL 1 à LEVEL 4 (MAX LEVEL) est choisi. Le témoin s'éteint quand LEVEL 0 (MIN LEVEL) est choisi.

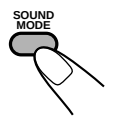
Sélection des modes sonores

Vous pouvez choisir un des 6 modes sonores préréglés (3 modes surround et 3 modes SEA—Amplificateur d'effet sonore) et 3 modes personnalisé. Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement. Chaque mode sonore possède son propre éclairage de l'affichage.

Pour choisir les modes sonores, tournez le réglage SOUND MODE (ou appuyez sur SOUND MODE sur la télécommande) jusqu'à ce que le mode sonore souhaité apparaisse sur l'affichage.

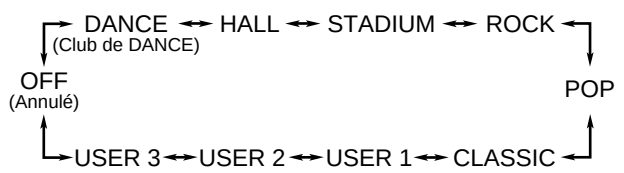




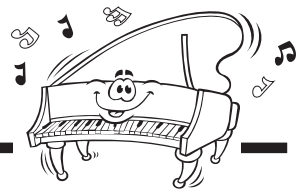


- Quand un mode sonore est choisi (comme DANCE dans cet exemple), le témoin SOUND MODE et les témoins des autres modes sonores que le mode choisi s'allument. Alors que le témoin du mode sonore choisi clignote. (Si USER 1, USER 2 et USER 3 est choisi, seul le témoin SOUND MODE s'allume. Si OFF est choisi, le témoin SOUND MODE et les témoins des autres modes sonores s'éteignent.)

Le mode sonore change comme suit:



Lors de l'utilisation de la télécommande, le mode sonore change dans l'ordre des aiguilles d'une montre de la séquence ci-dessus.



Modes surround*
DANCE: Augmente la résonance et les graves.
HALL: Ajoute de la profondeur et de la netteté au son.
STADIUM: Ajoute de la clarté et étend le son, comme dans un stade en plein air.

Modes SEA (Amplificateur d'effet sonore)
ROCK: Accentue les basses et les hautes fréquences. Convient à la musique acoustique.
POP: Convient à la musique vocale.
CLASSIC: Convient à la musique classique.

Modes personnalisé
USER 1/2/3: Vos modes personnels mémorisés. Référez-vous à "Création de votre propre mode sonore—Mode personnalisé" ci-dessous.

OFF: Annule les modes sonores.

* Les éléments surround sont ajoutés aux éléments SEA pour créer dans votre pièce une impression d'y être.

Création de votre propre mode sonore —Mode personnalisé

Vous pouvez modifier une courbe SEA à votre goût. La courbe SEA peut être ajustée sur 5 plages de fréquence—LOW1, LOW2, MID, HIGH1 et HIGH2. Ces modifications sont mémorisées dans les modes USER 1, USER 2 et USER 3.

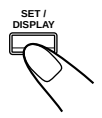
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***1***.

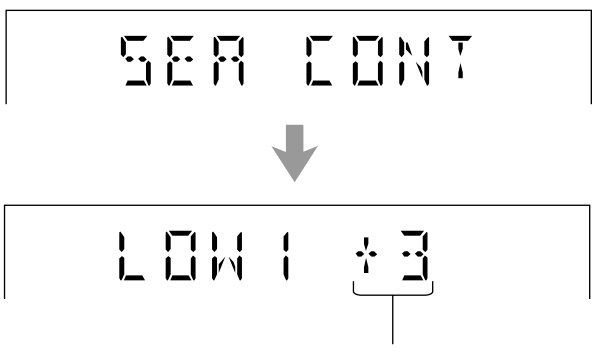
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Choisissez un des modes sonores préréglés.

- **Si vous souhaitez ajouter l'élément surround dans votre courbe SEA,** choisissez l'un des modes surround (DANCE, HALL ou STADIUM) avant de démarrer la procédure ci-après. (Référez-vous à "Sélection des modes sonores" aux page 10.)

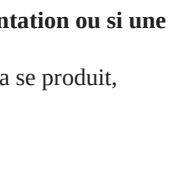
2 Appuyez sur SET/DISPLAY pendant que le mode sonore choisi est toujours sur l'affichage.





Le niveau actuel apparaît.

3 Ajustez la courbe SEA.

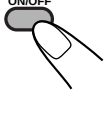


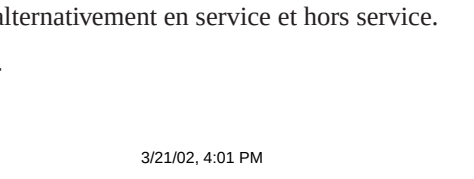
1) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir la plage de fréquenc (LOW1, LOW2, MID, HIGH1 et HIGH2).

2) Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour ajuster le niveau (–3 à +3) de la plage de fréquence choisie.

3) Répétez les étapes **1)** et **2)** pour ajuster les niveaux des autres plages de fréquence.

4 Appuyez de nouveau sur SET/DISPLAY.





5 Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir un des modes (USER 1, USER 2 et USER 3) sur lequel vous souhaitez mémoriser la courbe SEA.

6 Appuyez de nouveau sur SET/DISPLAY.

La courbe SEA que vous avez créée est mémorisée dans le mode personnalisé choisi à l'étape ci-dessus.

Pour utiliser votre propre mode sonore

Choisissez le mode USER 1, USER 2 ou USER 3 lors de l'utilisation des modes sonores. Référez-vous à "Sélection des modes sonores" aux page 10.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit
Les réglages sont effacés en quelques jours. Si cela se produit, réglez de nouveau les modes sonores.

Mise en ou hors service de la tonalité de touche

Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de tonalité de touche pour qu'un bip sonore soit émis chaque fois que vous appuyez sur une touche, vous pouvez la mettre hors service.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur BEEP ON/OFF.

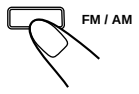
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la fonction de tonalité de touche se met alternativement en service et hors service.

FR09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 11 3/21/02, 4:01 PM

Ecoute d'émissions FM et AM (MW/LW)

Accord d'une station

1 Appuyez sur FM/AM.

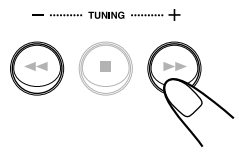


L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—MW/LW).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (MW/LW).

2 Démarrez la recherche des stations.

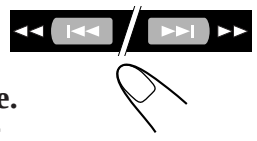
Sur l'appareil:

Maintenez pressé TUNING + ou TUNING – pendant plus d'une seconde.



Sur la télécommande:

Maintenez pressé ►►I (►►) ou I◄◄ (◄◄) pendant plus d'une seconde.



L'appareil commence à rechercher les stations et s'arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.
- Si le programme est diffusé en stéréo, l'indicateur ST (stéréo) s'allume.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur TUNING + ou TUNING – (ou ►►I (►►) / I◄◄ (◄◄) sur la télécommande).

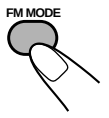
Quand vous appuyez brièvement et répétitivement sur TUNING + ou TUNING – (ou ►►I (►►) / I◄◄ (◄◄) sur la télécommande)

La fréquence change pas par pas.

Pour changer le mode de réception FM

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE de façon que l'indicateur MONO s'allume sur l'affichage. La réception est améliorée.



Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que l'indicateur MONO s'éteigne. En mode stéréo, vous entendez un son stéréo quand un programme est diffusé en stéréo.

Préréglage des stations

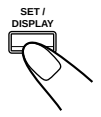
Vous pouvez prérégler 30 stations FM et 15 stations AM (MW/LW).

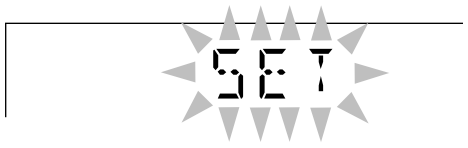
Dans certains cas, des tests de fréquences ont déjà été mémorisés dans le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage avant l'expédition. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Vous pouvez prérégler les stations que vous voulez en suivant la méthode de préréglage.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***2***.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

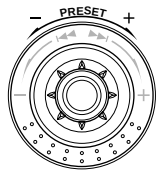
1 Accordez la station que vous souhaitez prérégler.
- Référez-vous à "Accord d'une station".

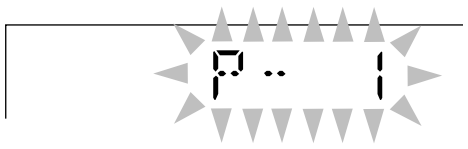
2 Appuyez sur SET/DISPLAY.



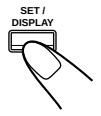


3 Tournez le réglage PRESET + / – pour choisir un numéro de préréglage.





4 Appuyez de nouveau sur SET/DISPLAY.



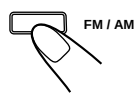
La station accordée à l'étape ***1*** est mémorisée sur le numéro de préréglage choisi à l'étape ***3***.
- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit

Les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

Accord d'une station préréglée

1 Appuyez sur FM/AM.

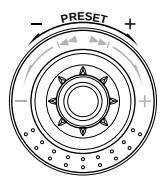


L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station accordée (FM ou AM—MW/LW).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (MW/LW).

2 Choisissez un numéro de préréglage.

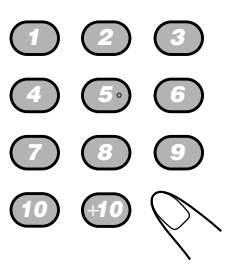
Sur l'appareil:

Tournez le réglage PRESET + / –.



Sur la télécommande:

Appuyez sur les touches numériques.



Ex.: Pour le numéro 5, appuyez sur 5.
Pour le numéro 15, appuyez sur +10 puis sur 5.
Pour le numéro 25, appuyez sur +10, sur +10, puis sur 5.
Pour le numéro 30, appuyez sur +10, sur +10, puis sur 10.

Français

FR09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 12 3/21/02, 4:01 PM

Réception d’une station FM avec RDS

Français

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d’envoyer un signal supplémentaire en même temps que le signal du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom de même que des informations sur le type de programme qu’elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc.
Quand une station FM utilisant le service RDS est accordée, l’indicateur RDS s’allume sur l’affichage.

Avec cet appareil, il est possible de recevoir les types de signaux RDS suivants.

PS (Nom de la station):
Montre le nom de la station.

PTY (Type de programme):
Montre le type de programme diffusé.

RT (Radio Texte):
Montre un message texte que la station envoie.

Enhanced Other Networks:
Offre des informations sur le type de programmes diffusé par les autres stations RDS.

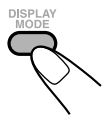
notes **À propos du RDS**
- Certaines stations FM n’ont pas de signaux RDS.
- Les services RDS varient entre les stations FM RDS. Pour plus de détails sur les services RDS de votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas un signal correct ou si le signal est trop faible.

Changement de l’information RDS

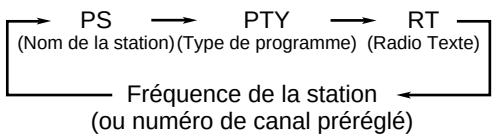
Vous pouvez voir l’information RDS sur l’affichage pendant l’écoute d’une station FM.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY MODE.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change comme suit:



notes
- **Si aucun signal PS, PTY ou RT n’est envoyé par une station**
  “NO PS”, “NO PTY” ou “NO RT” apparaît sur l’affichage.
- **Si l’appareil met du temps avant d’afficher l’information RDS reçue d’une station**
  “WAIT PS”, “WAIT PTY” ou “WAIT RT” peut apparaître sur l’affichage.

Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY)

Un des avantages du RDS est que vous pouvez localiser un type particulier de programme en spécifiant les codes PTY.
- Pour plus d’informations sur les codes PTY, référez-vous à “Informations additionnelles” à la page 30.

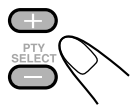
Pour rechercher un programme à l’aide des codes PTY
RAPPELEZ-VOUS que vous devez prérégler les stations FM RDS pour pouvoir utiliser les codes PTY. Si vous ne l’avez pas encore fait, référez-vous à la page 12.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l’étape ***1***.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur PTY SEARCH.

“PTY SELECT” apparaît sur l’affichage.

2 Appuyez sur PTY SELECT + ou PTY SELECT – jusqu’à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l’affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le code PTY change comme suit:

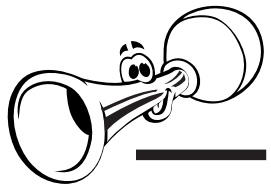
NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄
EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄
SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄
EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄
OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄
CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄
PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ TEST ⇄ ALARM ⇄
(retour au début)

3 Appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

Pendant la recherche, “SEARCH” et le code PTY choisi alternent sur l’affichage.
L’appareil fait une recherche parmi les 30 stations FM préréglées, s’arrête quand il a trouvé une station du code choisi (“FOUND” apparaît) et accorde cette station.
- Si aucun programme n'est trouvé, “NOT FOUND” apparaît sur l’affichage et l’appareil retourne à la dernière station reçue.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur PTY SEARCH pendant la recherche.

FR09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 13 3/21/02, 4:01 PM



Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix

La fonction Enhanced Other Networks permet à l'appareil de commuter temporairement sur un programme de votre choix (TA, NEWS et INFO) à partir d'une station différente.

- La fonction Enhanced Other Networks fonctionne uniquement lorsque vous écoutez une station FM RDS émettant des données.

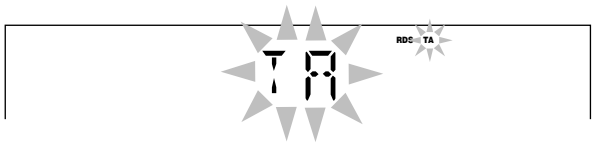
Pour mettre en service la station Enhanced Other Networks
RAPPELEZ-VOUS que vous devez avoir préréglé des stations FM RDS pour pouvoir utiliser la fonction. Si vous ne l'avez pas encore fait, référez-vous à la page 12.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***1***.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur TA/NEWS/INFO jusqu'à ce que le type de données souhaitées apparaisse sur l'affichage.

L'indicateur du type de données choisi apparaît sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de données change comme suit:

TA ⟷ NEWS ⟷ INFO
OFF (Annulé)

TA: Informations routières
NEWS: Actualités
INFO: Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
OFF: La fonction est annulée. L'indicateur du type de données (TA, NEWS, INFO) s'éteint.

2 Attendre environ 5 secondes après avoir spécifié le type de données.

L'indicateur du type de données s'arrête de clignoter et reste allumé.
Maintenant, la fonction est en service. Référez-vous à "Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks".

Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

S'il n'y a pas de station émettant le type de programme choisi
L'appareil continue à accorder la station actuelle.
⬇
Quand une station commence à diffuser le type de programme que vous avez choisi, l'appareil commute automatiquement sur la station. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.
⬇
Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 2

S'il y a une station diffusant le type de programme que vous avez choisi
L'appareil accorde la station diffusant le programme. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.
⬇
Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

CAS 3

Si la station FM que vous écoutez diffuse le type de programme que vous avez choisi
L'appareil continue de recevoir cette station mais l'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.
⬇
Quand le programme est terminé, l'indicateur du code PTY reçu s'arrête de clignoter et reste allumé, mais la fonction reste en service.

À propos de la fonction Enhanced Other Networks

- Les données envoyées de certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil. Dans ce cas, la fonction peut ne pas fonctionner correctement.
- Lors de l'écoute d'un programme accordé par la fonction, la station ne change pas même si un autre réseau de stations commence à diffuser un programme contenant les mêmes données.
- La fonction est annulée si vous changez la source sur CD, TAPE ou AUX tandis qu'elle est temporairement annulée si vous changez la source sur AM.
- Cette fonction est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

Français

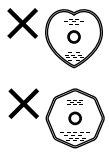
FR09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 14 4/1/02, 12:49 PM

Lecture de CD (CD/CD-R/CD-RW)

Français

Cet appareil est conçu pour reproduire les CD suivants:
- CD (CD audio)
- CD-R (CD enregistrable)
- CD-RW (CD réinscriptible)

L'utilisation continue de CD de forme irrégulière (en forme de coeur, octogonal, etc.) peut endommager l'appareil.



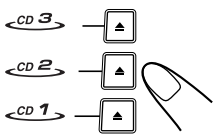
Lors de la reproduction d'un CD-R ou d'un CD-RW

Vous pouvez reproduire vos CD-R (enregistrables) ou CD-RW (réinscriptibles) originaux sur cet appareil uniquement s'ils ont été "finalisés".
- Vous pouvez reproduire vos CD-R ou CD-RW enregistrés au format musical. (Cependant, il se peut qu'ils ne puissent pas être reproduits en fonction de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.)
- Avant de reproduire un CD-R ou CD-RW, lisez attentivement les instructions et les précautions qui les accompagnent.
- Certains CD-R ou CD-RW ne pourront pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou parce qu'ils sont endommagés, rayés ou que la lentille du lecteur est sale.
- Les CD-RW peuvent avoir un temps d'affichage plus long. Cela vient du fait que l'indice de réflexion des CD-RW est inférieur à celui des CD ordinaires.

Insertion de CD

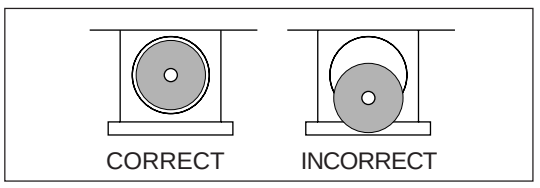
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur ⏏ pour le plateau du disque (CD1, CD2 et CD3) sur lequel vous souhaitez placer un CD.



L'appareil se met automatiquement sous tension et le plateau à disque sort.

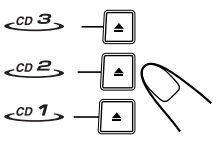
2 Placez un disque correctement sur la rainure du plateau avec l'étiquette dirigée vers le haut.



- Lors de l'utilisation d'un CD single (8 cm), placez-le sur la rainure intérieure du plateau.

3 Appuyez sur la même touche ⏏ qu'à l'étape *1*.

Le plateau à disque se referme.



4 Répétez les étapes *1* à *3* pour mettre en place d'autres CD.

Pour mettre en place plus d'un disque en continu

Si vous appuyez sur ⏏ pour le plateau suivant que vous voulez utiliser, le premier plateau à disque se referme automatiquement et le suivant s'ouvre.

A propos des témoins de présence de CD

Chaque témoin de présence de CD correspond au plateau de disque du même numéro.

- **Quand et pourquoi s'allument-ils?**
  - Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois après l'avoir branché sur une prise murale, tous les témoins de présence de CD (CD1 READY, CD2 READY et CD3 READY) s'allument. La fois suivante, un ou plusieurs témoins de présence de CD s'allument en fonction de l'état précédent.
  - Chaque fois que vous appuyez sur les touches d'éjection de CD—⏏ (CD1, CD2 et CD3), le témoin de présence de CD correspondant s'allume.
- **Quand et pourquoi s'éteignent-ils?**
  Seulement quand l'appareil détecte qu'il n'y a pas de CD sur un plateau, le témoin de présence de CD correspondant s'éteint. ("NO DISC 1", "NO DISC 2" ou "NO DISC 3" apparaît sur l'affichage.)
- **Quand et pourquoi clignotent-ils?**
  Le témoin de présence de CD correspondant clignote pendant la lecture et la pause.

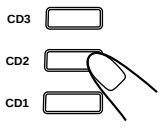
FR15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 15 3/21/02, 4:00 PM

Lecture des CD entièrement—Lecture continue

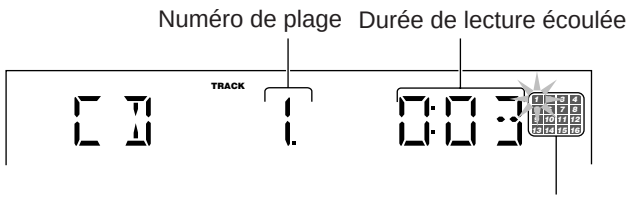
Vous pouvez reproduire les CD en continu.

1 Insérez les CD.

2 Appuyez sur l'une des touches de numéro de disque (CD1, CD2 et CD3) pour le disque que vous souhaitez reproduire.



L'appareil recherche les CD et la lecture de CD démarre à partir de la première plage du disque choisi.



Plages du disque en cours de lecture (Les numéros de plages supérieurs à 16 ne sont pas affichés.)

- Appuyer sur CD ►/II au lieu d'une touche de numéro de disque démarre la lecture du CD actuellement choisi.
- S'il n'y a pas de CD sur le plateau à disque choisi, "NO DISC 1", "NO DISC 2" ou "NO DISC 3" apparaît sur l'affichage. Puis, l'appareil continue de rechercher un CD à partir du plateau de disque suivant.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Pour retirer le disque, appuyez sur ⏏ pour le plateau de disque correspondant.

Ordre de lecture des CD

Quand trois CD* sont en place sur les plateaux à disque, ils sont reproduits dans l'un des ordres suivants.

- Quand CD1 est pressé: CD1 ⇨ CD2 ⇨ CD3 (puis s'arrête)
- Quand CD2 est pressé: CD2 ⇨ CD3 ⇨ CD1 (puis s'arrête)
- Quand CD3 est pressé: CD3 ⇨ CD1 ⇨ CD2 (puis s'arrête)

* Quand 2 CD seulement sont en place, ils sont reproduits dans le même ordre, mais le plateau sans disque est sauté.

Fonctionnement de base de la platine CD

Pendant la lecture d'un CD, vous pouvez réaliser les choses suivantes.

Pour changer un CD pendant la lecture d'un autre

Appuyez sur ⏏ correspondant à un CD qui n'est pas reproduit et que vous souhaitez changer.
Si vous changez des CD pendant la lecture, la lecture en cours ne s'arrête pas avant que tous les CD changés aient été reproduits.

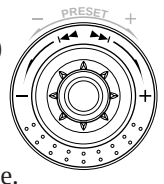
Pour arrêter la lecture momentanément

Appuyez sur CD ►/II.
Pendant la pause, la durée de lecture écoulée clignote sur l'affichage.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur CD ►/II.

Pour passer sur une autre plage

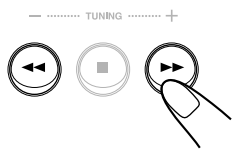
Tournez le réglage I◄◄ / ►►I avant ou pendant la lecture (ou appuyez sur I◄◄ (◄◄) / ►►I (►►) sur la télécommande).



- I◄◄ (ou I◄◄ (◄◄)): Passe au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.
- ►►I (ou ►►I (►►)): Passe au début de la plage suivante ou des plages qui la suivent.

Pour localiser un point particulier sur une plage

Pendant la lecture, maintenez pressée ◄◄ ou ►► (ou I◄◄ (◄◄) / ►►I (►►) sur la télécommande).

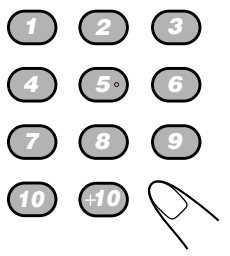


- ◄◄ (ou I◄◄ (◄◄)): Retour rapide du disque.
- ►► (ou ►►I (►►)): Avance rapide du disque.

Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur les touches numériques avant ou pendant la lecture vous permet de reproduire le numéro de plage souhaité.



Ex.: Pour la plage 5, appuyez sur 5.
Pour la plage 15, appuyez sur +10, puis sur 5.
Pour la plage 20, appuyez sur +10, puis sur 10.
Pour la plage 32, appuyez sur +10, +10, +10, puis sur 2.

Français

Programmation de l'ordre de lecture des plages—Lecture programmée

Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les plages sont reproduites avant de commence la lecture. **Vous pouvez programmer 32 plages au maximum.**

- Pour utiliser la lecture répétée (voir la page 19) pour la lecture programmée, appuyez sur REPEAT après avoir démarré la lecture programmée. Seuls REPEAT 1 et REPEAT ALL peuvent être choisis pour la lecture programmée.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***2***.

1 Insérez les CD.

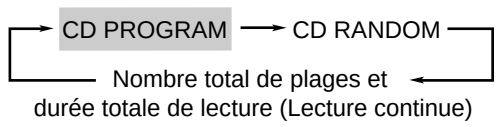
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

2 Mise en service du mode de lecture programmé.

Sur l'appareil:

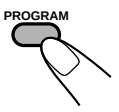
Appuyez répétitivement sur CD PLAY MODE jusqu'à ce que "CD PROGRAM" apparaisse sur l'affichage.

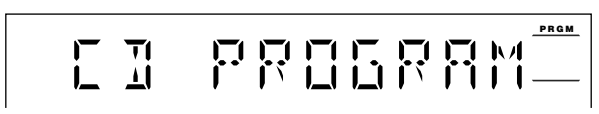
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture change comme suit:



Sur la télécommande:

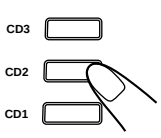
Appuyez sur PROGRAM jusqu'à ce que "CD PROGRAM" apparaisse sur l'affichage.

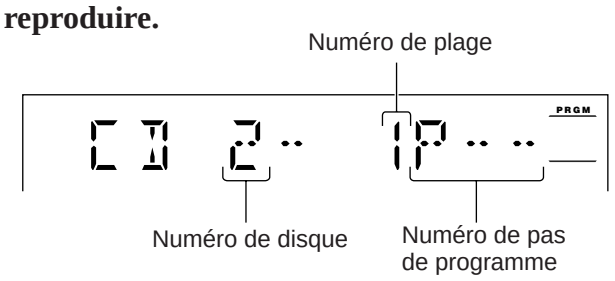




- Si un programme a été mémorisé, ce programme est rappelé.
- L'indicateur PRGM (programme) s'allume aussi sur l'affichage.

3 Appuyez sur l'une des touches de numéro de disque (CD1, CD2 et CD3) pour choisir le numéro de disque que vous souhaitez reproduire.

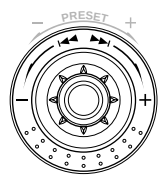




4 Choisissez une plage du CD choisie à l'étape précédente.

Sur l'appareil:

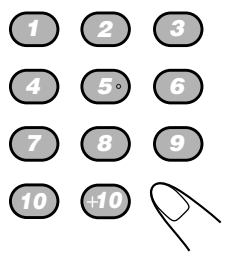
Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET/DISPLAY.



Sur la télécommande:

Appuyez sur les touches numériques.

- Pour savoir comment utiliser les touches numériques, référez-vous à "Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques" aux page 16.

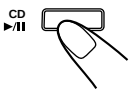


5 Programmez les autres plages souhaitées.

- Pour programmer des plages du même disque, répétez l'étape ***4***.
- Pour programmer les plages d'un disque différent, répétez les étapes ***3*** et ***4***.

6 Appuyez sur CD ►/II.

Les plages sont reproduites dans l'ordre de la programmation.



Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Pour quitter le mode de lecture programmée, appuyez répétitivement sur CD PLAY MODE (ou PROGRAM sur la télécommande) jusqu'à ce que PRGM (programme) s'éteigne. Le programme réalisé est mémorisé.

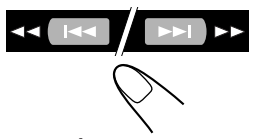
notes

- **Si vous essayez de programmer une 33e plage**
  "CD FULL" apparaît sur l'affichage.
- **Si votre entrée est ignorée**
  C'est que vous avez essayé de programmer une plage pour un plateau vide ou un numéro de plage qui n'existe pas (par exemple, la plage numéro 14 sur un CD qui ne comprend que 12 plages). De telles entrées sont ignorées.

FR15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 17 3/21/02, 4:00 PM

Pour vérifier le contenu du programme

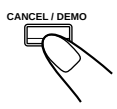
Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Avant de reproduire le programme, vous pouvez vérifier le contenu du programme en appuyant sur ⏮ (◄◄) ou ⏭ (►►).

- ⏮ (◄◄) : Montre les plages programmées dans l'ordre inverse.
- ⏭ (►►) : Les montre dans l'ordre du programme.

Pour modifier le programme



Avant de reproduire le programme, vous pouvez effacer les dernières plages programmées en appuyant sur CANCEL/DEMO (ou appuyez sur PROGRAM CANCEL sur la télécommande).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est effacée du programme.

Pour ajouter des plages dans un programme après la reproduction, choisissez simplement les numéros de plage que vous souhaitez ajouter en suivant l'étape ***4*** de la procédure de programmation à la page 17. Si vous souhaitez ajouter des plages à partir d'un autre disque, suivez les étapes ***3*** et ***4***.

Pour effacer tout le programme ou après la lecture, maintenez pressée ■ jusqu'à ce que "CD PROGRAM" apparaisse sur l'affichage.

- Le programme réalisé est effacé quand:
  – Vous débranchez le cordon d'alimentation secteur, et
  – Une coupure de courant se produit.

Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire

Les plages de tous les CD en place sont reproduites dans un ordre aléatoire.

- Pour utiliser la lecture répétée (voir la page 19) pour la lecture aléatoire, appuyez sur REPEAT après avoir démarré la lecture aléatoire. Seuls REPEAT 1 et REPEAT ALL peuvent être choisis pour la lecture aléatoire.

1 Insérez les CD.

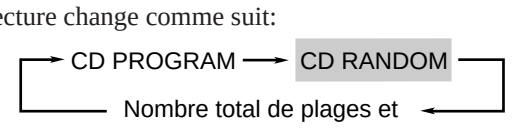
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

2 Mise en service du mode de lecture aléatoire.

Sur l'appareil:

Appuyez répétitivement sur CD PLAY MODE jusqu'à ce que "CD RANDOM" apparaisse sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture change comme suit:

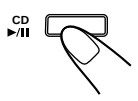


Sur la télécommande:

Appuyez sur RANDOM jusqu'à ce que "CD RANDOM" apparaisse sur l'affichage.

- L'indicateur RANDOM s'allume aussi sur l'affichage.

3 Appuyez sur CD ►/II.



Les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.
La lecture aléatoire se termine quand toutes les plages sont été reproduites une fois.

Pour sauter la plage en cours de lecture, tournez le réglage ⏮ / ⏭ vers la droite (ou appuyez sur ⏭ (►►) sur la télécommande).

notes **Même si vous tournez le réglage ⏮ / ⏭ vers la gauche (ou appuyez sur ⏮ (◄◄) sur la télécommande)**

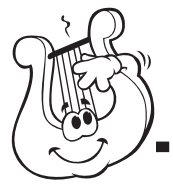
- Vous ne pouvez pas revenir à la plage précédente pendant la lecture aléatoire.
- Vous pouvez uniquement redémarrer la lecture de la plage actuelle.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

- La lecture aléatoire s'arrête aussi si l'un des plateaux est ouvert.

Pour quitter le mode de lecture aléatoire, appuyez répétitivement sur CD PLAY MODE (ou RANDOM sur la télécommande) jusqu'à ce que l'indicateur RANDOM s'éteigne après que la lecture s'est arrêtée.

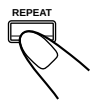
FR15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 18 3/21/02, 4:00 PM



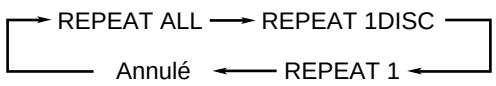
Répétition des plages ou des CD —Lecture répétée

Vous pouvez répéter tous les CD, un programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

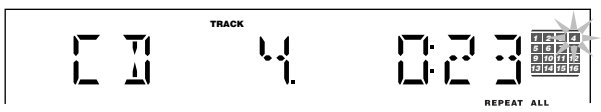
Pour répéter la lecture, appuyez sur REPEAT pendant ou avant la lecture.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit:



L'indicateur le mode de lecture répétée s'allume aussi sur l'affichage.



REPEAT ALL: Répète toutes les plages de tous les CD (en lecture ou continue ou aléatoire), ou toutes les plages d'un programme.
REPEAT 1DISC: Répète toutes les plages d'un CD.
REPEAT 1: Répète une seule plage d'un CD.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que les indicateurs le mode de lecture répétée s'éteignent de l'affichage.

"REPEAT 1DISC" n'est pas choisi pour la lecture programmée et la lecture aléatoire
Il est annulé quand vous choisissez la lecture programmée ou la lecture aléatoire.

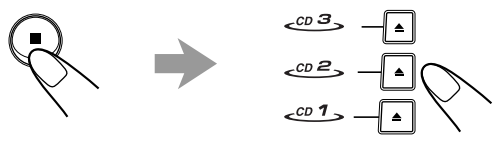
Interdiction de l'éjection des disques —Verrouillage des plateaux

Vous pouvez interdire l'éjection des CD de l'appareil et les verrouiller.

- Cette procédure est uniquement possible quand la source de lecture est le lecteur CD.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Pour interdire l'éjection des disques, appuyez sur ⏏ pour n'importe quel plateau à disque tout en maintenant pressée ■. (Si un des plateaux est ouvert, il se referme d'abord.)



"LOCKED" apparaisse sur l'affichage pendant quelques instants et les CD en place sont verrouillés.

Pour annuler l'interdiction et déverrouiller les CD, appuyez sur ⏏ pour n'importe quel plateau à disque tout en maintenant pressée ■.
"UNLOCKED" apparaisse sur l'affichage pendant quelques instants et les CD en place sont déverrouillés.

Si l'on essaie d'éjecter le CD alors que le plateau est verrouillé
"LOCKED" apparaît pour informer que le plateau à disque a été verrouillé.

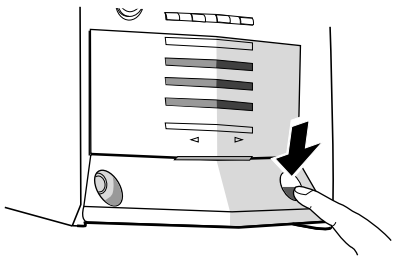
FR15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 19 3/21/02, 4:00 PM

Lecture de cassettes

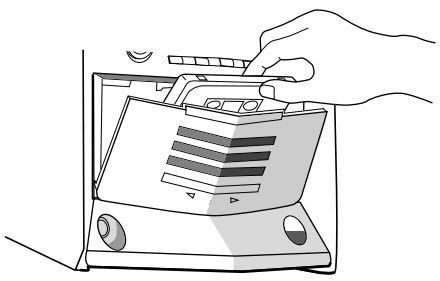
Vous pouvez reproduire des cassettes de type I sans changer aucun réglage.

Lecture d’une cassette

1 Appuyez sur ⏏ EJECT sur la platine cassette.

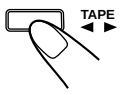


2 Insérer une cassette à l’intérieur, la partie exposée de la bande dirigée vers le bas.



3 Refermez doucement le compartiment à cassette.

4 Appuyez sur TAPE ◄ ►.



La lecture de la cassette commence et l’indicateur de sens de la bande (► ou ◄) clignote doucement pour indiquer le sens de défilement de la bande.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change et “REVERSE” apparaisse sur l’affichage pendant quelques instants.
  ► : reproduction de la face avant.
  ◄ : reproduction de la face arrière.
- Si aucune cassette ne se trouve dans l’appareil, “NO TAPE” apparaît sur l’affichage.

Quand la fin de la bande est atteinte pendant la lecture, la platine s’arrête automatiquement si le mode autoreverse n’est pas en service. (Référez-vous à “Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse”.)

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Pour bobiner rapidement vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur ◄◄ ou ►► (ou ⏮ (◄◄) / ►►⏭ (►►) sur la télécommande) quand la bande est à l’arrêt.
L’indicateur de sens de la bande (► ou ◄) clignote rapidement sur l’affichage.

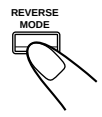
Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ EJECT pour ouvrir le compartiment à cassette.

STOP! L’utilisation de bande C-120 ou plus fine n’est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.

Pour reproduire les deux faces répétitivement —Mode autoreverse

Lors de l’utilisation du mode autoreverse, la lecture de la bande est inversée automatiquement à la fin d’une face et l’appareil commence la lecture de l’autre face de la cassette et répète le même processus.

Sur l’appareil UNIQUEMENT:



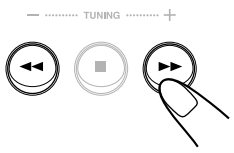
Pour utiliser le mode autoreverse, appuyez sur REVERSE MODE de façon que l’indicateur du mode d’inversion s’allume sur l’affichage de la façon suivante—(⇄).

Pour annuler le mode autoreverse, appuyez de nouveau sur la touche de façon que l’indicateur du mode d’inversion s’allume sur l’affichage de la façon suivante—⇄.

Localisation du début d’un morceau —Balayage musical

Vous pouvez utiliser le balayage musical pour localiser le début d’un morceau. Le balayage musical recherche le passage blanc qui sépare habituellement les morceaux enregistrés, puis reproduit la chanson suivante.

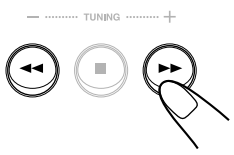
Pour trouver le début du morceau actuel



Pendant la lecture, appuyez sur ◄◄ ou ►► (ou ⏮ (◄◄) / ►►⏭ (►►) sur la télécommande) dans **le sens opposé** à la lecture de la bande.
L’indicateur de direction de bande de la direction opposée à la lecture de la bande clignote par intermittence.

La recherche s’arrête automatiquement au début du morceau actuel et sa lecture commence automatiquement.

Pour trouver le début du morceau suivant



Pendant la lecture, appuyez sur ◄◄ ou ►► (ou ⏮ (◄◄) / ►►⏭ (►►) sur la télécommande) dans **le sens même** que la lecture de la bande.
L’indicateur de direction de bande de la direction même à la lecture de la bande clignote par intermittence.

La recherche s’arrête automatiquement au début du morceau suivant et sa lecture commence automatiquement.

notes **Le balayage musical fonctionne en détectant un blanc de 4 secondes entre les morceaux, c’est pourquoi, il ne fonctionnera pas correctement dans les cas suivants**

- Il n’y a pas de blanc au début d’un morceau.
- Il y a des parasites (souvent causés par une trop grande utilisation ou une mauvaise copie) dans le blanc.
- Il y a des passages très calmes ou des blancs dans un morceau.

Français

FR15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 20 3/21/02, 4:00 PM

Enregistrement

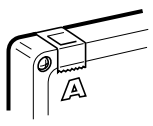
Français

IMPORTANT:

- **Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des matériaux protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation du propriétaire des droits.**
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, il n'est pas affecté par le réglage VOLUME, les réglage SUBWOOFER LEVEL et SOUND MODE. Alors, vous pouvez ajuster le son que vous êtes en train d'écouter, pendant un enregistrement, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si les enregistrements effectués ont trop de parasites, c'est que l'appareil était peut-être trop près d'un téléviseur. Augmentez la distance entre le téléviseur et l'appareil.
- Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

Pour protéger vos enregistrements

Les cassettes possèdent deux languettes à l'arrière permettant de protéger les enregistrements contre tout effacement ou réenregistrement accidentel.



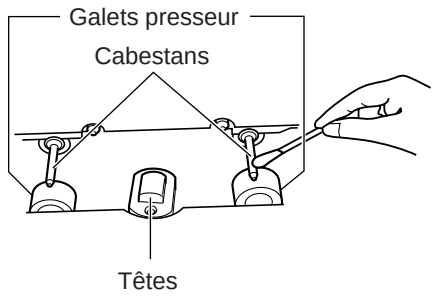
Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes. Pour enregistrer de nouveau sur une cassette protégée, couvrez les trous avec du ruban adhésif.

Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Si les têtes, les cabestans et les galets presseurs de la platine cassette deviennent sales, les choses suivantes se produisent:

- Baisse de la qualité sonore
- Son discontinu
- Affaiblissement
- Effacement incomplet
- Difficultés à l'enregistrement

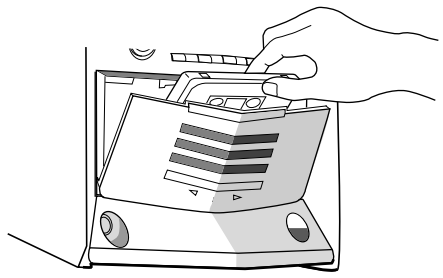
Pour nettoyer les têtes, les cabestans et les galets presseurs
Utilisez un coton-tige imprégné d'alcool.



Pour démagnétiser les têtes
Mettez l'appareil hors tension et utiliser un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

Enregistrement sur une cassette

1 Appuyez sur ⏏ EJECT pour insérer une cassette enregistrable avec la partie exposée de la bande dirigée vers le bas.



2 Refermez le compartiment à cassette doucement.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, voir "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

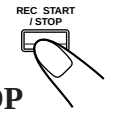
3 Vérifiez le sens de défilement de la platine cassette.
- Si le sens de défilement de la bande n'est pas correct, appuyez deux fois sur TAPE ◄ ► puis sur ■ pour changer le sens du défilement.

4 Commencez la reproduction de la source—FM, AM (MW/LW), lecteur CD, ou appareil extérieur connecté aux prises AUX.
- Si la source est le lecteur CD, vous pouvez aussi utiliser l'enregistrement direct de CD—(voir page 22), et l'enregistrement automatique avec montage—(voir page 23).

5 Démarrez l'enregistrement.

Sur l'appareil:

Appuyez sur REC START/STOP.



Sur la télécommande:

Maintenez pressée REC START/STOP pendant plus d'une seconde.

Le témoin REC (enregistrement) clignote quand l'enregistrement démarre et l'indicateur de direction de la bande (► ou ◄) clignote lentement.
- S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil, "NO TAPE" apparaît sur l'affichage. Si une cassette protégée est insérée, "NO REC" apparaît sur l'affichage.

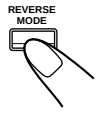
Pour arrêter l'enregistrement immédiatement, appuyez sur REC START/STOP ou sur ■ (ou maintenez pressée REC START/STOP sur la télécommande pendant plus d'une seconde).

Pour retirer la cassette, appuyez sur ⏏ EJECT pour ouvrir le compartiment à cassette.

Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Appuyez sur REVERSE MODE de façon que l'indicateur de mode d'inversion sur l'affichage s'allume de la façon suivante—(⇄).



- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement, démarrez l'enregistrement vers l'avant (►). Sinon, l'enregistrement n'est réalisé que sur une face (la face arrière) de la cassette.

Pour annuler le mode autoreverse, appuyez de nouveau sur la touche de façon que l'indicateur d'inversion sur l'affichage s'allume de la façon suivante—⇄.

FR21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 21 3/21/02, 3:59 PM

Enregistrement synchronisé de CD

En utilisant les méthodes d'enregistrement synchronisé de CD, vous pouvez démarrer et arrêter la lecture d'un CD et l'enregistrement d'une cassette en même temps.
L'enregistrement synchronisé de CD comprend les deux méthodes suivantes:

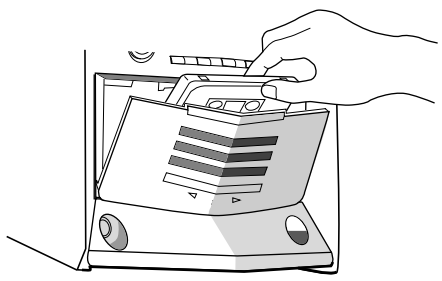
- Enregistrement direct de CD
- Enregistrement automatique avec montage

■ Enregistrement direct de CD

Tout ce qu'il y a sur le CD est enregistré sur la cassette dans l'ordre où il se trouvait sur le CD, ou en fonction d'un programme que vous avez réalisé.

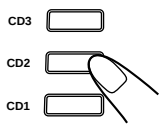
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur ⏏ EJECT pour insérer une cassette enregistrable avec la partie exposée de la bande dirigée vers le bas.



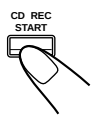
2 Insérez les CD.

3 Appuyez sur l'une des touches de numéro de disque (CD1, CD2 et CD3) pour choisir le disque, puis sur ■.



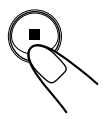
- Si vous souhaitez réaliser un programme, réalisez les étapes ***2*** à ***5*** de la page 17. Après avoir réalisé un programme, passez à l'étape suivante.

4 Appuyez sur CD REC START.



"CD REC" apparaît sur l'affichage et le témoin REC (enregistrement) clignote quand l'enregistrement commence.
La platine cassette démarre l'enregistrement dès que le lecteur CD démarre la lecture.
Quand l'enregistrement est terminé, "CD REC FINISHED" défile sur l'affichage et le témoin REC (enregistrement) s'éteint. La platine cassette et le lecteur CD s'arrêtent tous les deux automatiquement.

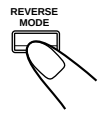
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ de façon qu'un passage blanc de 4 secondes soit créé sur la cassette enregistrée. (Rappelez-vous que les blancs de 4 secondes sont très importants lors de l'utilisation de la recherche musicale—voir page 20.)



Pour enregistrer les deux faces— Mode autoreverse

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Appuyez sur REVERSE MODE de façon que l'indicateur de mode d'inversion sur l'affichage s'allume de la façon suivante—(⇄).



- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement direct de CD, commencez l'enregistrement à partir de la face avant (►). Quand la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement d'un morceau sur la face avant (►), ce morceau est réenregistré au début de la face arrière (◄).

  Si vous commencez l'enregistrement sur la face arrière (◄), l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette.

Pour annuler le mode autoreverse, appuyez de nouveau sur la touche de façon que l'indicateur du mode d'inversion sur l'affichage s'allume de la façon suivante—⇄.

FR21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 22 3/21/02, 3:59 PM

■ Enregistrement automatique avec montage

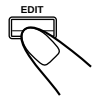
En utilisant l'enregistrement avec montage automatique, vous pouvez enregistrer les plages du CD de façon qu'ils remplissent toute une cassette. L'enregistrement avec montage automatique réalise un programme en choisissant les plages du CD dans l'ordre numérique. Cependant, pour éviter que la fin de la dernière plage de la face avant ne soit coupée, la dernière plage est choisie de façon à pouvoir être insérée dans la longueur de bande restante.

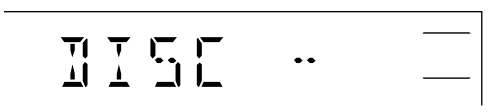
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez les CD.

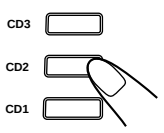
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

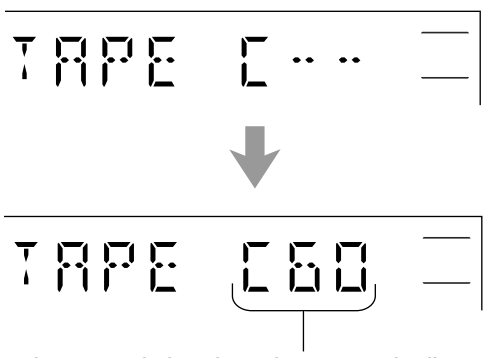
2 Appuyez sur EDIT.





3 Appuyez sur l'une des touche de numéro de disque (CD1, CD2 et CD3) pour le disque que vous souhaitez enregistrer.

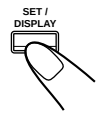




La longueur de bande optimum pour le disque apparaît.

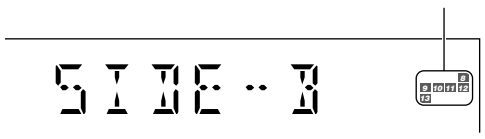
Pour changer la longueur de bande manuellement
Si la longueur de bande choisie ne vous satisfait pas, vous pouvez la changer en tournant le réglage I◄◄ / ►►I.
Vous pouvez choisir les longueurs de bande suivantes —40, 46, 50, 54, 60, 64, 70, 74, 80, 84 et 90.

4 Appuyez sur SET/DISPLAY.



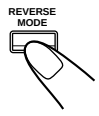
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les plages à enregistrer sur la face avant ("SIDE-A") et sur la face arrière ("SIDE-B") apparaissent alternativement.

Les plages à enregistrer sur la face arrière (SIDE-B) apparaissent.



5 Insérez une cassette enregistrable de la longueur appropriée dans la platine cassette.

6 Appuyez sur REVERSE MODE de façon que l'indicateur du mode d'inversion s'allume de la façon suivante: (⇄).



- Si vous ne mettez pas le mode autoreverse en service, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face avant de la cassette.

7 Appuyez sur CD REC START.

"CD REC" apparaît, puis "TAPE SIDE-A STAND-BY" défile sur l'affichage et le témoin REC (enregistrement) clignote.
La platine cassette commence l'enregistrement, puis, 10 secondes plus tard, le lecteur CD commence la lecture. Quand l'enregistrement est terminé, "CD REC FINISHED" défile sur l'affichage et le témoin REC (enregistrement) s'éteint. La platine cassette et le lecteur CD s'arrêtent tous les deux automatiquement.

- Si la cassette n'a pas été rebobinée, la platine cassette la rebobinera avant de commencer l'enregistrement.
- Un passage blanc de 10 secondes est automatiquement créé au début de chaque face de la cassette.

Pour arrêter l'enregistrement avec montage automatique en cours
Appuyez sur REC START/STOP ou sur ■ de façon qu'un passage blanc de 4 secondes soit créé sur la cassette enregistrée. (Rappelez-vous que les blancs de 4 secondes sont très importants lors de l'utilisation de la recherche musicale —voir page 20.)

Pour annuler l'enregistrement avec montage automatique
Appuyez sur CANCEL/DEMO avant ou après l'enregistrement.

FR21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 23 3/21/02, 3:59 PM

Utilisation des minuteries

À suivre

Il y a trois minuteries disponibles—DAILY (la minuterie quotidienne), REC (la minuterie d'enregistrement) et SLEEP (la minuterie d'arrêt).

Avant d'utiliser ces minuteries, vous devez régler l'horloge intégrée à cet appareil. (Voir page 9.)

Utilisation de la minuterie quotidienne

Avec la minuterie quotidienne, vous pouvez vous réveiller au son de votre musique ou émission de radio préférée.
Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension; cependant, si le mode écologie est en service, vous ne pouvez pas régler l'horloge pendant que l'appareil est hors tension.

Fonctionnement de la minuterie quotidienne

L'appareil se met sous tension automatiquement, règle le niveau de volume sur le niveau préréglé et démarre la lecture de la source choisie quand l'heure de début arrive ("DAILY" et l'indicateur DAILY (la minuterie quotidienne) clignote juste avant l'heure de début et l'indicateur DAILY (la minuterie quotidienne) continue à clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive ("DAILY OFF" clignote juste avant l'heure de fin), l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).
La minuterie quotidienne se déclenche tous les jours automatiquement. Si vous ne souhaitez pas utiliser la minuterie quotidienne, mettez-la hors service. (Référez-vous á "Pour mettre la minuterie quotidienne en ou hors service une fois que le réglage est terminé" aux page 25.) Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce que vous le changiez.

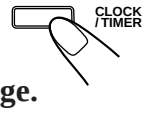
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***1***.
- Pour corriger une mauvaise entrée pendant le réglage de la minuterie, appuyez sur CANCEL/DEMO.

Avant de commencer...

- *Lors de l'utilisation d'un CD comme source de lecture—*
  – Assurez-vous qu'il y a un CD sur le plateau à disque choisi.
- *Lors de l'utilisation d'une cassette comme source de lecture—*
  – Assurez-vous qu'il y a une cassette dans la platine.
  – Assurez-vous que le sens de défilement de la bande est correct.
- *Lors de l'utilisation de l'appareil extérieur comme source de lecture—*
  – Réglez aussi la minuterie qui équipe l'appareil extérieur, en même temps.

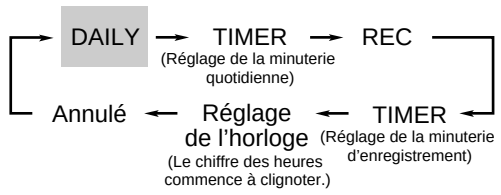
Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que "DAILY" apparaisse sur l'affichage.

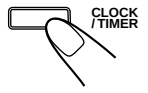


L'indicateur ◴ (Minuterie) s'allume et DAILY (la minuterie quotidienne) clignote aussi sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de réglage de la minuterie change comme suit:

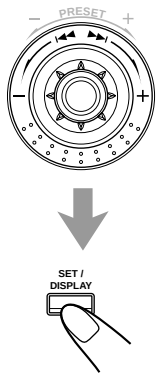


2 Appuyez de nouveau sur CLOCK/TIMER.



"TIMER" apparaît pendant 2 secondes, puis l'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.

3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.



1) Tournez le réglage ⏮ / ⏭ pour régler les heures, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
2) Tournez le réglage ⏮ / ⏭ pour régler les minutes, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde, puis l'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.

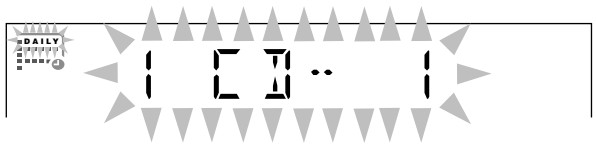
Français

FR21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 24 3/21/02, 3:59 PM

Français

4 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

1) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler les heures, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
2) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler les minutes, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde, puis l'appareil entre en mode de sélection de la source.



5 Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir la source à reproduire, puis appuyez sur SET/DISPLAY.

"SET" apparaît pendant 1 seconde.
• La source change comme suit:

TUNER FM ⟷ TUNER AM
AUX IN ⟷ TAPE ⟷ 1 CD -- 1

TUNER FM: Accorde la station FM préréglée spécifiée. → **Passez à l'étape 6.**
TUNER AM: Accorde la station AM (MW/LW) préréglée spécifiée. → **Passez à l'étape 6.**
1 CD-- 1: Reproduit un disque à partir d'une plage spécifiée sur un disque spécifié. → **Passez à l'étape 6.**
TAPE: Reproduit une cassette dans la platine cassette. → **Passez à l'étape 7.**
AUX IN: Reproduit une source extérieure. → **Passez à l'étape 7.**

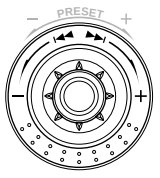
6 Lors de la sélection de "TUNER FM" ou "TUNER AM"

Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir le numéro de la station préréglée, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
L'appareil entre en mode de réglage du volume.

Lors de la sélection de "1 CD-- 1"

1) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir le numéro de disque, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde.
2) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde, puis l'appareil entre en mode de réglage du volume.

7 Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler le niveau du volume.

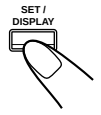


• Le niveau de volume change comme suit:

VOLUME – – ⟷ VOLUME 5
VOLUME 15 ⟷ VOLUME 10

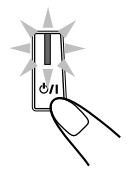
• Si vous choisissez "VOLUME – –", le volume est réglé sur le dernier niveau avant que l'appareil ne soit mis hors tension.

8 Appuyez sur SET/DISPLAY pour terminer le réglage de la minuterie quotidienne.



L'indicateur DAILY (la minuterie quotidienne) s'arrête de clignoter et reste allumé. "OK ✓" apparaît sur l'affichage pendant 2 secondes.
Les réglages réalisés apparaissent sur l'affichage les uns après les autres pour que vous puissiez les vérifier.

9 Appuyez sur ⏻/I pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente) si vous avez réglé la minuterie quotidienne avec l'appareil sous tension.

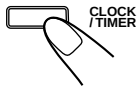


notes

- **Si l'appareil est sous tension quand l'heure de début de la minuterie quotidienne arrive**
  La minuterie quotidienne ne fonctionne pas.
- **Même si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant se produit**
  Une fois que la minuterie est réglée, ses réglages restent en mémoire pendant plusieurs jours. Dans ce cas, vérifiez si les réglages de la minuterie sont toujours présents ou non.

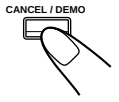
Pour mettre la minuterie quotidienne en ou hors service une fois que le réglage est terminé

1 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que "DAILY" apparaisse sur l'affichage.



L'indicateur ◴ (Minuterie) s'allume et DAILY (la minuterie quotidienne) clignote aussi sur l'affichage.

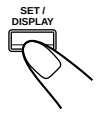
2 Pour mettre la minuterie quotidienne hors service, appuyez sur CANCEL/DEMO.



L'indicateur DAILY (la minuterie quotidienne) s'éteignent sur l'affichage ("DAILY OFF" apparaît un instant).
La minuterie quotidienne est annulée, mais les réglages restent en mémoire.

Ou

Pour mettre la minuterie quotidienne en service, appuyez sur SET/DISPLAY.



"OK ✓" apparaît sur l'affichage pendant 2 secondes.
Les réglages effectués apparaissent sur l'affichage les uns après les autres pour que vous puissiez les vérifier.

FR21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 25 3/21/02, 3:59 PM

Utilisation de la minuterie d'enregistrement

Avec la minuterie d'enregistrement, vous pouvez enregistrer automatiquement une émission de radio sur une cassette. Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension; cependant, si le mode écologie est en service, vous ne pouvez pas régler l'horloge pendant que l'appareil est hors tension.

Fonctionnement de la minuterie d'enregistrement

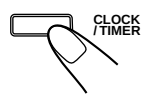
L'appareil se met automatiquement sous tension, accorde la station spécifiée, règle le volume sur "VOLUME MIN" et démarre l'enregistrement, quand l'heure de début arrive (l'indicateur "REC" et REC (la minuterie d'enregistrement) clignote juste avant l'heure de début et REC (la minuterie d'enregistrement) continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive ("REC OFF" apparaît juste avant l'heure de fin), l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).
Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce que vous le changiez.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***2***.
- Pour corriger une mauvaise entrée pendant le réglage de la minuterie, appuyez sur CANCEL/DEMO.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

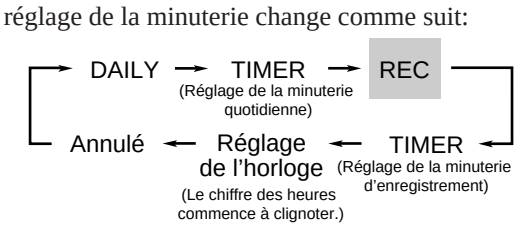
1 Insérer une cassette enregistrable avec la partie exposée de la bande dirigée vers le bas.

2 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que "REC" apparaisse sur l'affichage.

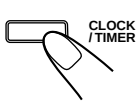


L'indicateur (Minuterie) s'allume et REC (la minuterie d'enregistrement) clignote aussi sur l'affichage.

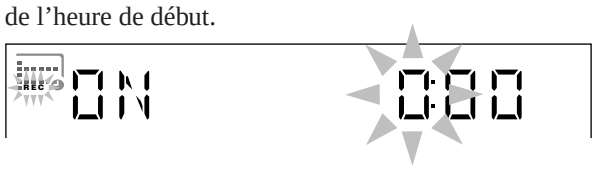
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de réglage de la minuterie change comme suit:



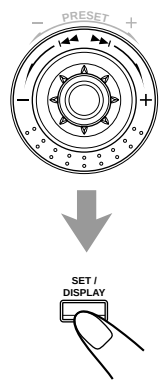
3 Appuyez de nouveau sur CLOCK/TIMER .



"TIMER" apparaît pendant 2 secondes, puis l'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.



4 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.



1) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler les heures, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
2) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler les minutes, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde, puis l'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.

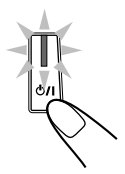
5 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

1) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler les heures, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
2) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour régler les minutes, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde, puis l'appareil entre en mode de sélection de la source.

6 Choisissez une station préréglée.

1) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir la bande ("TUNER FM" ou "TUNER AM"), puis appuyez sur SET/DISPLAY.
"SET" apparaît pendant 1 seconde.
2) Tournez le réglage I◄◄ / ►►I pour choisir un numéro de canal préréglé, puis appuyez sur SET/DISPLAY.
L'indicateur REC (la minuterie d'enregistrement) s'arrête de clignoter et reste allumé. "OK ✓" apparaît sur l'affichage pendant 2 secondes.
Les réglages réalisés apparaissent sur l'affichage les uns après les autres.

7 Appuyez, si nécessaire, sur ⏻/I pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente).

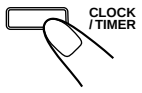


notes

- **Si vous souhaitez écouter une autre source pendant l'enregistrement**
Appuyez sur REC START/STOP ou ■ pour arrêter l'enregistrement. Sans l'arrêter, vous ne pouvez pas changer de source.
- **Même si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant se produit**
Une fois que la minuterie est réglée, ses réglages restent en mémoire pendant plusieurs jours. Dans ce cas, vérifiez si les réglages de la minuterie sont toujours présents ou non.

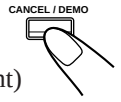
Pour mettre en ou hors service la minuterie d'enregistrement une fois que le réglage est terminé

1 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que "REC" apparaisse sur l'affichage.



L'indicateur ◴ (Minuterie) s'allume et REC (la minuterie d'enregistrement) clignote aussi sur l'affichage.

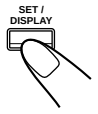
2 Pour mettre la minuterie d'enregistrement hors service, appuyez sur CANCEL/DEMO.



L'indicateur REC (la minuterie d'enregistrement) s'éteint sur l'affichage ("REC OFF" apparaît sur l'affichage pendant 2 secondes).
La minuterie d'enregistrement est effacée, mais les réglages restent en mémoire.

Ou

Pour mettre la minuterie d'enregistrement en service, appuyez sur SET/DISPLAY.



"OK ✓" apparaît sur l'affichage pendant 2 secondes.
Les réglages réalisés apparaissent sur l'affichage les uns après les autres pour que vous puissiez les vérifier.

Utilisation de la minuterie d'arrêt

Avec la minuterie d'arrêt, vous pouvez vous endormir en musique. Vous pouvez régler la minuterie quand l'appareil est sous tension.

Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

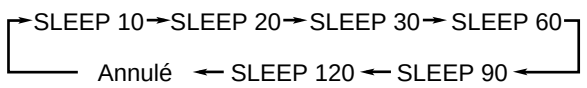
L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée déterminée.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur SLEEP.

La durée avant que l'appareil ne se mette hors tension apparaît et l'indicateur SLEEP clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié une durée.

L'indicateur SLEEP s'arrête de clignoter et reste allumé.

Pour vérifier la durée restante jusqu'à la mise hors tension, appuyez une fois sur SLEEP de façon que la durée restante jusqu'à la mise hors tension apparaisse pendant environ 5 secondes.

Pour changer la durée avant la mise hors tension, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'affichage.

Pour annuler le réglage, appuyez répétitivement sur SLEEP de façon que l'indicateur SLEEP s'éteigne.

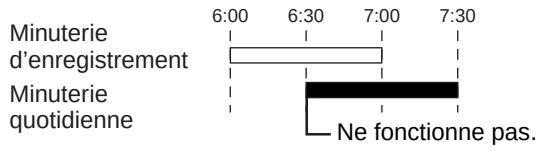
- La minuterie d'arrêt est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

Priorité des minuteries

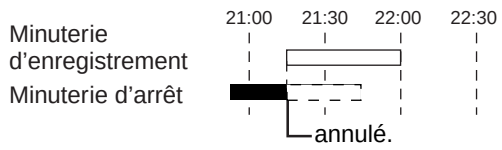
Comme chaque minuterie peut être réglée séparément, vous vous demandez peut-être ce qui se passe les réglages de ces minuteries se chevauchent.

Voici quelques exemples ci-dessous.
La minuterie d'enregistrement a la priorité sur la minuterie quotidienne et la minuterie d'arrêt.

- Si la minuterie quotidienne est réglée pour démarrer pendant le fonctionnement de la minuterie d'enregistrement, la minuterie quotidienne ne fonctionne pas.



- Si la minuterie d'enregistrement est réglée pour démarrer pendant le fonctionnement de la minuterie d'arrêt, la minuterie d'arrêt est annulée.



FR21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 27 3/21/02, 3:59 PM

Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l’appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

Français

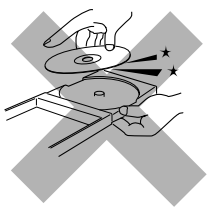
Remarques générales

En général, vous obtiendrez les meilleures performances en gardant propre vos disques et le mécanisme de l’appareil.

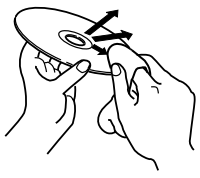
- Conservez les disques dans leurs boîtes et rangez-les dans un meuble ou sur une étagère.
- Laissez fermer les plateaux à disque de l’appareil quand ils ne sont pas utilisés.

Manipulation des disques

- Retirez les disques de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du disques et ne le tordez pas.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter qu’ils ne se gondolent.



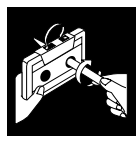
- Faites attention de ne pas rayer la surface du disques en le remettant dans son boîtier.
- Évitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l’humidité.



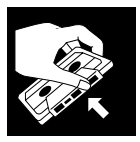
Pour nettoyez un disque
Essuyez le disque avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.

N’UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un disque.

Manipulation des cassettes



- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l’une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.



- Ne touchez pas la surface de la bande.

- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  — Les endroits poussiéreux
  — En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  — Dans des endroits humides
  — Près d’un aimant

Nettoyage de l’appareil

- **Tâches sur l’appareil**
  Essuyez-les avec un chiffon doux. Si l’appareil est très sale, essuyez-le avec un chiffon imprégné d’une solution détergente neutre, frottez bien, puis essuyez l’humidité avec un chiffon sec.

- **L’appareil peut être détérioré, être endommagé ou perdre sa peinture si vous ne faites pas attention aux choses suivantes.**
  — NE FROTTEZ PAS avec un chiffon dur.
  — NE FROTTEZ PAS trop fort.
  — NE FROTTEZ PAS avec un diluant ou de la benzine.
  — N’APPLIQUEZ aucune substance volatile ou insecticide sur l’appareil.
  — NE LAISSEZ PAS un objet en caoutchouc ou en plastique être en contact prolongé avec l’appareil.

FR28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 28 3/21/02, 3:57 PM

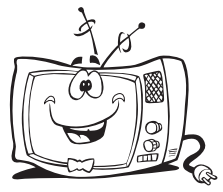
Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur.
Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

	Symptôme	Cause	Action
GENERAL	Impossible d'annuler la démonstration des affichages.	Une autre touche que CANCEL/DEMO a été pressée pour annuler temporairement la démonstration des affichages.	Appuyez sur CANCEL/DEMO sur l'appareil. (Voir page 8.)
	Aucun son n'est entendu.	Les connexions sont incorrectes ou lâches.	Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 à 8.)
	L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.
	Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande. • Les piles sont usées.	• Retirez l'obstacle. • Remplacez les piles.
TUNER	Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites.	• Les antennes sont déconnectées. • L'antenne cadre AM (MW/LW) est trop près de l'appareil. • L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.	• Reconnectez les antennes correctement et solidement. • Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM (MW/LW). • Étendez l'antenne FM dans la meilleure position possible.
DISQUE	Le son du disque est discontinu.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyez ou remplacez le disque. (Voir page 28.)
	Le plateau à disque ne s'ouvre pas ni ne se ferme.	• Le cordon d'alimentation n'est pas branché. • Les plateaux sont verrouillés.	• Branchez le cordon d'alimentation secteur. • Déverrouillez les plateaux. (Voir page 19.)
	Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
CASSETTE	Les compartiments à cassette ne s'ouvrent pas.	L'alimentation du cordon d'alimentation a été coupée pendant le défilement de la bande.	Mettez l'appareil sous tension.
ENREGISTRER	Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Recouvrez les trous avec du ruban adhésif. (Voir page 21.)

FR28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 29 3/21/02, 3:57 PM

Informations additionnelles



Description des codes PTY:

NEWS:	Informations.
AFFAIRS:	Émissions d'actualité prolongeant les informations—débats ou analyses.
INFO:	Émissions dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
SPORT:	Émissions concernant tous les aspects du sport.
EDUCATE:	Émissions éducatives.
DRAMA:	Feuilletons radiophoniques et séries.
CULTURE:	Émissions concertant tous les aspects de la culture nationale ou régionale, incluant la langue, le théâtre, etc.
SCIENCE:	Émissions concernant la science et la technologie.
VARIED:	Utilisé principalement pour les émissions à base de conversation comme les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités.
POP M:	Musique commerciale des succès populaires actuels.
ROCK M:	Musique rock.
EASY M:	Musique contemporaine actuelle considérée comme étant "facile à écouter."
LIGHT M:	Musique instrumentale et vocale ou chorale.
CLASSICS:	Représentation d'oeuvres orchestrales majeures, de symphonies, de musique de chambre, etc.
OTHER M:	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
WEATHER:	Prévisions météorologiques.
FINANCE:	Marché des titres, commerce, etc.
CHILDREN:	Émissions pour les jeunes.
SOCIAL:	Émissions à propos de sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.
RELIGION:	Émissions religieuses.
PHONE IN:	Émissions faisant intervenir des personnes du public donnant leurs impressions, soit par téléphone ou directement.
TRAVEL:	Informations sur les voyages.
LEISURE:	Émissions à propos des loisirs.
JAZZ:	Musique de jazz.
COUNTRY:	Chansons originaires ou prolongeant la musique traditionnelle des états américains du sud.
NATION M:	Musique populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue nationale.
OLDIES:	Musique de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire.
FOLK M:	Musiques ayant ses racines dans la culture musicale d'un pays particulier.
DOCUMENT:	Émissions reposant sur des faits, présentées avec un style d'investigation.
TEST:	Pour tester les équipements diffusant les émissions d'urgence et les récepteurs.
ALARM:	Annonces d'urgence.

La classification des codes PTY pur certaines stations FM peut être différente de la liste ci-dessus.

Français

Spécifications

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Amplificateur

Puissance de sortie (IEC 268-3/DIN)
SUBWOOFERS: 86 W par canal, min. efficace, les deux canaux entraînés sur 6 Ω à 63 Hz avec moins de 0,9% de distorsion harmonique totale.
MAIN SPEAKERS: 21 W par canal, min. efficace, les deux canaux entraîné sur 6 Ω à 1 kHz avec moins de 0,9% de distorsion harmonique totale.

Sensibilité d'entrée audio/Impédance
(mesuré à 1 kHz, pour un signal d'enregistrement de la bande de 300 mV)
AUX: 390 mV/50 kΩ

Sortie numérique: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT
Longueur d'onde: 660 nm
Niveau de sortie: –15 dBm à –12 dBm

Enceintes/Impédence:
SUBWOOFERS: 6 Ω – 16 Ω
MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

Plage d'accord FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM: MW: 522 kHz – 1 629 kHz
LW: 144 kHz – 288 kHz

Lecteur CD

Capacité de CD: 3 CDs
Plage dynamique: 85 dB
Rapport signal sur bruit: 90 dB
Pleurage et scintillement: Non mesurable

Platine cassette

Réponse en fréquence
Normal (type I): 50 Hz – 14 000 Hz
Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)

Général

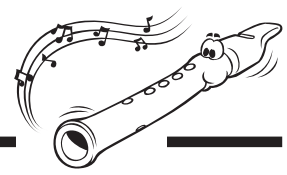
Alimentation: Secteur 230 V ∿, 50 Hz
Consommation: 160 W (pendant le fonctionnement)
21 W (en attente avec le mode écologie hors service)
1,2 W (en attente avec le mode écologie en service)
Dimensions (env.): 205 mm x 370 mm x 370 mm (L/H/P)
Masse (env.): 10,0 kg

Accessoires fournis

Voir page 6.

FR28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 30 3/21/02, 3:57 PM

Inleiding



Wij bedanken u voor de aankoop van een van onze JVC-producten. Alvorens dit apparaat te gebruiken, is het raadzaam deze handleiding zorgvuldig door te lezen om het beste uit het apparaat te kunnen halen. Bewaar deze handleiding goed zodat u er later nog dingen in kunt opzoeken.

Nederlands

Over deze handleiding

Deze handleiding is als volgt ingedeeld:

- **In de handleiding wordt voornamelijk ingegaan op de werking en functie van de knoppen op het apparaat. U kunt ook gebruikmaken van de knoppen op de afstandsbediening als deze dezelfde of vergelijkbare namen (of markeringen) hebben als op het apparaat. Als de werking van de afstandsbediening anders is dan die van het apparaat, wordt dat uitgelegd.**
- Algemene informatie die voor veel functies hetzelfde is, wordt op één plaats bij elkaar gezet en wordt niet voor iedere handeling herhaald. Zo wordt de informatie over het aan- en uitzetten van het apparaat, het instellen van het volume, het wijzigen van de geluidseffecten en andere functies, die in het gedeelte “Algemene functies” op pagina 9 tot 11 worden uitgelegd, niet telkens herhaald.
- In deze handleiding worden de volgende markeringen gebruikt:

STOP! Geeft u waarschuwingen om schade of het risico van brand/elektrische schokken te voorkomen.
Geeft ook informatie over handelingen die een optimale werking van het apparaat in de weg staan.

notes Geeft informatie en suggesties over wat u moet weten.

Voorzorgsmaatregelen

Installatie

- Zet het apparaat op een vlakke en droge plaats waar de temperatuur niet onder 5˚C of boven 35˚C komt.
- Het apparaat moet goed geventileerd worden om oververhitting te voorkomen.
- Houd voldoende afstand tussen het apparaat en het televisietoestel.
- Houd voldoende afstand tussen de luidsprekers en de TV om interferentie met de TV te voorkomen.

STOP! Zet het apparaat NOOIT in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen waar het aan direct zonlicht, overmatige stofvorming of trillingen blootstaat.

Netvoeding

- Wanneer u de stekker uit het wandcontact haalt, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.

STOP! Raak het netsnoer NOOIT met natte handen aan.

Condens

In de volgende omstandigheden kan condens op de lens aan de binnenzijde van het apparaat optreden:
- Vlak nadat de verwarming in een ruimte is aangezet
- In een vochtige ruimte
- Als het apparaat rechtstreeks uit de kou op een warme plaats wordt gezet

Als dit zich voordoet, kan het apparaat defect raken. Laat het apparaat in zo’n geval enkele uren aanstaan zodat het vocht kan verdampen, haal de stekker uit het wandcontact en stop deze er weer in.

Interne hitte

Bij het achterpaneel is een ventilator ingebouwd voor het afvoeren van warmte zodat het toestel niet oververhit.

STOP! **Let voor de veiligheid op de volgende punten:**
- Zorg dat er een goede ventilatie rond het toestel is. Het toestel kan oververhitten en worden beschadigd wanneer de ventilatie rond het toestel geblokkeerd is.
- Blokkeer de koelventilator en de ventilatie openingen of gaten NIET. De warme lucht kan niet worden afgevoerd indien de ventilator of openingen door bijvoorbeeld een krant of doek zijn geblokkeerd.

Overige voorzorgsmaatregelen

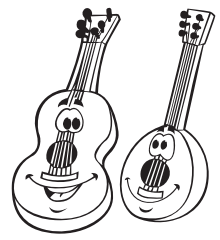
- Mocht een metalen object of vocht in het apparaat terecht komen, dan dient u de stekker uit het wandcontact te halen en uw leverancier te raadplegen alvorens verder te gaan.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, dient u de stekker uit het wandcontact te halen.

STOP! Demonteer het apparaat NOOIT, aangezien het geen onderdelen bevat die door uzelf kunnen worden gerepareerd.

Als er storingen optreden, haalt u de stekker uit het wandcontact en neemt u contact op met de leverancier.

NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 1 3/21/02, 3:20 PM

Inhoudsopgave



De knoppen op het apparaat 3
- Het frontpaneel 3
- De afstandsbediening 5

Aan de slag 6
- Meegeleverde accessoires 6
- De batterijen in de afstandsbediening plaatsen 6
- De antennes aansluiten 6
- De luidsprekers aansluiten 7
- Overige apparatuur aansluiten 8
- De demonstratie annuleren 8

Algemene functies 9
- De stroom in- en uitschakelen 9
- Stroombesparing tijdens standby —met de ecologische modus (ECO-modus) 9
- De klok instellen 9
- Afspeelbronnen selecteren 10
- Het volume bijstellen 10
- De bassen versterken 10
- De geluidsmodi selecteren 10
- Uw eigen geluidsmodus maken —Gebruikersmodus 11
- Activeren of uitschakelen van de toetsdruk-toon 11

Luisteren naar FM- en AM-uitzendingen (MW/LW) ... 12
- Zenders opzoeken 12
- Zenders programmeren 12
- Voorkeuzezenders opzoeken 12

FM-zenders ontvangen met RDS 13
- De RDS-informatie wijzigen 13
- Programma's zoeken op PTY-codes (PTY-zoekopdracht) 13
- Tijdelijk naar een programma van uw keuze overschakelen 14

CD's afspelen (CD/CD-R/CD-RW) 15
- CD's laden 15
- Hele CD's afspelen—Continu Afspelen 16
- Basisfuncties CD 16
- De afspeelvolgorde van de nummers programmeren —Programma Afspelen 17
- In willekeurige volgorde afspelen —Willekeurig Afspelen 18
- Nummers of CD's herhalen—Repeat Play 19
- CD-lade vergrendelen—Tray Lock 19

Cassettes afspelen 20
- Een cassette afspelen 20
- Het begin van een nummer zoeken—Music Scan 20

Opnemen 21
- Opnemen op een cassette 21
- Synchroonopname van een CD 22
  - ■ Rechtstreeks opnemen van een CD 22
  - ■ Opnemen met Auto Edit 23

De tijdfuncties gebruiken 24
- De Daily Timer gebruiken 24
- De Recording Timer gebruiken 26
- De Sleep Timer gebruiken 27
- De prioriteit van de tijdfuncties 27

Onderhoud 28

Problemen oplossen 29

Aanvullende informatie 30

Specificaties 30

Nederlands

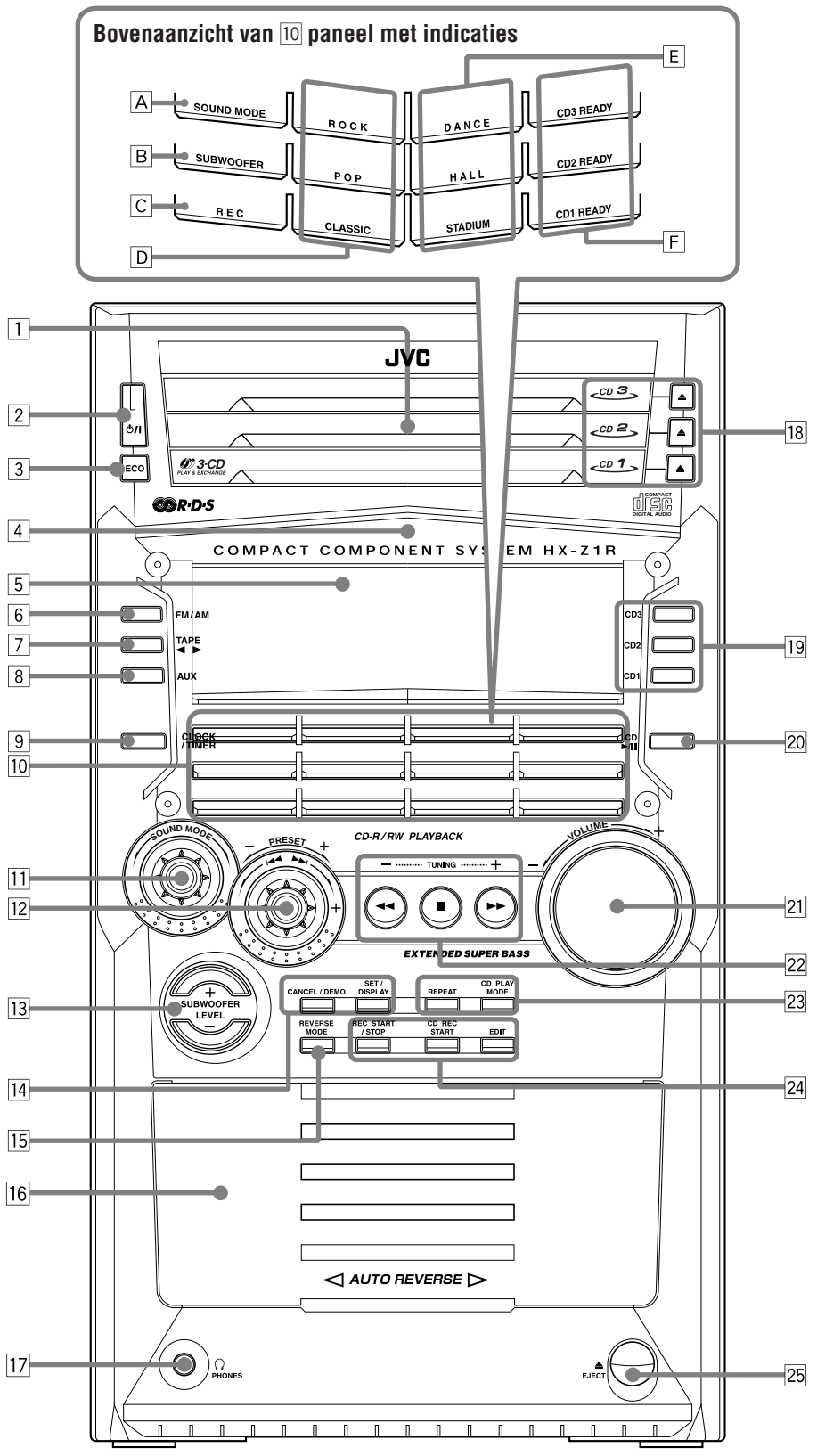
NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 2 3/21/02, 3:20 PM

De knoppen op het apparaat

Maak uzelf vertrouwd met de functie van de knoppen op het apparaat.

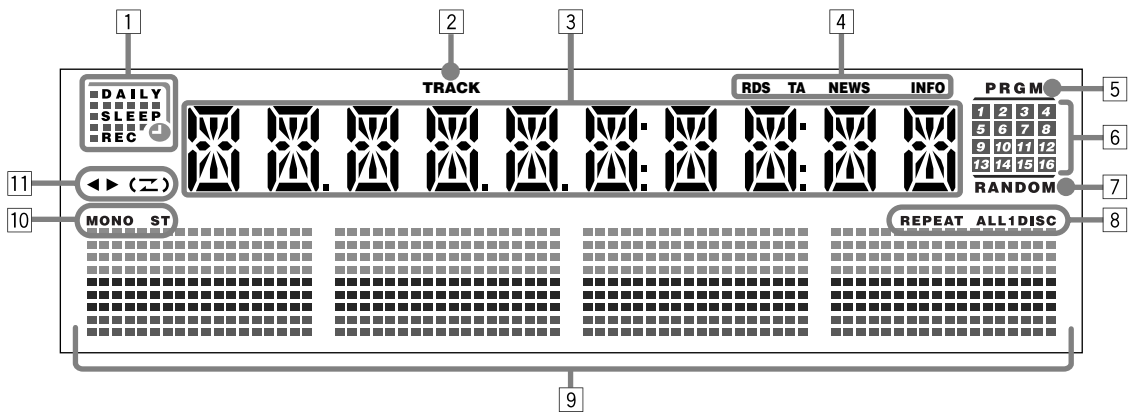
Het frontpaneel

Het frontpaneel



NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 3 3/21/02, 3:20 PM

De display



Zie voor meer informatie de tussen haakjes aangegeven pagina's.

Het frontpaneel

1 CD-laden
2 ⏻/I (standby/aan) -knop en -lampje (9, 25, 26)
3 ECO (Ecologische) -knop (9)
4 Sensor afstandsbediening
5 De display
6 FM/AM-knop (10, 12)
Deze knop dient tevens om het apparaat in te schakelen.
7 TAPE ◄ ► -knop (10, 20, 21)
Deze knop dient tevens om het apparaat in te schakelen.
8 AUX-knop (10)
Deze knop dient tevens om het apparaat in te schakelen.
9 CLOCK/TIMER-knop (9, 24 – 27)
10 Paneel met indicaties
A SOUND MODE lampje (10)
B SUBWOOFER lampje (10)
C REC (opname) lampje (21 – 23)
D SEA (Sound Effect Amplifier) -modi lampjes (10)
• ROCK, POP en CLASSIC lampjes
E Surround-modi lampjes (10)
• DANCE, HALL en STADIUM lampjes
F "CD gereed" lampjes (15)
• CD1 READY, CD2 READY en CD3 READY lampjes
11 SOUND MODE -knop (10)
12 PRESET + / – -knop (12)
I◄◄ / ►►I (achteruit verspringen/voorwaarts verspringen) -knop (9, 11, 16 – 18, 23 – 26)
13 SUBWOOFER LEVEL + / – -knoppen (10)
14 Instelknoppen (8, 9, 11, 12, 17, 18, 23 – 27)
• CANCEL/DEMO en SET/DISPLAY -knoppen
15 REVERSE MODE -knop (20 – 23)
16 Cassettehouder (20 – 23)
17 PHONES (🎧) -jack (10)
18 ⏏ (voor openen/sluiten CD-lade) (CD1, CD2 en CD3) -knoppen (15, 16, 19)
Deze knoppen dienen tevens om het apparaat in te schakelen.
19 CD-nummers (CD1, CD2 en CD3) -knoppen (16, 17, 22, 23)
Deze knoppen dienen tevens om het apparaat in te schakelen.
20 CD ►/II -knop (10, 16 – 18, 23)
Deze knop dient tevens om het apparaat in te schakelen.
21 VOLUME + / – -knop (10)
22 TUNING + / – -knoppen (12)
◄◄ / ►► (snel-achterwaarts/snel-voorwaarts) -knoppen (11, 16, 20)
■ (Stop) -knop (16 – 23, 26)
23 De knoppen voor de afspeelmodi van de CD-speler (17 – 19)
• REPEAT en CD PLAY MODE -knoppen
24 Opnameknoppen (21 – 23, 26)
• REC START/STOP, CD REC START en EDIT -knoppen
25 ⏏ EJECT -knop voor cassettedeck (20 – 22)

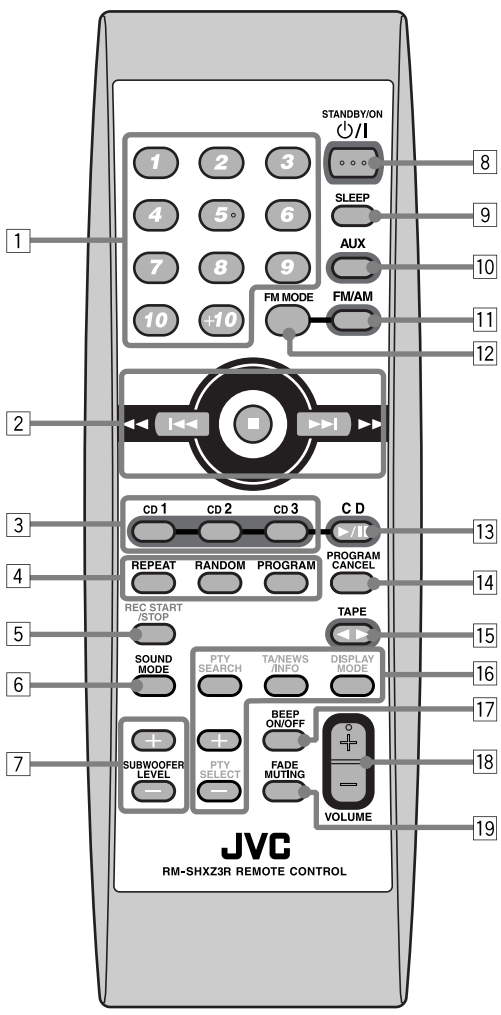
De display

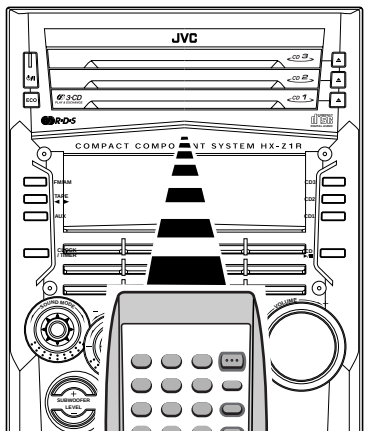
1 Tijdklokindicaties
• Indicaties DAILY (Daily Timer), SLEEP (Sleep Timer), REC (Recording Timer) en (Timer)
2 TRACK-indicatie
3 Hoofddisplay
• Geeft de bronnaam, frequentie, enz. weer.
4 RDS-functie-indicaties
Indicaties RDS, TA, NEWS en INFO
5 PRGM (programma) -indicatie
6 Indicaties CD-nummers (1 – 16)
7 RANDOM-indicatie
8 Indicaties REPEAT (ALL/1/DISC)
9 Indicatie geluidsniveau
Met een van de 6 reeds vastgelegde geluidsmodi geactiveerd, functioneren deze als displayverlichting. Zie "De geluidsmodi selecteren" op pagina 10 en 11 voor details.
10 Tuner-functie-indicaties
• Indicaties MONO en ST (stereo)
11 Cassette-functie-indicaties
• Indicaties ◄ ► (afspeel- of opnamerichting van de cassette) en (Reverse mode)

Nederlands

NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 4 3/21/02, 3:20 PM

De afstandsbediening





Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u deze op de sensor voor de afstandsbediening op het frontpaneel te richten.

De afstandsbediening

1 Nummerknoppen (12, 16, 17)
2 I◄◄ (◄◄) (achteruit verspringen/snel-achterwaarts) -knop (12, 16, 18, 20)
■ (Stop) -knop (16 – 18, 20 – 23, 26)
►►I (►►) (voorwaarts verspringen/snel-voorwaarts) -knop (12, 16, 18, 20)
3 CD-nummers (CD1, CD2 en CD3) -knoppen (16, 17)
4 De knoppen voor de afspeelmodi van de CD-speler (17 – 19)
• REPEAT, RANDOM en PROGRAM -knoppen
5 REC START/STOP -knop (21, 23, 26)
6 SOUND MODE -knop (10)
7 SUBWOOFER LEVEL + / – -knoppen (10)
8 STANDBY/ON ⏻/I -knop (9)
9 SLEEP-knop (27)
10 AUX-knop (10)
11 FM/AM-knop (10, 12)
12 FM MODE -knop (12)
13 CD ►/II -knop (10, 16 – 18)
14 PROGRAM CANCEL -knop (18)
15 TAPE ◄ ► -knop (10, 20, 21)
16 RDS-functieknoppen
• PTY SEARCH -knop (13)
• TA/NEWS/INFO-knop (14)
• DISPLAY MODE -knop (13)
• PTY SELECT + / – -knoppen (13)
17 BEEP ON/OFF -knop (8, 11)
18 VOLUME + / – -knop (10)
19 FADE MUTING -knop (10)

NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 5 3/21/02, 3:20 PM

Aan de slag

Vervolg

Meegeleverde accessoires

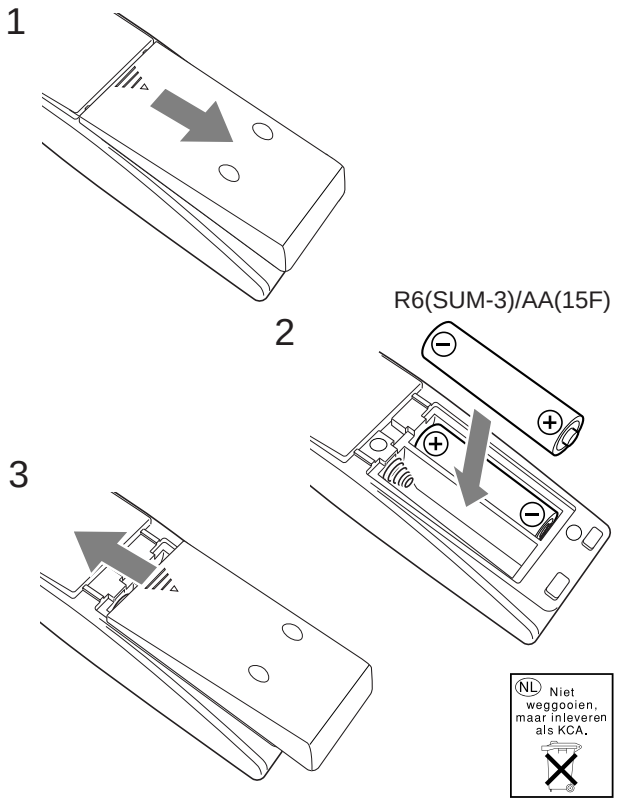
Controleert u of u de volgende items aanwezig zijn.
Het getal tussen haakjes geeft het aantal items aan dat is geleverd.

- AM (MW/LW) -antenne (lus) (1)
- FM-antenne (1)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)

Neem onmiddellijk contact op met de leverancier, als een van deze artikelen ontbreekt.

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Plaats de batterijen—R6(SUM-3)/AA(15F)—in de afstandsbediening door de + en – op de batterijen op de + en – in de batterijhouder te plaatsen.
Wanneer de afstandsbediening niet meer werkt, vervangt u de twee batterijen tegelijkertijd.

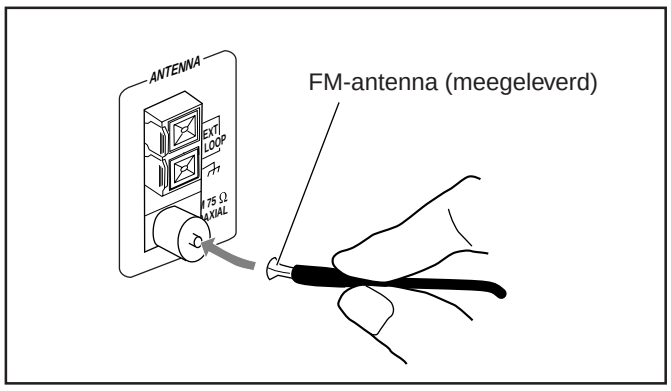


STOP!

- Gebruik NOOIT een oude batterij samen met een nieuwe.
- Gebruik NOOIT verschillende soorten batterijen tezamen.
- De batterijen NIET aan warmte of open vuur blootstellen.
- Laat de batterijen NOOIT in de batterijhouder wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt. Het apparaat kan dan beschadigd raken door lekkende batterijen.

De antennes aansluiten

De FM-antenne



1 **Sluit de FM-antenne aan op het FM 75 Ω COAXIAL-uiteinde.**

2 **Klap de FM-antenne uit.**

3 **Hang de antenne zodanig op (bijvoorbeeld langs een wand of achter gordijnen) dat de beste ontvangst wordt verkregen.**

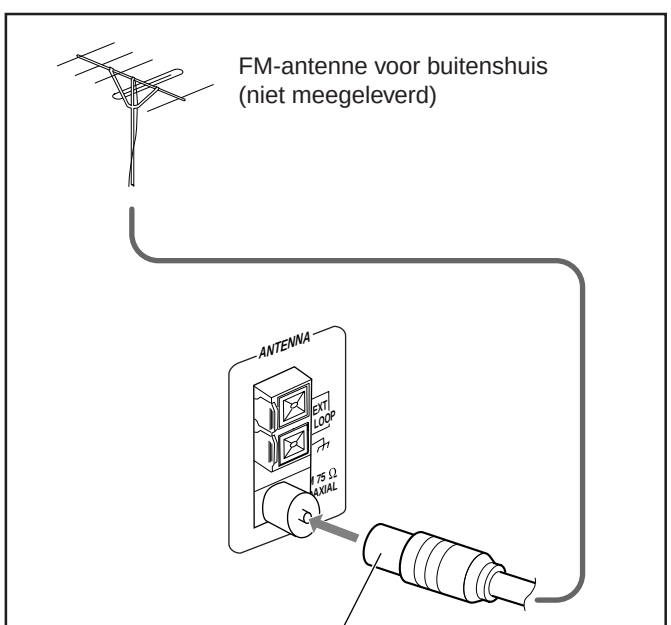
notes

Informatie over de meegeleverde FM-antenne

De bij dit apparaat meegeleverde FM-antenne kan als tijdelijke maatregel worden gebruikt. Als de ontvangst slecht is, kunt u een FM-antenne voor buitenshuis aansluiten.

Een FM-antenne voor buitenshuis aansluiten

Alvorens de antenne aan te sluiten, dient u de meegeleverde FM-antenne los te koppelen.



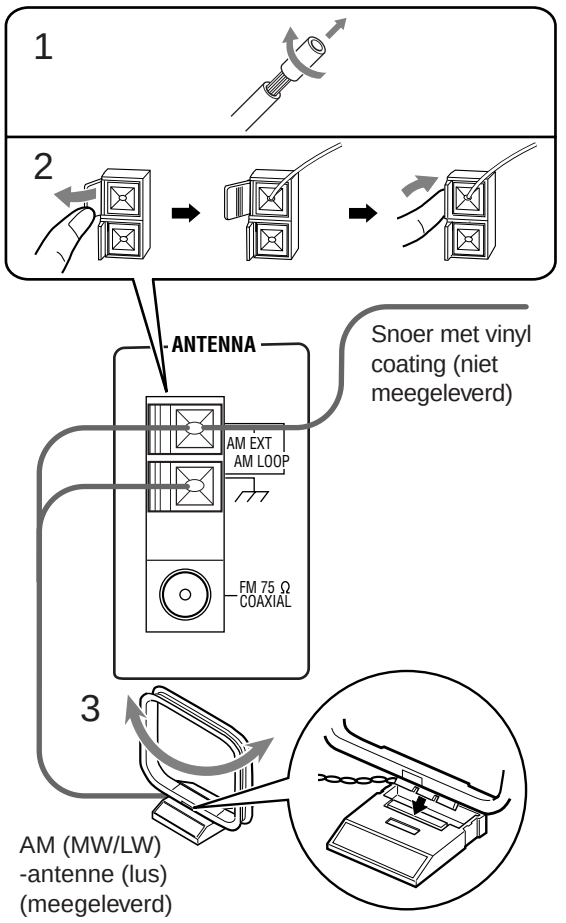
U moet een 75 Ω antenne met een coaxiaal aansluitpunt (DIN 45325) gebruiken.

Nederlands

NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 6 3/21/02, 3:20 PM

Nederlands

AM (MW/LW) -antenne



1 **Draai de kern van de luidsprekerdraad aan het uiteinde rond en verwijder de beschermende isolatielaag als de draad volledig is geïsoleerd.**

2 **Sluit de AM (MW/LW) -antenne aan op de AM LOOP-aansluitpunten, zoals op de afbeelding.**

3 **Draai de AM (MW/LW) -antenne totdat u de beste ontvangst hebt gevonden.**

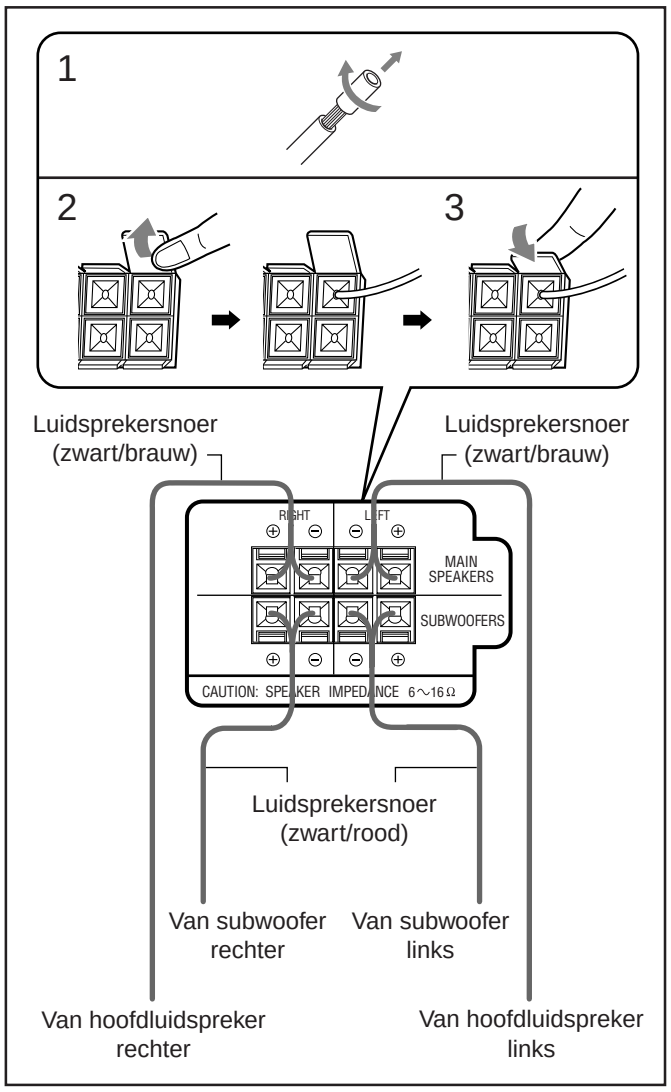
Een AM (MW/LW) -antenne voor buitenshuis aansluiten

Wanneer de ontvangst slecht is, sluit u één snoer met vinyl coating aan op het AM EXT-aansluitpunt en klapt u deze horizontaal uit. De AM (MW/LW) -antenne moet aangesloten blijven.

Voor een betere ontvangst met zowel FM als AM (MW/LW)

- Zorg ervoor dat de antenne geen andere aansluitpunten en snoeren raakt.
- Houd de antennes verwijderd van metalen onderdelen van het apparaat, aansluitsnoeren en het netsnoer.

De luidsprekers aansluiten



1 **Draai de kern van de luidsprekerdraad aan het uiteinde rond en verwijder de beschermende isolatielaag als de draad volledig is geïsoleerd.**

2 **Open de klemmen van de uitgangen voor de luidsprekerkabels aan de achterzijde van deze eenheid.**
Zorg voor een overeenkomende polariteit: (+) met (+) en (–) met (–).

3 **Sluit de klemsluiting.**

BELANGRIJK: Gebruik uitsluitend luidsprekers met dezelfde impedantie als aangegeven op de luidsprekeraansluitpunten aan de achterzijde van het apparaat.

- Sluit NIET meer dan één luidspreker op ieder aansluitpunt aan.
- Trek NIET aan de luidsprekers en duw deze niet. Dit zou namelijk de voetjes aan de onderkant van de luidsprekers kunnen beschadigen.

NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 7 3/21/02, 3:20 PM

Overige apparatuur aansluiten

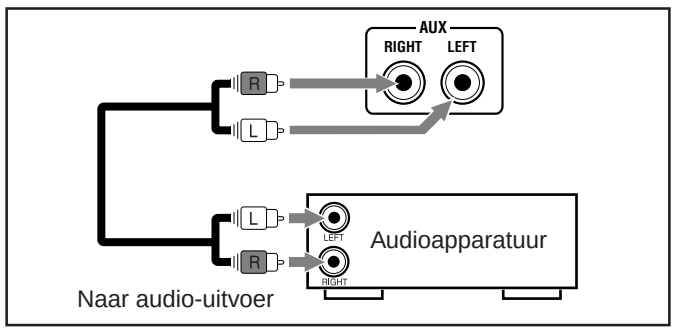
U kunt zowel analoge als digitale apparatuur aansluiten.

STOP!

- Sluit NOOIT apparatuur aan terwijl de netstroom is ingeschakeld.
- Sluit NOOIT apparatuur op de netvoeding aan wanneer nog niet alle aansluitingen voltooid zijn.

Een analoog apparaat aansluiten

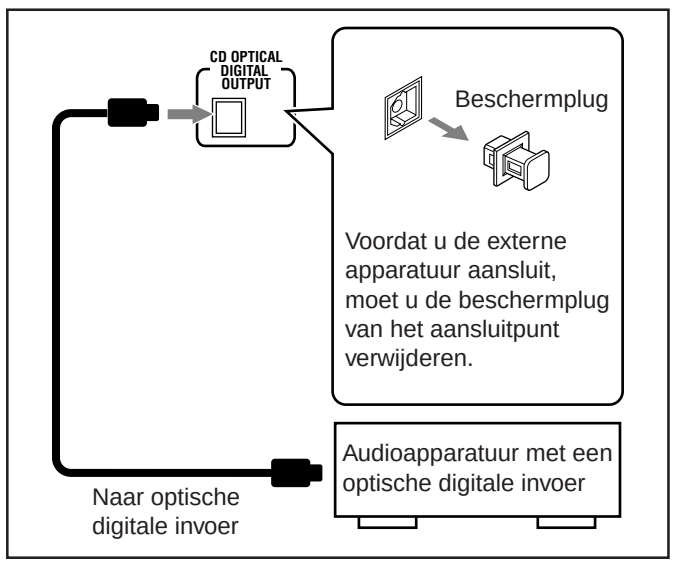
Zorg ervoor dat u audiosnoeren op de juiste wijze aansluit: Witte pluggen zijn voor audiosignalen van links en rode voor audiosignalen van rechts.



Als u externe apparatuur via deze eenheid wilt afspelen moet u de AUX-ingangen van deze eenheid met behulp van audiokabels (niet meegeleverd) aansluiten op de audio-uitgangen van het externe apparaat.

Audioapparatuur met een optisch digitaal invoeraansluitpunt aansluiten

U kunt CD's opnemen op een aangesloten digitaal apparaat.


CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT
Beschermplug
Voordat u de externe apparatuur aansluit, moet u de beschermplug van het aansluitpunt verwijderen.
Audioapparatuur met een optische digitale invoer
Naar optische digitale invoer

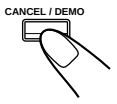
Sluit een optisch digitaal snoer (niet meegeleverd) aan tussen het optische digitale invoeraansluitpunt op het externe apparaat en de CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT -aansluiting.

Nu, kunt u de stekker van de spanningskabel in het stopcontact steken.

BELANGRIJK: Controleer of alle aansluitingen tot stand zijn gebracht voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

De demonstratie annuleren

Wanneer u het netsnoer in een wandcontact steekt, wordt de demonstratie automatisch gestart.



Druk als u de demonstratie wilt stoppen, net zolang op CANCEL/DEMO tot de vermelding "DEMO OFF" op de display wordt weergegeven.

- Druk op BEEP ON/OFF van de afstandsbediening om uitsluitend de pieptonen tijdens de demonstratie uit te schakelen.

notes

Als u op een andere toets drukt

De demonstratie wordt tijdelijk onderbroken. De demonstratie gaat automatisch verder (als u gedurende 2 minuten niets bedient) tenzij u de demonstratie alsnog annuleert door op CANCEL/DEMO drukt.

De demonstratie handmatig starten

Druk nogmaals op CANCEL/DEMO en houd tot de vermelding "DEMO START" op de display wordt weergegeven.

Nederlands

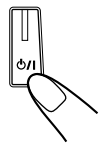
NL01-08.CA-HXZ1R[E]f.pm6 8 3/21/02, 3:20 PM

Algemene functies

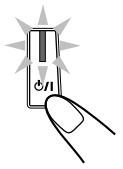
Nederlands

De stroom in- en uitschakelen

Als u het apparaat wilt inschakelen, drukt u op ⏻/I (of STANDBY/ON ⏻/I van de afstandsbediening) zodat het lampje op de knop gaat uit.



Als u het apparaat wilt uitschakelen (standby), drukt u nogmaals op ⏻/I (of STANDBY/ON ⏻/I op de afstandsbediening) zodat het lampje op de knop verlicht.



- Ook wanneer het apparaat op standby staat, wordt een kleine hoeveelheid stroom verbruikt.

Als u de netvoeding volledig wilt uitschakelen, haalt u het netsnoer uit het wandcontact.

Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet

De klok wordt direct op “0:00” teruggesteld en de voorkeuzezenders van de tuner (zie pagina 12) worden na enkele dagen gewist.

Stroombesparing tijdens standby —met de ecologische modus (ECO-modus)

Er kan alleen stroom worden bespaard als u de apparaat uitschakelt of in standby zet.

- U kunt de ECO-modus instellen, ongeacht of het apparaat is in- of uitgeschakeld.

ALLEEN op het apparaat:

Voor het activeren van de ECO-modus, drukt u op ECO.

“ECO” wordt 2 seconden op de display getoond (en de demonstratie wordt tijdelijk geannuleerd indien u op de knop heeft gedrukt terwijl het apparaat was uitgeschakeld).

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, worden beurtelings de vermelding “ECO” en “NORMAL” op de display weergegeven.

Druk als u **de ECO-modus wilt uitschakelen** nogmaals op ECO.
“NORMAL” wordt weergegeven (en de demonstratie start indien het apparaat is uitgeschakeld).

Indien u het apparaat uitschakelt met de ECO-modus geactiveerd

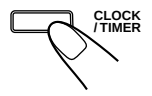
“ECO” knippert op de display en de klok zal niet worden getoond terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

De klok instellen

U kunt de klok instellen, ongeacht of het apparaat is in- of uitgeschakeld. Indien echter de ECO-modus is geactiveerd, kunt u de klok niet instellen terwijl het apparaat is uitgeschakeld. “0:00” knippert op de display totdat u de klok heeft ingesteld.

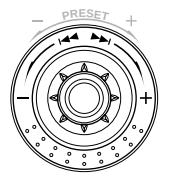
ALLEEN op het apparaat:

1 Druk op CLOCK/TIMER.

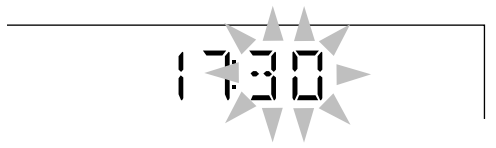


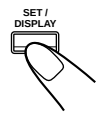
De uuraanduiding op de display begint te knipperen.

2 Draai aan I◄◄ / ►►I om het uur tw wijzigen en druk daarna op SET/DISPLAY.

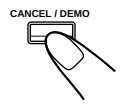


De minutaanduiding op de display begint te knipperen.





Als u op SET/DISPLAY hebt gedrukt en de uuraanduiding wilt corrigeren, drukt u op CANCEL/DEMO.



De uuraanduiding gaat weer knipperen.

3 Draai aan I◄◄ / ►►I om de minuten te wijzigen en druk daarna op SET/DISPLAY.

De tijdsaanduiding van de klok controleren

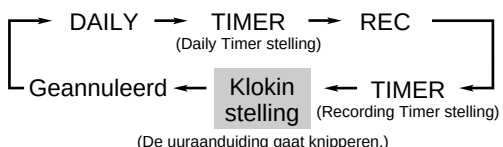
Druk op SET/DISPLAY en houd deze ingedrukt terwijl er een bron wordt afgespeeld.

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt en ingedrukt houdt, worden die indicatie voor de afspeelbron en de tijd van de klok beurtelings in de display weergegeven.

De klok weer bijstellen

Als u de klok al eerder hebt bijgesteld, moet u enkele malen op CLOCK/TIMER drukken totdat de klokinstelmodus is geselecteerd.

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt een van de volgende klokinstelmodi weergegeven:



(De uuraanduiding gaat knipperen.)

Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet

De klok raakt de instellingen kwijt en wordt teruggesteld op “0:00”. U moet de tijd opnieuw instellen.

NL09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 9 3/21/02, 3:19 PM

Afspeelbronnen selecteren

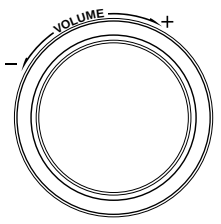
Als u naar de FM/AM (MW/LW)-zenders wilt luisteren, drukt u op FM/AM. (Zie pagina 12.)
Als u CD's wilt afspelen, drukt u op CD ►/II. (Zie pagina 15 – 19.)
Als u cassettes wilt afspelen, drukt u op TAPE ◄ ►. (Zie pagina 20.)
Als u de externe apparatuur als bron wilt selecteren, drukt u op AUX.

Als u op de afspeeltoets van een bron drukt (FM/AM, CD ►/II, TAPE ◄ ► en AUX), wordt de apparaat automatisch ingeschakeld en de apparaat begint met het afspelen van de geselecteerde bron als deze daarop is voorbereid.

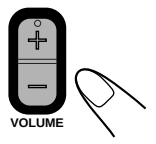
Het volume bijstellen

U kunt het volume alleen bijstellen wanneer het apparaat is ingeschakeld. Het volumeniveau kan stapsgewijs in 32 stappen worden aangepast (VOLUME MIN, VOLUME 1 – VOLUME 30 en VOLUME MAX).

Draai de knop VOLUME + / – met de wijzers van de klok mee (+) als u het volume wilt vergroten of tegen de wijzers van de klok in (–) als u het volume wilt verkleinen.



Met de afstandsbediening drukt u op VOLUME + om het volume hoger te zetten of op VOLUME – om het lager te zetten.



Luisteren zonder anderen te storen
Sluit een koptelefoon aan op de PHONES (🎧) -jack. Er komt dan geen geluid uit de luidsprekers. Zorg ervoor dat het volume laag staat als u de koptelefoon aansluit of op uw hoofd zet.

> **STOP!** Schakel het apparaat (op standby) NOOIT uit wanneer het volume uitzonderlijk hoog staat, omdat plotseling hard geluid uw gehoor, de luidsprekers en/of de koptelefoon kan beschadigen wanneer u het apparaat weer inschakelt. VERGEET NIET dat u het volume niet kunt bijstellen wanneer het apparaat op standby staat.

Het volume tijdelijk verlagen

ALLEEN op de afstandsbediening:

Druk op FADE MUTING.
Het volume wordt geleidelijk verlaagd tot "VOLUME MIN".

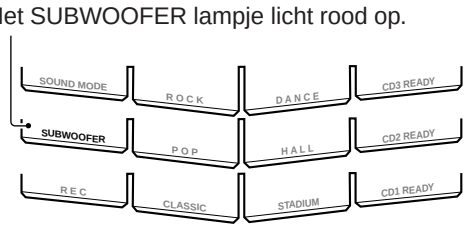
Als u het geluid weer wilt herstellen, drukt u nogmaals op deze knop.

De bassen versterken

Het is mogelijk om een van de 5 subwooferniveaus te selecteren. Deze functie kan alleen worden toegepast op het afspelen van geluid en heeft geen gevolgen voor opnames die u maakt. Het subwooferniveau kan in 5 stappen worden aangepast—LEVEL 0 (MIN LEVEL), LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3 en LEVEL 4 (MAX LEVEL).

Druk op SUBWOOFER LEVEL + als u het volume van de subwoofer wilt vergroten of op SUBWOOFER LEVEL – als u het volume wilt verkleinen.

Het SUBWOOFER lampje licht rood op.

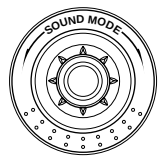


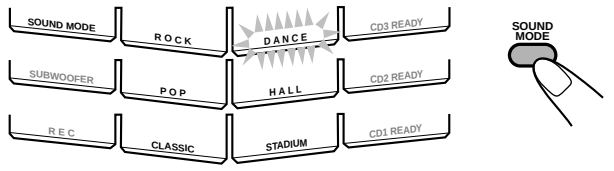
- Het SUBWOOFER lampje licht rood op wanneer LEVEL 1 tot LEVEL 4 (MAX LEVEL) is gekozen. Het lampje dooft wanneer LEVEL 0 (MIN LEVEL) is gekozen.

De geluidsmodi selecteren

U kunt één van de 6 vooraf ingestelde geluidsmodi selecteren (3 surround-modi en 3 SEA—Sound Effect Amplifier—modi) en 3 gebruikersmodus. Deze functie kan alleen worden toegepast op het afspelen van geluid en heeft geen gevolgen voor opnames die u maakt. Iedere geluidsmodus heeft zijn eigen displayverlichting.

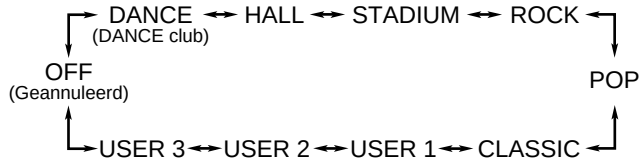
U selecteer een geluidsmodus door aan SOUND MODE te draaien (druk op SOUND MODE op de afstandsbediening) tot de geluidsmodus van uw keuze op de display wordt weergegeven.





- Na het kiezen van een geluidsmodus (bijvoorbeeld DANCE), licht het SOUND MODE lampje en de lampjes van de niet-gekozen geluidsmodi op. Het lampje van de gekozen geluidsmodus knippert. (Indien USER 1, USER 2 en USER 3 is gekozen, licht uitsluitend het SOUND MODE lampje op. Indien OFF is gekozen, doven het SOUND MODE lampje en de andere geluidsmodi-lampjes.)

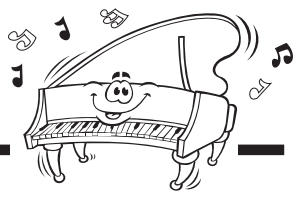
De geluidsmodi worden in deze volgorde weergegeven:



Bij gebruik van de afstandsbediening verandert de geluidsmodus in de hierboven getoonde volgorde.

Nederlands

NL09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 10 3/21/02, 3:19 PM



Nederlands

Surround-modi*

DANCE: Versterkt resonantie en bassen.
HALL: Voegt diepte en helderheid toe aan het geluid.
STADIUM: Voegt helderheid toe en verspreidt het geluid, zoals in een openluchtstadion.

SEA-modi (Sound Effect Amplifier)

ROCK: Versterkt lage en hoge frequenties. Geschikt voor akoestische muziek.
POP: Geschikt voor vocale muziek.
CLASSIC: Geschikt voor klassieke muziek.

Gebruikersmodus

USER 1/2/3: Uw eigen in het geheugen opgeslagen geluidsmodus. Zie “Uw eigen geluidsmodus maken—Gebruikersmodus” hieronder.

OFF: Annuleert de geluidsmodus.

* Surround-elementen worden aan de SEA-elementen toegevoegd om het gevoel te creëren dat u er zelf bij bent.

Uw eigen geluidsmodus maken —Gebruikersmodus

U kunt SEA-patronen volgens uw eigen voorkeur wijzigen. Het SEA-patroon kan met 5 frequentiebereiken worden ingesteld—LOW1, LOW2, MID, HIGH1 en HIGH2. Deze gewijzigde instellingen kunnen worden opgeslagen in de modi USER 1, USER 2 en USER 3.

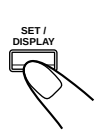
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***1*** beginnen.

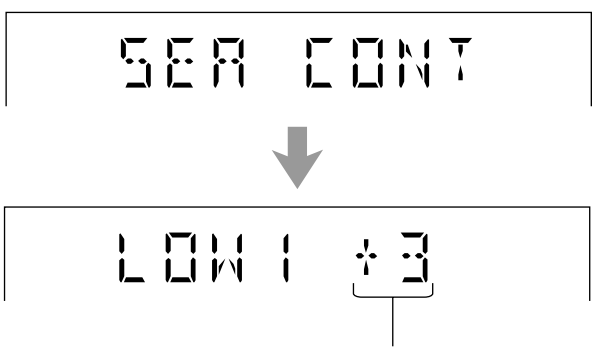
ALLEEN op het apparaat:

1 Selecteer een van de vooraf ingestelde geluidsmodi.

- **Als u omgevingseffecten in uw SEA-patroon wilt opnemen,** selecteert u een van de omgevingsmodi (DANCE, HALL of STADIUM) voordat u onderstaande procedure volgt. (Zie “De geluidsmodi selecteren” op pagina 10.)

2 Druk op SET/DISPLAY terwijl de gekozen geluidsmodus nog op de display wordt getoond.

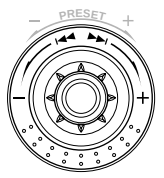




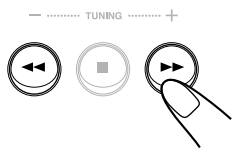
Het huidige niveau wordt weergegeven.

3 Pas het SEA-patroon naar wens aan.

1) Draai aan I◄◄ / ►►I en selecteer het frequentiebereik dat u wilt aanpassen (LOW1, LOW2, MID, HIGH1 en HIGH2).

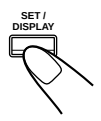


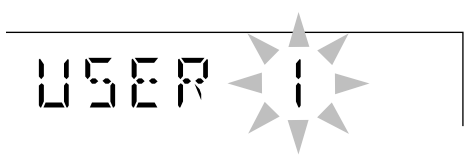
2) Druk op ◄◄ of op ►► om het niveau bij te stellen (–3 tot +3) van het geselecteerde frequentiebereik.



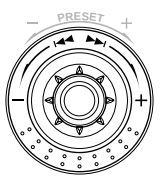
3) Herhaal stappen **1)** en **2)** om het niveau van de overige frequentiebereiken bij te stellen.

4 Druk nogmaals op SET/DISPLAY.

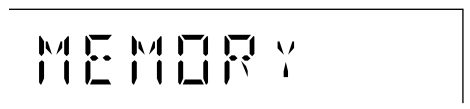




5 Draai aan I◄◄ / ►►I en selecteer een van de aangepaste modi (USER 1, USER 2 en USER 3) om het SEA-patroon in op te slaan.



6 Druk nogmaals op SET/DISPLAY.



Het SEA-patroon dat u hebt gemaakt, wordt opgeslagen in de gebruikersmodus die in de vorige stap is geselecteerd.

Uw eigen geluidsmodus toepassen

Selecteer USER 1, USER 2 of USER 3 wanneer u de geluidsmodi toepast. Zie “De geluidsmodi selecteren” op pagina 10.

Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet

De instelling wordt binnen enkele dagen gewist. Als dit gebeurt, dient u de gebruikersmodus opnieuw in te stellen.

Activeren of uitschakelen van de toetsdruk-toon

Indien u geen pieptoon bij iedere toetsdruk wilt, kunt u de pieptoon uitschakelen.

ALLEEN op de afstandsbediening:

Druk op BEEP ON/OFF.

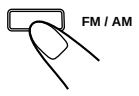
- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de toetsdruk-toon afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

NL09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 11 3/21/02, 3:19 PM

Luisteren naar FM- en AM-uitzendingen (MW/LW)

Zenders opzoeken

1 Druk op FM/AM.

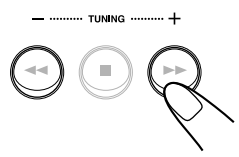


Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld en afgestemd op de voorkeuzezender (FM of AM—MW/LW).
- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt beurtelings FM en AM (MW/LW) gekozen.

2 Zoek een station op.

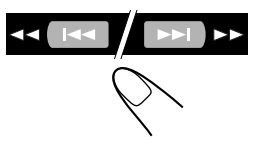
Op het apparaat:

Houd op TUNING + of op TUNING – deze langer dan 1 seconde ingedrukt.



Op de afstandsbediening:

Houd op ►►I (►►) of op I◄◄ (◄◄) deze langer dan 1 seconde ingedrukt.



Het apparaat begint met het opzoeken van zenders en stopt wanneer een zender is gevonden met voldoende signaalsterkte.
- Als een programma in stereo wordt uitgezonden, wordt de ST (stereo) -indicatie verlicht.

Als u het zoeken naar een station wilt afbreken, drukt u op TUNING + of op TUNING – (of op ►►I (►►) / I◄◄ (◄◄) op de afstandsbediening).

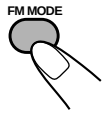
Als u op TUNING + of op TUNING – (of op ►►I (►►) / I◄◄ (◄◄) op de afstandsbediening) kort en herhaaldelijk indrukt

De frequentie verandert stap voor stap.

De FM-ontvangstmodus wijzigen

ALLEEN op de afstandsbediening:

Wanneer de ontvangst van een FM-uitzending in stereo moeilijk is of erg veel ruis geeft, drukt u op FM MODE totdat het MONO-indicatie verlicht op de display. De ontvangst is dan beter.



Als u het stereo-effect wilt herstellen, drukt u nogmaals op FM MODE totdat de MONO-indicatie uitgaat. In deze stereomodus hoort u stereogeluid wanneer een programma in stereo wordt uitgezonden.

Zenders programmeren

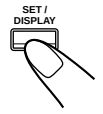
U kunt 30 FM-zenders en 15 AM (MW/LW) -zenders programmeren.

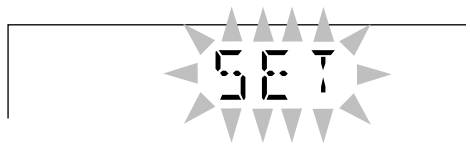
In sommige gevallen zijn testfrequenties al in het geheugen van de tuner opgeslagen omdat de programmeerfunctie al in de fabriek is getest. Dit is geen defect. U kunt de gewenste zenders in het geheugen opslaan met de volgende programmeermethode.
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***2*** beginnen.

ALLEEN op het apparaat:

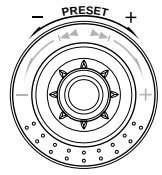
1 Zoek de zender op die u wilt programmeren.
- Zie “Zenders opzoeken”.

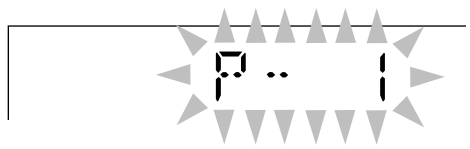
2 Druk op SET/DISPLAY.



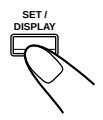


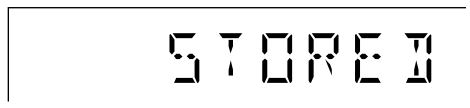
3 Draai aan PRESET + / – en selecteer een nummer voor de voorkeurzender.





4 Druk nogmaals op SET/DISPLAY.





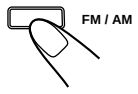
De zender van stap ***1*** wordt onder het in stap ***3*** geselecteerde geheugennummer opgeslagen.
- Als u een nieuwe zender opslaat onder een nummer dat al in gebruik is, wordt de eerder opgeslagen zender gewist.

Wanneer u het netsnoer loskoppelt of wanneer zich een stroomstoring voordoet

De geprogrammeerde zenders worden na enkele dagen gewist. Als dit gebeurt, moet u de zenders opnieuw programmeren.

Voorkeuzezenders opzoeken

1 Druk op FM/AM.

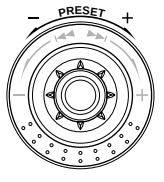


Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld en afgestemd op de voorkeuzezender (FM of AM—MW/LW).
- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt beurtelings FM en AM (MW/LW) gekozen.

2 Selecteer een geheugennummer.

Op het apparaat:

Draai aan PRESET + / –.



Op de afstandsbediening:

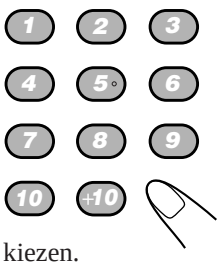
Druk op de nummerknoppen.

Bijv.: Druk op 5 als u geheugennummer 5 wilt kiezen.

Druk op +10 en vervolgens op 5 als u geheugennummer 15 wilt kiezen.

Druk op +10, +10 en vervolgens op 5 als u geheugennummer 25 wilt kiezen.

Druk op +10, +10 en vervolgens op 10 als u geheugennummer 30 wilt kiezen.



Nederlands

NL09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 12 3/21/02, 3:19 PM

FM-zenders ontvangen met RDS

Met RDS (Radio Data Systeem) kunnen FM-zenders een extra signaal meesturen met de gewone programmasignalen. De zenders sturen bijvoorbeeld de naam van de zenders, evenals informatie over het soort programma dat wordt uitgezonden, zoals sport of muziek, enz.
Wanneer u afstemt op een FM-zender die de RDS-service biedt, wordt de RDS-indicatie op de display verlicht.

Met dit apparaat kunt u de volgende soorten RDS-signalen ontvangen.

PS (Programmaservice):
Hiermee worden algemeen bekende zendernamen weergegeven.

PTY (Programmatype):
Hiermee wordt het soort programma weergegeven dat wordt uitgezonden.

RT (Radiotekst):
Hiermee worden tekstberichten weergegeven die de zender verstuurt.

Enhanced Other Networks:
Hiermee wordt informatie weergegeven over de soorten programma's die door andere RDS-zenders worden uitgezonden.

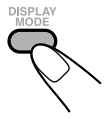
Meer informatie over RDS
- Sommige FM-zenders sturen geen RDS-signalen.
- Verschillende FM RDS-zenders kunnen verschillende RDS-services aanbieden. Neem contact op met de plaatselijke radiozenders, als u meer informatie wilt over de RDS-services in uw omgeving.
- RDS functioneert mogelijk niet goed als de ontvangen zender de signalen niet goed uitzendt of als de signaalsterkte zwak is.

De RDS-informatie wijzigen

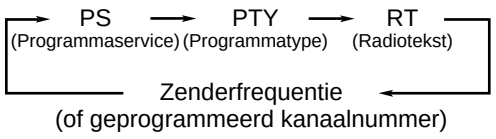
U kunt RDS-informatie op de display lezen terwijl u naar een FM-zender luistert.

ALLEEN op de afstandsbediening:

Druk op DISPLAY MODE.



- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende informatie weergegeven:



- **Als een zender geen PS-, PTY- of RT-signalen uitzendt**
  "NO PS", "NO PTY" of "NO RT" in de display worden weergegeven.
- **Als het lang duurt voordat de van een zender ontvangen RDS-informatie wordt weergegeven**
  kan "WAIT PS", "WAIT PTY" of "WAIT RT" in de display worden weergegeven.

Programma's zoeken op PTY-codes (PTY-zoekopdracht)

Een van de voordelen van RDS is dat u een bepaald type programma kunt zoeken door de PTY-codes op te geven.
- Zie "Aanvullende informatie" op pagina 30 voor meer informatie over de PTY-codes.

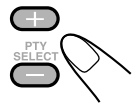
Zoeken naar een programma aan de hand van de PTY-codes
VERGEET NIET dat u FM RDS-zenders moet programmeren om de PTY-codes te kunnen gebruiken. Zie pagina 12 als u dit nog niet hebt gedaan.
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***1*** beginnen.

ALLEEN op de afstandsbediening:

1 Druk op PTY SEARCH.

"PTY SELECT" op de display weergegeven.

2 Druk op PTY SELECT + of op PTY SELECT – totdat de gewenste PTY-code op de display wordt weergegeven.



- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt een van de volgende PTY-codes weergegeven:

NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄
EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄
SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄
EASY M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄
OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄
CHILDREN ⇄ SOCIAL ⇄ RELIGION ⇄
PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄
COUNTRY ⇄ NATION M ⇄ OLDIES ⇄
FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ TEST ⇄ ALARM ⇄
(terug naar het begin)

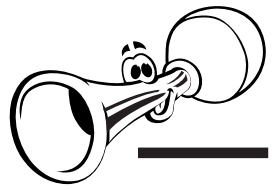
3 Druk nogmaals op PTY SEARCH.

Tijdens het zoeken worden beurtelings "SEARCH" en de geselecteerde PTY-code weergegeven.
Het apparaat zoekt in 30 geprogrammeerde FM-zenders, stopt zodra het door u geselecteerde programma wordt gevonden ("FOUND" wordt weergegeven) en stemt daarop af.
- Als er geen programma wordt gevonden, worden de woorden "NOT FOUND" om beurten weergegeven en keert het apparaat terug naar de laatst ontvangen zender.

De zoekopdracht onderbreken, druk tijdens het zoeken op PTY SEARCH.

Nederlands

NL09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 13 3/21/02, 3:19 PM



Tijdelijk naar een programma van uw keuze overschakelen

De Enhanced Other Networks -functie tijdelijk overschakelen naar een uitgezonden programma naar keuze (TA, NEWS of INFO) van een andere zender.

- De Enhanced Other Networks -functie werkt alleen als u luistert naar een geprogrammeerde FM RDS-zender die Enhanced Other Networks -informatie uitzendt.

De Enhanced Other Networks -functie activeren

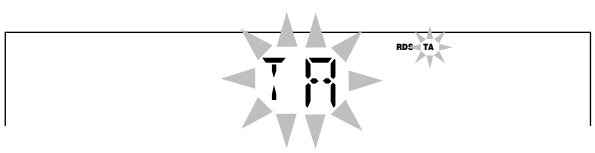
VERGEET NIET dat u FM RDS-zenders moet programmeren om de kunnen gebruiken. Zie pagina 12 als u dit nog niet hebt gedaan.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***1*** beginnen.

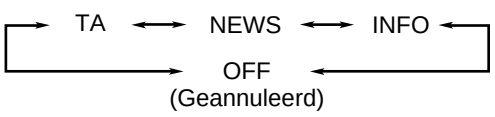
ALLEEN op de afstandsbediening:

1 Druk op TA/NEWS/INFO totdat het gewenste gegevenstype op de display wordt weergegeven.

De indicatie voor het geselecteerde gegevenstype licht eveneens op.



- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende gegevenstypen weergegeven:



TA: Verkeersinformatie
NEWS: Nieuws
INFO: Programma's die bedoeld zijn om informatie te geven, in de ruimste zin van het woord.
OFF: De functie is geannuleerd. De indicatie voor het gegevenstype (TA, NEWS, INFO) gaat uit.

2 Wacht ongeveer 5 seconden na het invoeren van het type data.

De indicatie voor het gegevenstype houdt op met knipperen en brandt continu. De functie is nu geactiveerd. Zie "Zo werkt de Enhanced Other Networks -functie".

Zo werkt de Enhanced Other Networks -functie:

VOORBEELD 1

Als er geen zender te vinden is die het door u geselecteerde programma uitzendt

Het apparaat blijft afgestemd op de huidige zender.

⬇

Zodra een zender begint het door u geselecteerde programma uit te zenden, schakelt het apparaat automatisch over naar de desbetreffende zender. De indicatie voor de ontvangen PTY-code begint te knipperen.

⬇

Wanneer het programma is afgelopen, en gaat het apparaat terug naar de eerder gekozen zender, maar blijft de functie actief.

VOORBEELD 2

Als er een zender is die het door u geselecteerde programma uitzendt

Het apparaat stemt op het gekozen programma af. De indicatie voor de ontvangen PTY-code begint te knipperen.

⬇

Wanneer het programma is afgelopen, en gaat het apparaat terug naar de eerder gekozen zender, maar blijft de functie actief.

VOORBEELD 3

Als de FM-zender waarnaar u aan het luisteren bent het door u geselecteerde programma uitzendt

Het apparaat blijft de zender ontvangen, maar de indicatie voor de ontvangen PTY-code begint te knipperen.

⬇

Wanneer het programma is afgelopen, en stopt de indicatie voor de ontvangen PTY-code met knipperen en brandt continu, maar blijft de functie actief.

Meer informatie over de Enhanced Other Networks -functie

- De informatie van sommige zenders is mogelijk niet compatibel met dit apparaat. Als dat het geval is, werkt de functie mogelijk niet goed.
- Wanneer u luistert naar een programma waarop met de functie is afgestemd, wordt niet naar een andere zender overgeschakeld, ook al begint een andere zender een programma met dezelfde informatie uit te zenden.
- De functie wordt geannuleerd wanneer u de bron wijzigt in CD, TAPE of AUX; de functie wordt tijdelijk geannuleerd wanneer u de bron wijzigt in AM (MW/LW).
- Deze functie wordt tevens geannuleerd wanneer u de apparaat uitschakelt.

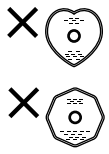
Nederlands

NL09-14.CA-HXZ1R[E]f.pm6 14 4/1/02, 12:51 PM

CD’s afspelen (CD/CD-R/CD-RW)

Deze apparaat kan de volgende soorten CD’s afspelen:
- CD’s (audio-CD’s)
- CD-R’s (CD-Recordables)
- CD-RW’s (CD-ReWritables)

Veelvuldig gebruik van CD’s met onregelmatige vormen (hartvormig, octagonaal enz.) kan het systeem beschadigen.



Het afspelen van een CD-R of een CD-RW

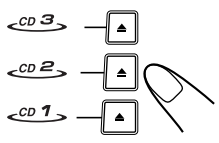
CD-R’s (CD-Recordables) en CD-RW’s (CD-ReWritables) die door de gebruiker zijn bewerkt, kunnen alleen worden afgespeeld als reeds zijn “afgesloten” (“finalized”).
- U kunt uw originele CD-R’s of CD-RW’s afspelen die zijn opgenomen in de indeling voor muziek-CD’s. (Het is echter mogelijk dat de CD toch niet kan worden afgespeeld vanwege de eigenschappen van de CD of vanwege de opnameomstandigheden.)
- Lees voordat u CD-R’s of CD-RW’s afspeelt, zorgvuldig de aanwijzingen of waarschuwingen.
- Sommige CD-R’s of CD-RW’s kunnen misschien niet op dit apparaat worden afgespeeld vanwege de eigenschappen van die CD’s, of omdat de CD’s vuil of beschadigd zijn, of omdat de lens in de CD-speler vuil is.
- Voor CD-RW’s is wellicht wat meer leestijd nodig. Dit heeft te maken met het feit dat de weerkaatsing van CD-RW’s minder is dan van gewone CD’s.

CD’s laden

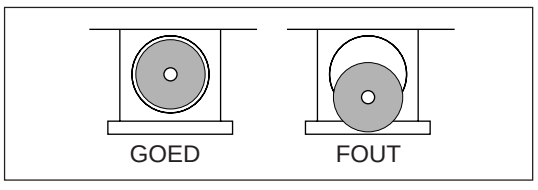
ALLEEN op het apparaat:

1 Druk op ⏏ voor de CD-lade (CD1, CD2 en CD3) waarin u een CD wilt afspelen.

Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld en de CD-lade schuift naar buiten.



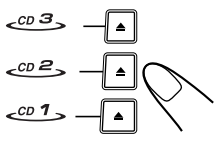
2 Plaats een CD op de juiste manier op de cirkel van de CD-lade, met het label naar boven.



- Wanneer u een CD-single gebruikt (8 cm), plaatst u deze op de binnencirkel van de CD-lade.

3 Druk op dezelfde ⏏ als in stap *1*.

De CD-lade wordt gesloten.



4 Herhaal stap *1* tot *3* om de overige CD’s te plaatsen.

notes **Wanneer u meer dan één CD continu wilt afspelen**

Wanneer u op ⏏ drukt om de volgende CD te plaatsen, wordt de eerste CD-lade automatisch gesloten en schuift de volgende lade naar buiten.

Meer over de “CD gereed” lampjes

Ieder “CD gereed” lampje correspondeert met de CD-lade van het overeenkomende nummer.

- **Wanneer en waarom lichten de lampjes op?**
  - Nadat u de stekker in een stopcontact heeft gestoken en vervolgens het apparaat inschakelt, lichten alle “CD gereed” lampjes op (CD1 READY, CD2 READY en CD3 READY). Daarna licht(en) de “CD gereed” lampje(s) op afhankelijk van het volgende.
  - Door iedere druk op de CD uitwerpknoppen—⏏ (CD1, CD2 en CD3), licht het overeenkomende “CD gereed” lampje op.
- **Wanneer en waarom doven de lampjes?**
  Een “CD gereed” lampje dooft wanneer het toestel merkt dat er geen CD in de overeenkomende lade is geplaatst. (“NO DISC 1”, “NO DISC 2” of “NO DISC 3” op de display wordt weergegeven.)
- **Wanneer en waarom knipperen de lampjes?**
  Een “CD gereed” lampje knippert indien de overeenkomend disc wordt afgespeeld en tijdens pauze van deze disc.

Nederlands

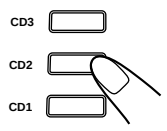
NL15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 15 3/21/02, 3:18 PM

Hele CD's afspelen—Continu Afspelen

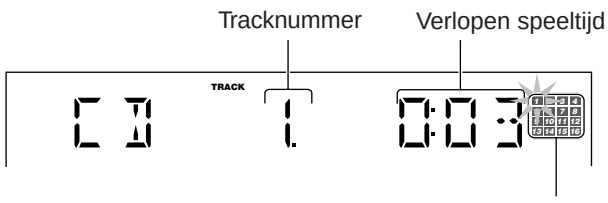
U kunt CD's doorlopend afspelen.

1 Plaats de gewenste CD's.

2 Druk op een van de CD-nummers (CD1, CD2 en CD3) -knoppen die u wilt afspelen.



Het apparaat zoekt naar de CD en de weergave van de CD start vanaf de eerste track van de gekozen disc.



- Door op CD ►/II te drukken in plaats van de CD-nummers knoppen, start het afspelen van de huidige gekozen CD.
- Als er geen CD in de geselecteerde lade is geplaatst, wordt de vermelding "NO DISC 1", "NO DISC 2" of "NO DISC 3" op de display weergegeven. Het apparaat zoekt vervolgens de CD in de volgende CD-lade.

Als u het afspelen wilt onderbreken, drukt u op ■.

Als u de CD eruit wilt halen, drukt u op ⏏ van de corresponderende CD-lade.

Volgorde van afspelen van CD's

Wanneer u 3 CDs* in de laden hebt geplaatst, worden deze in een van deze volgorden afgespeeld:

- Wanneer u op CD1 drukt: CD1 ⇨ CD2 ⇨ CD3 (stopt daarna)
- Wanneer u op CD2 drukt: CD2 ⇨ CD3 ⇨ CD1 (stopt daarna)
- Wanneer u op CD3 drukt: CD3 ⇨ CD1 ⇨ CD2 (stopt daarna)

* Wanneer er slechts 2 CD's zijn geplaatst, worden deze in dezelfde volgorde afgespeeld, waarbij de lade zonder CD wordt overgeslagen.

Basisfuncties CD

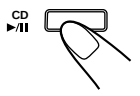
Wanneer u een CD afspeelt, kunt u de volgende functies gebruiken.

CD's wisselen terwijl een andere CD wordt afgespeeld

Druk op de ⏏ die correspondeert met een CD die op dit moment niet wordt afgespeeld of is geselecteerd, om deze CD uit de lade te halen en te verwisselen.
Als u CD's tijdens het afspelen verwisselt, stopt het afspelen pas wanneer alle CD's die u hebt verwisseld, zijn afgespeeld.

Het afspelen tijdelijk onderbreken

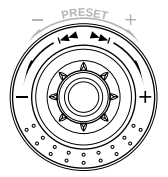
Druk op CD ►/II.



Wanneer het afspelen tijdelijk is onderbroken, knippert de verlopen speeltijd op de display.

Als u het afspelen wilt hervatten, drukt nogmaals op CD ►/II.

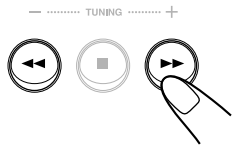
Naar een ander nummer gaan



Draai voor of tijdens het afspelen aan I◄◄ / ►►I (of druk op I◄◄ (◄◄) / ►►I (►►) op de afstandsbediening).

- I◄◄ (of I◄◄ (◄◄)):
  Terug naar het begin van het huidige of het vorige nummer.
- ►►I (of ►►I (►►)):
  Naar het begin van het eerstvolgende of daarna volgende nummers.

Een bepaald fragment in een nummer opzoeken

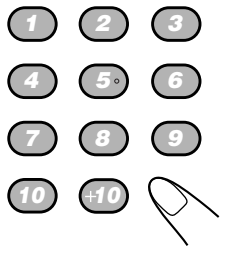


Druk tijdens het afspelen op ◄◄ of ►► (of op I◄◄ (◄◄) / ►►I (►►) op de afstandsbediening) en houd de knop of toets ingedrukt.

- ◄◄ (of I◄◄ (◄◄)):
  Het nummer snel terugspelen.
- ►► (of ►►I (►►)):
  Het nummer snel vooruitspelen.

Rechtstreeks naar een ander nummer gaan met de nummerknoppen

ALLEEN op de afstandsbediening:



Als u voor of tijdens het afspelen op de cijfertoets(en) drukt, kunt u het gewenste nummer afspelen.

Bijv.: Druk op 5 als u nummer 5 wilt kiezen.
Druk op +10 en vervolgens op 5 als u nummer 15 wilt kiezen.
Druk op +10 en vervolgens op 10 als u nummer 20 wilt kiezen.
Druk op +10, +10, +10 en vervolgens op 2 als u nummer 32 wilt kiezen.

Nederlands

NL15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 16 3/21/02, 3:18 PM

Nederlands

De afspeelvolgorde van de nummers programmeren—Programma Afspelen

Vóór het afspelen kunt u zelf de volgorde bepalen waarin de nummers moeten worden afgespeeld. **U kunt maximaal 32 nummers van te voren programmeren.**

- Als u de geprogrammeerde nummers wilt herhalen (zie pagina 20), drukt u op REPEAT nadat u het afspeelprogramma hebt gestart. Uitsluitend REPEAT 1 en REPEAT ALL kunnen voor het afspelen van een programma worden gebruikt.
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***2*** beginnen.

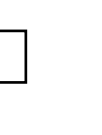
1 Plaats de gewenste CD's.

- Als de huidige afspeelbron niet de CD-speler is, drukt u op CD ►/II en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.

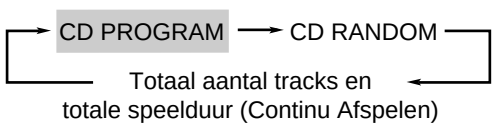
2 Activeren van Programma Afspelen.

Op het apparaat:

Druk herhaaldelijk op CD PLAY MODE totdat "CD PROGRAM" op de display wordt weergegeven.



- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende afspeelmodus weergegeven:

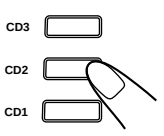


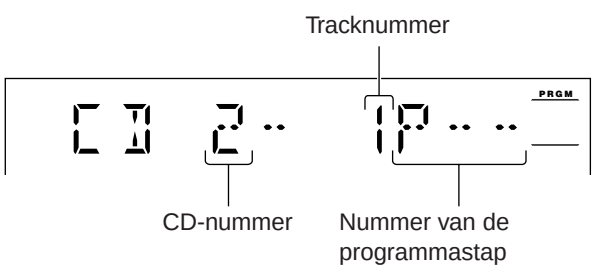
Op de afstandsbediening:

Druk op PROGRAM zodat de vermelding "CD PROGRAM" op de display wordt weergegeven.

- Als er een programma in het geheugen is opgeslagen, wordt dit programma opgeroepen.
- Tevens gaat de PRGM (programma) -indicatie op de display verlicht.

3 Druk op een van de CD-nummers (CD1, CD2 en CD3) -knoppen die u wilt afspelen.

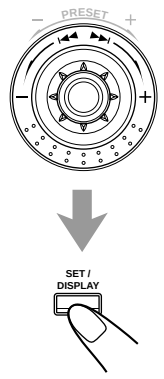




4 Selecteer een nummer van de in de vorige stap geselecteerde CD.

Op het apparaat:

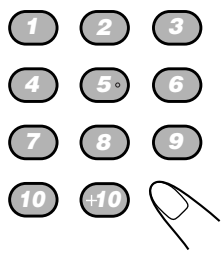
Draai aan I◄◄ / ►►I en selecteer het tracknummer en druk op SET/DISPLAY.



Op de afstandsbediening:

Druk op de nummerknoppen.

- Zie "Rechtstreeks naar een ander nummer gaan met de nummerknoppen" op pagina 16 voor meer informatie over het gebruik van de cijfertoetsen.

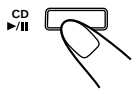


5 Programmeer de overige nummers die u wilt beluisteren.

- Als u nummers van dezelfde CD wilt programmeren, herhaalt u stap ***4***.
- Als u nummers van een andere CD wilt programmeren, herhaalt u stappen ***3*** en ***4***.

6 Druk op CD ►/II.

De nummers worden in de door u geprogrammeerde volgorde afgespeeld.



Als u het afspelen wilt onderbreken, drukt u op ■.

Druk als u de geprogrammeerde wilt verlaten, druk herhaaldelijk op CD PLAY MODE (of PROGRAM op de afstandsbediening) totdat het PRGM (programma) -indicatie gaat uit. Het door u samengestelde programma wordt in het geheugen opgeslagen.

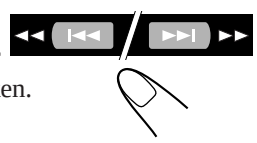
notes

- **Als u een 33e nummer in het programma probeert op te nemen**
  Wordt "CD FULL" op de display weergegeven.
- **Als het opgegeven nummer wordt genegeerd**
  U hebt geprobeerd een nummer van een lege CD-lade te programmeren of een nummer dat niet op de gekozen CD bestaat (als u bijvoorbeeld nummer 14 kiest op een CD die maar 12 nummers heeft). In dergelijke gevallen worden de opgegeven nummers genegeerd.

NL15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 17 3/21/02, 3:18 PM

De inhoud van het programma controleren

ALLEEN op de afstandsbediening:



Vóór het afspelen kunt u de inhoud van het programma controleren door op I◄◄ (◄◄) of ►►I (►►) te drukken.

- I◄◄ (◄◄) : Geeft de nummers in omgekeerde volgorde weer.
- ►►I (►►) : Geeft de geprogrammeerde nummers in de geprogrammeerde volgorde weer.

Het programma wijzigen

Voor of na het afspelen, kunt u de laatst geprogrammeerde track uit het programma wissen door op de afstandsbediening op CANCEL/DEMO (of PROGRAM CANCEL op de afstandsbediening).

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt het laatste fragment van het programma gewist.

Als u voor het afspelen nummers aan het programma wilt toevoegen, selecteert u de nummers die u wilt toevoegen door stap ***4*** van de programmeerprocedure op pagina 17 uit te voeren. Volg stappen ***3*** en ***4*** indien u tracks van een andere disc wilt toevoegen.

Als u voor of na het afspelen het gehele programma wilt wissen, houd u op ■ totdat "CD PROGRAM" op de display wordt weergegeven.

- Het door u samengestelde programma wordt ook gewist,
  – de stekker uit het stopcontact haalt.
  – er zich een stroomstoring voordoet.

In willekeurige volgorde afspele —Willekeurig Afspelen

De nummers van alle geplaatste CD's worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

- Als u het willekeurig afspelen wilt herhalen (zie pagina 19), drukt u op REPEAT nadat u willekeurig afspelen hebt gestart. Uitsluitend REPEAT 1 en REPEAT ALL kunnen voor het willekeurig afspelen worden gebruikt.

1 Plaats de gewenste CD's.

- Als de huidige afspeelbron niet de CD-speler is, drukt u op CD ►/II en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.

2 Activeren van Willekeurig Afspelen.

Op het apparaat:

Druk herhaaldelijk op CD PLAY MODE totdat "CD RANDOM" op de display wordt weergegeven.

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende afspeelmodus weergegeven:

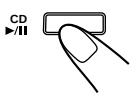
CD PROGRAM → CD RANDOM → Totaal aantal tracks en totale speelduur (Continu Afspelen) → CD PROGRAM

Op de afstandsbediening:

Druk op RANDOM zodat de vermelding "CD RANDOM" op de display wordt weergegeven.

- Tevens gaat de RANDOM-indicatie op de display verlicht.

3 Druk op CD ►/II.



De nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
Het willekeurig afspelen wordt beëindigd wanneer alle nummers éénmaal zijn afgespeeld.

Draai als u de track die wordt afgespeeld wilt overslaan I◄◄ / ►►I naar rechts (of druk op ►►I (►►) op de afstandsbediening).

notes **Als u I◄◄ / ►►I naar links draait (of druk op I◄◄ (◄◄) op de afstandsbediening)**

- Kunt u tijdens willekeurig afspelen niet teruggaan naar de vorige nummers.
- U kunt uitsluitend het afspelen van de huidige track opnieuw starten.

Als u het afspelen wilt onderbreken, drukt u op ■.

- Willekeurig afspelen wordt eveneens beëindigd wanneer een van de CD-laden wordt geopend.

Voor het verlaten van Willekeurig Afspelen, drukt herhaaldelijk op CD PLAY MODE (of RANDOM op de afstandsbediening) totdat het RANDOM-indicatie gaat uit nadat de weergave is gestopt.

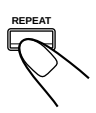
Nederlands

NL15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 18 3/21/02, 3:18 PM

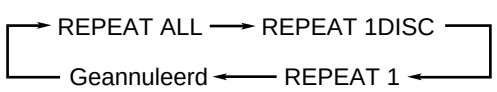
Nummers of CD's herhalen—Repeat Play

U kunt alle CD's, het hele programma of afzonderlijke nummers die op dit moment worden afgespeeld, zo vaak herhalen als u maar wilt.

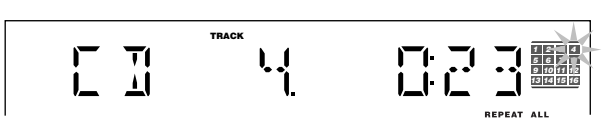
Als u het afspelen wilt herhalen, drukt u tijdens of vóór het afspelen op REPEAT.



- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende herhalingsmodus weergegeven:



Tevens gaat de volgende herhalingsmodus-indicatie op de display verlicht.



REPEAT ALL: Herhaalt alle nummers op alle CD's (continu of in willekeurige volgorde) of alle nummers in het programma.
REPEAT 1DISC: Herhaalt alle nummers op één CD.
REPEAT 1: Herhaalt één nummer op één CD.

Als u het herhalen wilt annuleren, drukt u enkele malen op REPEAT totdat de herhalingsmodus-indicatie, uitgaat op de display.

"REPEAT 1DISC" wordt niet voor Programma Afspelen en Willekeurig Afspelen gekozen
Het wordt geannuleerd wanneer u Programma Afspelen of Willekeurig Afspelen kiest.

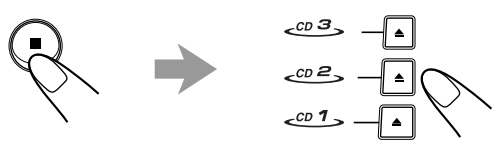
CD-lade vergrendelen—Tray Lock

U kunt de CD-lade vergrendelen zodat de CD-laden niet naar buiten kunnen schuiven.

- Deze bediening kan alleen worden uitgevoerd als de CD-speler als bron is geselecteerd.

ALLEEN op het apparaat:

Als u een CD-lade wilt vergrendelen, druk op ⏏ voor de gewenste CD terwijl u ■ ingedrukt houdt. (Als er een CD-lade geopend is, moet u deze eerst sluiten.)



"LOCKED" wordt kort weergegeven op de display, waarna de CD's in de laden worden vergrendeld.

Als u de vergrendeling van de CD's wilt opheffen, druk op ⏏ voor de gewenste CD terwijl u ■ ingedrukt houdt. "UNLOCKED" wordt kort weergegeven op de display, waarna de vergrendeling van de CD's in de laden wordt opgeheven.

Indien u probeert de CD uit te werpen terwijl de houder is vergrendeld
zal "LOCKED" worden getoond ten teken dat de disc-houder is vergrendeld.

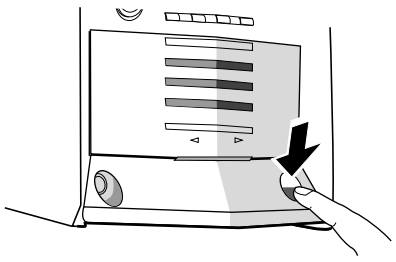
NL15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 19 3/21/02, 3:18 PM

Cassettes afspelen

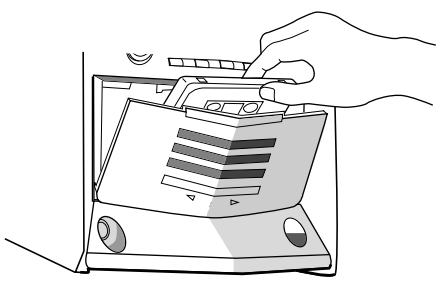
U kunt cassettes van type I afspelen zonder de instellingen te wijzigen.

Een cassette afspelen

1 Druk op ⏏ EJECT voor het cassettedeck.



2 Plaats een cassette met de band naar beneden.



3 Sluit de cassettehouder voorzichtig.

4 Druk op TAPE ◄ ►.

De cassette wordt afgespeeld en de richtingindicatie (► of ◄) begint langzaam te knipperen om de afspeelrichting van de cassette aan te geven.

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, verandert de afspeelrichting van de cassette en “REVERSE” wordt kort weergegeven op de display.
  ► : hiermee wordt de voorzijde afgespeeld.
  ◄ : hiermee wordt de achterzijde afgespeeld.
- Als er geen cassette is geplaatst, wordt de vermelding “NO TAPE” op de display weergegeven.

Wanneer de cassette tot het einde is afgespeeld, wordt deze automatisch gestopt als de Reverse Mode niet is ingeschakeld. (Zie “Beide zijden herhalen—Reverse Mode”.)

Als u het afspelen wilt onderbreken, drukt u op ■.

Als u snel naar links of naar rechts wilt doorspoelen, drukt u op ◄◄ of ►► (of ⏮ (◄◄) / ⏭ (►►) op de afstandsbediening) terwijl de cassette niet wordt afgespeeld. De indicatie voor de afspeelrichting (► of ◄) begint snel te knipperen op de display.

Voor het verwijderen van de cassette, drukt op ⏏ EJECT om de cassettehouder te openen.

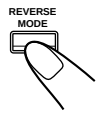
STOP! De cassettes van dikte C-120 of zelfs dunner worden niet aanbevolen, aangezien deze banden snel kwaliteit verliezen en gemakkelijk verstrikt raken in de klemrollen en de geleidingswieltjes.

Beide zijden herhalen—Reverse Mode

Wanneer deze Reverse Mode is ingeschakeld, wordt aan het einde van de ene kant van de cassette automatisch de andere zijde afgespeeld, waarna hetzelfde proces wordt herhaald.

ALLEEN op het apparaat:

Als u Reverse Mode wilt inschakelen, drukt u op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode -indicatie op de display wordt verlicht als—(⇄).



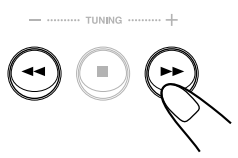
Als u Reverse Mode wilt uitschakelen, drukt u nogmaals op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode -indicatie op de display wordt verlicht als—⇄.

Het begin van een nummer zoeken—Music Scan

U kunt Music Scan gebruiken om het begin van een bepaald nummer op te zoeken. Music Scan zoekt naar de lege gedeelten op de cassette die gewoonlijk tussen de nummers zijn ingelast, waarna het volgende nummer wordt afgespeeld.

Het begin van het huidige nummer zoeken

Tijdens het afspelen drukt u op ◄◄ of ►► (of ⏮ (◄◄) / ⏭ (►►) op de afstandsbediening) in **de tegenovergestelde afspeelrichting** van de cassette.

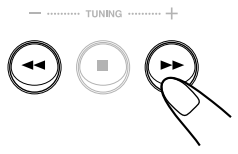


De indicator voor de tegenovergestelde afspeelrichting van de cassette begint onderbrekend te knipperen.

Het zoeken stopt automatisch bij het begin van het huidige nummer, waarna het huidige nummer automatisch opnieuw wordt afgespeeld.

Het begin van het volgende nummer zoeken

Tijdens het afspelen drukt u op ◄◄ of ►► (of ⏮ (◄◄) / ⏭ (►►) op de afstandsbediening) in **dezelfde afspeelrichting** van de cassette.



De indicator voor de dezelfde afspeelrichting van de cassette begint onderbrekend te knipperen.

Het zoeken stopt automatisch bij het begin van het volgende nummer, waarna het volgende nummer automatisch wordt afgespeeld.

notes **Music Scan zoekt naar een leeg gedeelte van 4 seconden tussen de nummers, zodat het in de volgende gevallen niet goed zal functioneren**

- Er is geen leeg gedeelte aan het begin van een nummer.
- Er is ruis (dikwijls veroorzaakt door veelvuldig gebruik of door slecht kopiëren) op het lege gedeelte.
- Lange, zeer zachte passages of pauzes in een nummer.

Nederlands

NL15-20.CA-HXZ1R[E]f.pm6 20 3/21/02, 3:18 PM

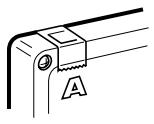
Nederlands

Opnemen

BELANGRIJK:

- **Het kan onwettig zijn om auteursrechtelijk beschermd materiaal op te nemen of af te spelen zonder toestemming van de auteursrechthebbende.**
- Het opnameniveau wordt automatisch goed ingesteld en kan dus niet worden beïnvloed door deze toetsen of knoppen: VOLUME, SUBWOOFER LEVEL en SOUND MODE. U kunt weergavevolume tijdens het maken van een opname dus naar uw eigen voorkeur instellen zonder dat dit van invloed is op het opnamevolume.
- Als op uw opnamen te veel ruis of kraken te horen is, staat het apparaat mogelijk te dicht bij een televisietoestel. Houd voldoende afstand tussen het apparaat en het televisietoestel.
- U kunt voor het opnemen cassettes van het type I gebruiken.

De opnamen tegen wissen beveiligen



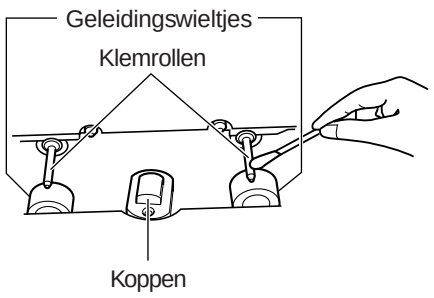
Aan de achterzijde van cassettes bevinden zich twee lipjes om te voorkomen dat er per ongeluk opnamen worden gewist of nieuwe opnamen worden gemaakt.
Verwijder deze lipjes om de opname tegen wissen te beveiligen. Als u toch wilt opnemen op een beveiligde cassette, moet u de gaatjes afdekken met plakband.

De beste geluidskwaliteit voor opnemen en afspelen

Als de koppen, geleidingswieltjes en klemrollen van de cassettedecks verontreinigd raken, kan het volgende gebeuren:

- Vermindering van de geluidskwaliteit
- Discontinu geluid
- Vervagen van het geluid
- Onvolledig wissen
- Problemen bij opnemen

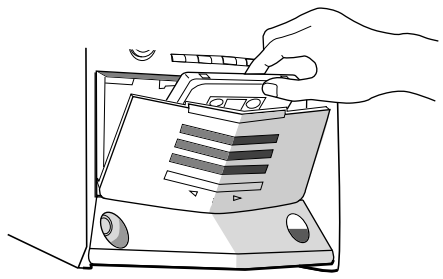
De koppen, geleidingswieltjes en klemrollen reinigen
Gebruik hiervoor een met alcohol bevochtigd watje.



De koppen ontmagnetiseren
Schakel het apparaat uit en gebruik een ontmagnetiseringsapparaat voor de koppen (verkrijgbaar bij elektronicawinkels en platenzaken).

Opnemen op een cassette

1 Druk op ⏏ EJECT om een voor opname geschikte cassette te plaatsen met de kant waar de band blootligt omlaag gericht.



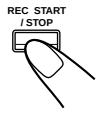
2 Sluit de cassettehouder voorzichtig.
- Als u op beide kanten van de cassette wilt opnemen, zie “Op beide zijden opnemen—Reverse Mode”.

3 Controleer de afspeelrichting van cassette deck.
- Als de afspeelrichting niet juist is, drukt u tweemaal op TAPE ◄ ► en vervolgens op ■ om de afspeelrichting te wijzigen.

4 Begin de bron af te spelen—FM, AM (MW/LW), CD-speler of externe apparatuur die op AUX-jacks is aangesloten.
- Wanneer de bron een CD is, kunt u ook Rechtstreeks opnemen van een CD gebruiken—(zie pagina 22) en Opnemen met Auto Edit—(zie pagina 23).

5 Begynd optagelsen.

Op het apparaat:
Druk op REC START/STOP.



Op de afstandsbediening:
Houd op REC START/STOP deze langer dan 1 seconde ingedrukt.

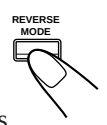
Het REC (opname) lampje knippert wanneer de opname start en de indicatie voor de afspeelrichting (► of ◄) knippert langzaam.
- Als er geen cassette is geplaatst, wordt de vermelding “NO TAPE” op de display weergegeven. Als er een beveiligde cassette wordt geplaatst, wordt de vermelding “NO REC” op de display weergegeven om aan te geve dat opnemen niet mogelijk is.

Voor het direct stoppen van de opname, drukt u op REC START/STOP of ■ (of houd op REC START/STOP op de afstandsbediening deze langer dan 1 seconde ingedrukt).

Voor het verwijderen van de cassette, drukt op ⏏ EJECT om de cassettehouder te openen.

Op beide zijden opnemen—Reverse Mode

ALLEEN op het apparaat:



Druk op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode -indicatie wordt verlicht als—(⇄).
- Wanneer u de Reverse Mode voor het opnemen gebruikt, moet u eerst vooruit (►) opnemen. Anders wordt het opnemen gestopt nadat slechts één kant van de cassette is opgenomen.

Als u Reverse Mode wilt uitschakelen, drukt nogmaals op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode -indicatie wordt verlicht als—⇄.

NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 21 3/21/02, 3:17 PM

Synchroonopname van een CD

Met de CD-synchroonopnamemethoden kunt u de weergave van een CD en de opname daarvan op een cassette tegelijkertijd starten.
U heeft de volgende CD-synchroonopnamemethoden:

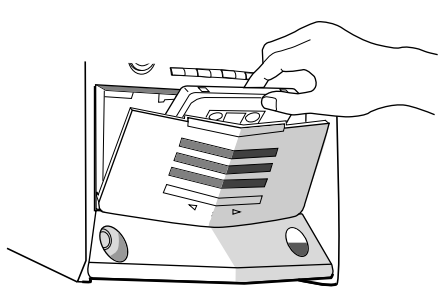
- Rechtstreeks opnemen van een CD
- Opnemen met Auto Edit

■ Rechtstreeks opnemen van een CD

Alles op de CD wordt op de cassette opgenomen in dezelfde volgorde als op de CD, of in de volgorde die u voor Programma Afspelen hebt opgegeven.

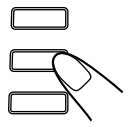
ALLEEN op het apparaat:

1 **Druk op ⏏ EJECT om een voor opname geschikte cassette te plaatsen met de kant waar de band blootligt omlaag gericht.**



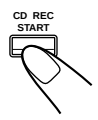
2 **Plaats de gewenste CD's.**

3 **Druk op een van de CD-nummers (CD1, CD2 en CD3) -knoppen om de gewenste CD te selecteren en vervolgens op ■.**



- Als u zelf een programma wilt samenstellen, moet u stappen ***2*** tot ***5*** op pagina 17 volgen. Ga nadat u het programma hebt samengesteld door naar de volgende stap.

4 **Druk op CD REC START.**



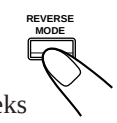
"CD REC" wordt op de display getoond en het REC (opname) lampje knippert wanneer de opname start.
Het cassettedeck start de opname terwijl de CD-speler de weergave start.
Na opname rolt "CD REC FINISHED" over de display en gaat uit het REC (opname) lampje. Zowel het cassettedeck als de CD-speler stoppen automatisch.

Druk **als u het opnemen wilt beëindigen** op ■ van er wordt dan een pauze van 4 seconden op de cassette opgenomen. (Een leeg gedeelte van 4 seconden is belangrijk wanneer u Music Scan gebruikt—zie pagina 20.)

Op beide zijden opnemen—Reverse Mode

ALLEEN op het apparaat:

Druk op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode -indicatie wordt verlicht als—(⇄).



- Wanneer u de Reverse Mode voor het rechtstreeks van CD opnemen gebruikt, moet u eerst vooruit (►) opnemen. Wanneer er geen ruimte meer is op de band terwijl een nummer vooruit (►), wordt opgenomen, wordt het laatste nummer opgenomen op het begin van de achterzijde (◄).

  Als u het opnemen op de achterzijde (◄) begint, wordt het opnemen gestopt wanneer alleen op één kant van de cassette is opgenomen.

Als u Reverse Mode wilt uitschakelen, drukt nogmaals op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode -indicatie wordt verlicht als—⇄.

Nederlands

NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 22 3/21/02, 3:17 PM

■ Opnemen met Auto Edit

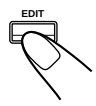
Als u Auto Edit gebruikt bij het opnemen, kunt u de nummers van CD zodanig opnemen dat deze op de cassette passen. Met Auto Edit wordt een programma gemaakt door de CD-nummers in numerieke volgorde te selecteren. Om te voorkomen dat het einde van het laatste nummer op de voorzijde wordt afgebroken, wordt het laatste nummer zodanig gekozen dat het nog op het resterende gedeelte van de band past.

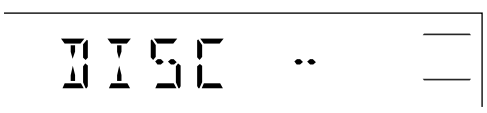
ALLEEN op het apparaat:

1 Plaats de gewenste CD's.

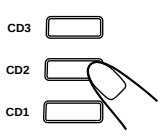
- Als de huidige afspeelbron niet de CD-speler is, drukt op CD ►/II en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.

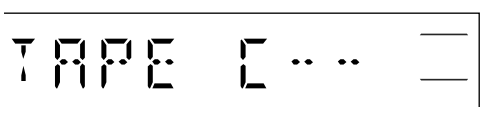
2 Druk op EDIT.

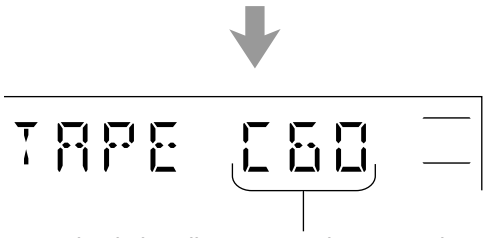




3 Druk op een van de CD-nummers (CD1, CD2 en CD3) -knoppen van de CD die u wilt opnemen.



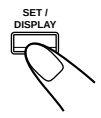




De optimale bandlengte voor de CD wordt weergegeven.

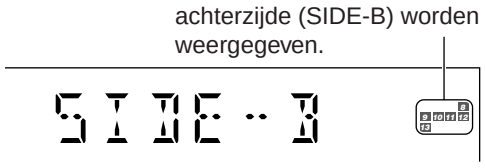
De bandlengte handmatig wijzigen
Als u een andere cassettelengte wilt selecteren, moet u op de eenheid op I◄◄ / ►►I drukken.
Voor de bandlengte kunt u uit de volgende waarden kiezen—40, 46, 50, 54, 60, 64, 70, 74, 80, 84 en 90.

4 Druk op SET/DISPLAY.



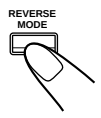
- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, worden de op te nemen nummers aan de voorzijde ("SIDE-A") n op de achterzijde ("SIDE-B") beurtelings weergegeven.

Op te nemen nummers op de achterzijde (SIDE-B) worden weergegeven.



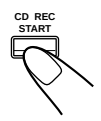
5 Plaats een opnamecassette van de juiste lengte in cassettedeck.

6 Druk op REVERSE MODE totdat de Reverse Mode-indicatie wordt verlicht als (⇄).



- Als u Reverse Mode niet inschakelt, stopt de opname zodra de voorzijde van de cassette is opgenomen.

7 Druk op CD REC START.



"CD REC" wordt weergegeven en vervolgens rolt "TAPE SIDE-A STAND-BY" over de display en knippert het REC (opname) lampje.
Het cassettedeck start de opname. Waarna ongeveer 10 seconden later de CD-speler begint met afspelen.
Na opname rolt "CD REC FINISHED" over de display en gaat uit het REC (opname) lampje. Zowel het cassettedeck als de CD-speler stoppen automatisch.

- Als een cassette niet is teruggespoeld, wordt dit op cassette deck gedaan voordat de opname begint.
- Aan het begin van iedere zijde van de cassette wordt automatisch een leeg gedeelte van 10 seconden ingelast.

De opname met Auto Edit onderbreken
Druk op REC START/STOP of op ■ van er wordt dan een pauze van 4 seconden op de cassette opgenomen. (Een leeg gedeelte van 4 seconden is belangrijk wanneer u Music Scan gebruikt—zie pagina 20.)

De opname die via deze opnamemethode wordt gemaakt beëindigen
Druk voor of na de opname op CANCEL/DEMO.

NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 23 3/21/02, 3:17 PM

De tijdfuncties gebruiken

Vervolg

Er zijn drie tijdfuncties—DAILY (Daily Timer), REC (Recording Timer) en SLEEP (Sleep Timer).

Voordat u de tijdfuncties kunt gebruiken, dient u de in het apparaat ingebouwde klok op de juiste tijd in te stellen. (Zie pagina 9.)

De Daily Timer gebruiken

Met Daily Timer kunt u zich laten wekken door uw favoriete muziek of radioprogramma.
U kunt de timer instellen terwijl het apparaat is in- of uitgeschakeld. Met de ECO-modus geactiveerd, kunt u echter de klok niet instellen terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

Zo werkt de Daily Timer

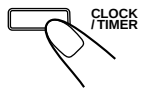
Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld, het volume wordt op het vooraf ingestelde niveau gezet en de opgegeven bron wordt afgespeeld wanneer het ingestelde tijdstip is aangebroken (vlak daarvoor begint de “DAILY” en de DAILY (Daily Timer) -indicatie te knipperen en deze DAILY (Daily Timer) -indicatie blijft knipperen zolang de tijdfunctie werkt). Vervolgens wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld (standby) op het vooraf ingestelde tijdstip (“DAILY OFF” begint vlak daarvoor te knipperen).
De Daily Timer werkt automatisch, elke dag opnieuw. Als u de Daily Timer niet wilt gebruiken, dient u deze uit te schakelen. (Zie de paragraaf “Daily Timer in- of uitschakelen nadat u de instellingen hebt opgegeven” op pagina 25.) De instellingen van de tijdfunctie blijven in het geheugen totdat u deze wijzigt.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***1*** beginnen.
- Druk als u tijdens het instellen van de timer een fout maakt, op CANCEL/DEMO.

Voordat u begint...
- *Als u een CD wilt afspelen—*
  – Moet u ervoor zorgen dat u de CD-lade selecteert waarin de CD is geplaatst.
- *Als u een cassette wilt afspelen—*
  – Moet u nagaan of de cassette zich in de cassettehouder.
  – Moet u nagaan of de afspeelrichting van de cassette goed is ingesteld.
- *Als u het externe apparaat als afspeelbron instelt—*
  – Moet u ervoor zorgen dat de timer van dat apparaat instelt op dezelfde tijd.

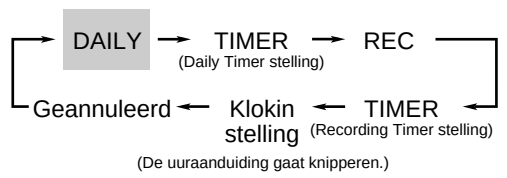
ALLEEN op het apparaat:

1 Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER totdat “DAILY” op de display wordt weergegeven.



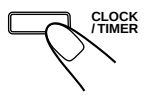
De (Timer) -indicatie verschijt en de DAILY (Daily Timer) -indicatie begint op de display te knipperen.

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende tijdmodi weergegeven:



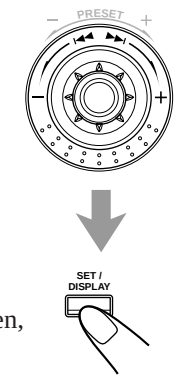
(De uuraanduiding gaat knipperen.)

2 Druk nogmaals op CLOCK/TIMER.



“TIMER” wordt 2 seconden weergegeven, waarna de tijdinstelmodus wordt ingeschakeld.

3 Stel het tijdstip in waarop u wilt dat het apparaat wordt ingeschakeld.



1) Draai aan I◄◄ / ►►I om het uur in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
2) Draai aan I◄◄ / ►►I om de minuten in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
“SET” wordt 1 seconden weergegeven, waarna de tijdinstelmodus voor uitschakelen wordt ingeschakeld.

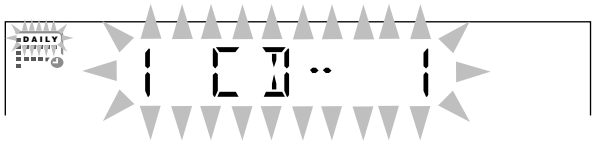
Nederlands

NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 24 3/21/02, 3:17 PM

Nederlands

4 Stel het tijdstip in waarop u wilt dat het apparaat wordt uitgeschakeld (op standby wordt gezet).

1) Draai aan I◄◄ / ►►I om het uur in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
2) Draai aan I◄◄ / ►►I om de minuten in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
"SET" wordt 1 seconden weergegeven, waarna de bronselectiemodus wordt ingeschakeld.



5 Draai aan I◄◄ / ►►I en selecteer de bron die u wilt afspelen. Druk daarna op SET/DISPLAY.

"SET" wordt 1 seconden weergegeven.
• De afspeelbronnen worden in deze volgorde weergegeven:

TUNER FM ⟷ TUNER AM
AUX IN ⟷ TAPE ⟷ 1 CD -- 1

TUNER FM: stemt af op een vooraf ingestelde FM-zender. **→ Ga naar stap 6.**
TUNER AM: stemt af op een vooraf ingestelde AM (MW/LW)-zender. **→ Ga naar stap 6.**
1 CD-- 1: speelt een CD af van een bepaald nummer van een bepaalde CD. **→ Ga naar stap 6.**
TAPE: speelt een cassette af in cassette deck. **→ Ga naar stap 7.**
AUX IN: speelt een externe bron af. **→ Ga naar stap 7.**

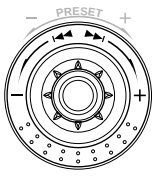
6 Wanneer u "TUNER FM" of "TUNER AM" selecteert

Draai aan I◄◄ / ►►I en selecteer het nummer van de voorkeurzender. Druk daarna op SET/DISPLAY.
De volume-instelmodus wordt ingeschakeld.

Wanneer u "1 CD-- 1" selecteert

1) Draai aan I◄◄ / ►►I om het CD-nummer te selecteren en druk daarna op SET/DISPLAY.
"SET" wordt 1 seconden weergegeven.
2) Draai aan I◄◄ / ►►I om het tracknummer te selecteren en druk daarna op SET/DISPLAY.
"SET" wordt 1 seconden weergegeven, waarna de volume-instelmodus wordt ingeschakeld.

7 Draai aan I◄◄ / ►►I om het volume in te stellen.

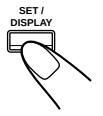


• De volume in te stellen worden in deze volgorde weergegeven:

VOLUME – – ⟷ VOLUME 5
VOLUME 15 ⟷ VOLUME 10

• Als u "VOLUME – –" selecteert, wordt het volume op het laatst ingestelde niveau ingesteld als de apparaat is uitgeschakeld.

8 Druk op SET/DISPLAY om de instellingen voor de Daily Timer te voltooien.



De DAILY (Daily Timer) -indicatie houdt op met knipperen en brandt continu. "OK ✓" wordt 2 seconden weergegeven op de display.
De door u opgegeven instellingen worden in de juiste volgordeop de display weergegeven, zodat u deze kunt bevestigen.

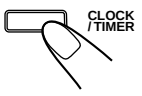
9 Druk op ⏻/I om het apparaat uit te schakelen (op standby te zetten) als u de Daily Timer hebt ingesteld terwijl het apparaat was ingeschakeld.

notes

- **Als het apparaat is ingeschakeld wanneer de ingestelde tijd aanbreekt**
  Werkt de Daily Timer-functie niet.
- **Zelfs als u de stekker uit het stopcontact verwijdert of als er zich een stroomstoring voordoet**
  Als u de timer eenmaal hebt ingesteld, blijft de instelling voor de timer mogelijk nog enkele dagen in het geheugen opgeslagen. Controleer nadat de stroom onderbroken is geweest of de instelling behouden is gebleven.

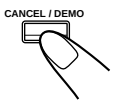
Daily Timer in- of uitschakelen nadat u de instellingen hebt opgegeven

1 Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER totdat "DAILY" op de display wordt weergegeven.



De ◴ (Timer) -indicatie verschijt en de DAILY (Daily Timer) -indicatie begint op de display te knipperen.

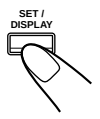
2 Als u de Daily Timer wilt uitschakelen, drukt op CANCEL/DEMO.



De DAILY (Daily Timer) -indicatie op de display gaan uit (de vermelding "DAILY OFF" wordt kort weergegeven).
De Daily Timer is geannuleerd, maar de instellingen voor de Daily Timer blijven in het geheugen bewaard.

Of

Als u de Daily Timer wilt inschakelen, druk op SET/DISPLAY.



"OK ✓" wordt 2 seconden weergegeven op de display.
De door u opgegeven instellingen worden in de juiste volgorde op de display weergegeven, zodat u deze kunt bevestigen.

NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 25 3/21/02, 3:17 PM

De Recording Timer gebruiken

Met Recording Timer kunt u een radio-uitzending automatisch op een cassette opnemen.
U kunt de timer instellen terwijl het apparaat is in- of uitgeschakeld. Met de ECO-modus geactiveerd, kunt u echter de klok niet instellen terwijl het apparaat is uitgeschakeld.

Zo werkt de Recording Timer

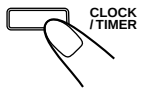
Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld, stemt af op de opgegeven zender, stelt het volume op "VOLUME MIN", en begint de opname wanneer het ingestelde tijdstip is aangebroken (vlak daar voor begint de "REC" en de REC (Recording Timer) -indicatie te knipperen en deze REC (Recording Timer) -indicatie blijft knipperen zolang de tijdfunctie werkt). Vervolgens wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld op het vooraf ingestelde tijdstip ("REC OFF" begint vlak daarvoor te knipperen).
De instellingen van de tijdfunctie blijven in het geheugen totdat u deze wijzigt.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***2*** beginnen.
- Druk als u tijdens het instellen van de timer een fout maakt, op CANCEL/DEMO.

ALLEEN op het apparaat:

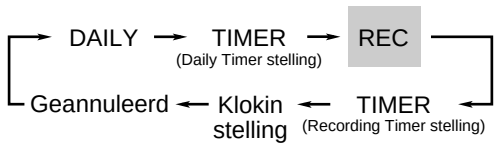
1 Plaats een opnamecassette van de juiste lengte in cassettedeck.

2 Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER totdat "REC" op de display wordt weergegeven.



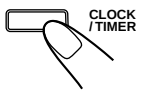
De ◴ (Timer) -indicatie verschijt en de REC (Recording Timer) -indicatie begint op de display te knipperen.

- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, wordt de volgende tijdmodi weergegeven:



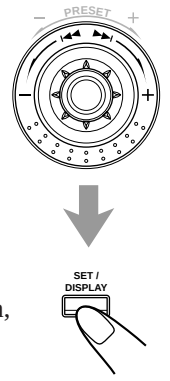
(De uuraanduiding gaat knipperen.)

3 Druk nogmaals op CLOCK/TIMER.



"TIMER" wordt 2 seconden weergegeven, waarna de tijdinstelmodus wordt ingeschakeld.

4 Stel het tijdstip in waarop u wilt dat het apparaat wordt ingeschakeld.



1) Draai aan I◄◄ / ►►I om het uur in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
2) Draai aan I◄◄ / ►►I om de minuten in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
"SET" wordt 1 seconden weergegeven, waarna de tijdinstelmodus voor uitschakelen wordt ingeschakeld.

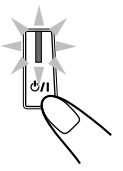
5 Stel het tijdstip in waarop u wilt dat het apparaat wordt uitgeschakeld (op standby wordt gezet).

1) Draai aan I◄◄ / ►►I om het uur in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
2) Draai aan I◄◄ / ►►I om de minuten in te stellen en druk daarna op SET/DISPLAY.
"SET" wordt 1 seconden weergegeven, waarna de gewenste zender wordt ingeschakeld.

6 Selecteer de gewenste zender.

1) Draai aan I◄◄ / ►►I om de bandbreedte te selecteren ("TUNER FM" of "TUNER AM") en druk vervolgens op SET/DISPLAY.
"SET" wordt 1 seconden weergegeven.
2) Draai aan I◄◄ / ►►I om het kanaalnummer te selecteren en druk vervolgens op SET/DISPLAY.
De REC (Recording Timer) -indicatie houdt op met knipperen en brandt continu. "OK ✓" wordt 2 seconden weergegeven op de display.
De door u opgegeven instellingen worden in de juiste volgorde op de display weergegeven, zodat u deze kunt bevestigen.

7 Druk op ⏻/I om het apparaat uit te schakelen (op standby te zetten), indien nodig.



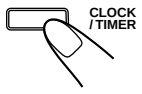
notes

- **Als u tijdens het opnemen naar een andere bron wilt luisteren**
Druk op REC START/STOP of op ■ om het opnemen te beëindigen. Als u dit niet doet, kunt u geen andere bron opgeven.
- **Zelfs als u de stekker uit het stopcontact verwijdert of als er zich een stroomstoring voordoet**
Als u de timer eenmaal hebt ingesteld, blijft de instelling voor de timer mogelijk nog enkele dagen in het geheugen opgeslagen. Controleer nadat de stroom onderbroken is geweest of de instelling behouden is gebleven.

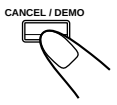
Nederlands

NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 26 3/21/02, 3:17 PM

Recording Timer in- of uitschakelen nadat u de instellingen hebt opgegeven

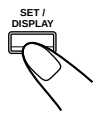


1 Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER totdat "REC" op de display wordt weergegeven.
De (Timer) -indicatie verschijt en de REC (Recording Timer) -indicatie begint op de display te knipperen.



2 Als u de Recording Timer wilt uitschakelen, druk op CANCEL/DEMO.
De REC (Recording Timer) -indicatie op de display wordt gaan uit ("REC OFF" wordt 2 seconden weergegeven op de display).
De Recording Timer is geannuleerd, maar de instellingen voor de Recording Timer blijven in het geheugen bewaard.

Of



Als u de Recording Timer wilt inschakelen, druk op SET/DISPLAY.
"OK ✓" wordt 2 seconden weergegeven op de display.
De door u opgegeven instellingen worden in de juiste volgorde op de display weergegeven, zodat u deze kunt bevestigen.

De Sleep Timer gebruiken

Met Sleep Timer kunt u met muziek in slaap vallen. U kunt de Sleep Timer instellen wanneer het apparaat is ingeschakeld.

Zo werkt de Sleep Timer

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de opgegeven tijdsduur is verlopen.

ALLEEN op de afstandsbediening:

1 Druk op SLEEP.
De tijdsduur tot het uitschakelen wordt weergegeven en de SLEEP-indicatie op de display begint te knipperen.
- Elke keer wanneer u op deze knop drukt, worden de volgende tijden weergegeven:

SLEEP 10 → SLEEP 20 → SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → Geannuleerd → (SLEEP 10)

2 Wacht ongeveer 5 seconden nadat u de gewenste tijdsduur hebt opgegeven.
De SLEEP-indicatie houdt op met knipperen en brandt continu.

Als u wilt controleren hoeveel tijd er nog rest voordat het apparaat wordt uitgeschakeld, drukt u eenmaal op SLEEP, waarna de resterende tijd gedurende ongeveer 5 seconden wordt weergegeven.

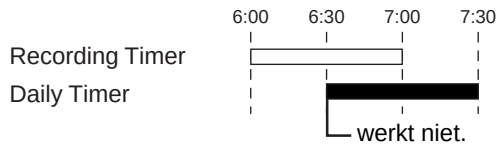
Als u het tijdstip van uitschakelen wilt wijzigen, drukt u herhaaldelijk op SLEEP totdat de gewenste tijdsduur op de display wordt weergegeven.

Als u de opgegeven instelling wilt annuleren, drukt u herhaaldelijk op SLEEP totdat de SLEEP-indicatie gaan uit.
- De Sleep Timer wordt ook geannuleerd wanneer u het apparaat uitschakelt.

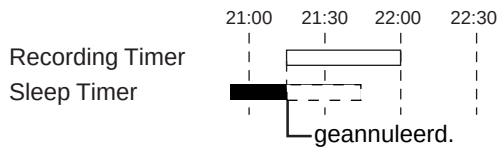
De prioriteit van de tijdfuncties

Aangezien iedere tijdfunctie afzonderlijk kan worden ingesteld, vraagt u zich misschien af wat er gebeurt als de instellingen voor deze functies elkaar overlappen.

Hieronder ziet u wat voorbeelden.
Recording Timer heeft voorrang boven Daily Timer en Sleep Timer.
- Als Daily Timer is ingesteld op een tijdstip waarop Recording Timer in functie is, wordt Daily Timer helemaal niet ingeschakeld.



- Als Recording Timer is ingesteld op een tijdstip waarop Sleep Timer in functie is, werkt Sleep Timer niet.



NL21-27.CA-HXZ1R[E]f.pm6 27 3/21/02, 3:17 PM

Onderhoud

Als u het beste uit het apparaat wilt halen, dient u de CD's en cassettes en het mechanisme schoon te houden.

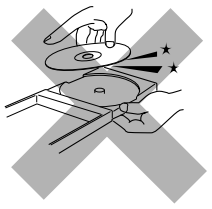
Algemene opmerkingen

In het algemeen geldt dat u de hoogste weergavekwaliteit zult behouden als u uw CD's en uw CD-speler schoon houdt.

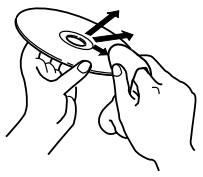
- Zorg dat de CD's in hun doosjes en in een kast of op een plank worden opgeborgen.
- Zorg ervoor dat de CD-lade is gesloten als het toestel niet wordt gebruikt.

Werken met CD's

- Haal de CD uit de hoes door deze aan de randen vast te houden en voorzichtig op het gat in het midden te drukken.
- Raak het glimmende oppervlak van de CD nooit aan en buig de schijf evenmin.
- Na gebruik dient u de CD in de hoes terug te zetten om kromtrekken te voorkomen.



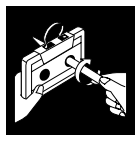
- Zorg ervoor dat u het oppervlak van de CD niet krast wanneer u deze terugzet in de hoes of doos.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht, extreme temperaturen en vocht.



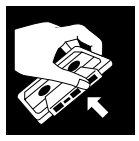
De CD reinigen
Wrijf de CD af met een zachte doek, in een rechte lijn van het midden naar de rand.

Gebruik NOOIT oplosmiddelen, zoals reinigingsmiddelen voor vinyl platen, sprays, verdunner of benzine om de CD's te reinigen.

Werken met cassettebanden



- Als de band los in de cassette is, trekt u deze weer strak door een potlood in een van de uitsparingen in het midden te draaien.
- Als de band los is, kan deze uitrekken, afbreken of in de cassette verstrikt raken.



- Raak de band zelf nooit aan.

- Berg banden nooit op deze plaatsen op:
  — In stoffige ruimten
  — In direct zonlicht of extreme warmte
  — In vochtige ruimten
  — In de buurt van een magneet

De apparaat reinigen

- **Vlekken op de apparaat**
  Vlekken moeten worden afgeveegd met een zachte doek. Als de apparaat erg vuil is, veeg deze dan af met een goed uitgewrongen doek die is gedrenkt in water met een neutraal wasmiddel, en veeg het daarna schoon met een droge doek.
- **Neem de volgende punten goed in acht, omdat anders de kwaliteit van de eenheid achteruit kan gaan, de eenheid beschadigd kan raken of de verf kan gaan afbladderen.**
  — Veeg de apparaat NIET af met een harde doek.
  — Veeg NIET krachtig op de apparaat.
  — Maak de apparaat NIET schoon met een verdunningsmiddel of benzine.
  — Zorg dat de apparaat NIET in contact komt met vluchtige stoffen zoals insecticiden.
  — Zorg dat de apparaat NIET voor langere tijd in contact komt met rubber of plastic.

Nederlands

NL28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 28 3/21/02, 4:22 PM

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt met dit apparaat, loopt u eerst deze lijst na voor een mogelijke oplossing alvorens de reparatieservice te bellen.
Als u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van de hier gegeven suggesties of als het apparaat fysiek beschadigd is, belt u een deskundige (bijvoorbeeld de dealer) voor een reparatie.

	Symptoom	Oorzaak	Actie
ALGEMENE	De demonstratie op de display kan niet worden geannuleerd.	U heeft op een andere knop dan CANCEL/DEMO gedrukt om de displaydemonstratie tijdelijk te annuleren.	Druk op CANCEL/DEMO op de eenheid. (Zie pagina 8.)
	Ik hoor geen geluid.	Verbindingen zijn niet juist of losgeraakt.	Controleer alle aansluitingen en verbeter deze. (Zie pagina 6 tot 8.)
	Functies zijn uitgeschakeld.	De ingebouwde microprocessor is mogelijk defect als gevolg van externe elektrische interferentie.	Koppel het netsnoer los en steek het weer in het wandcontact.
	De afstandsbediening werkt niet.	• Het pad tussen de afstandsbediening en de sensor op het apparaat is geblokkeerd. • De batterijen zijn leeg.	• Verwijder het obstakel. • Vervang de batterijen.
TUNER	Uitzendingen zijn moeilijk te horen vanwege ruis.	• Antennes zijn niet aangesloten. • De AM (MW/LW) -antenne staat te dicht bij het apparaat. • De FM-antenne is niet goed uitgeklapt en geplaatst.	• Sluit de antennes op de juiste manier stevig aan. • Verplaats de AM (MW/LW) -antenne. • Klap de FM-antenne uit tot de beste positie.
CD	Discontinu geluid.	De CD is gekrast of verontreinigd.	Reinig of vervang de CD. (Zie pagina 28.)
	De CD-lade kan niet open of dicht.	• Het netsnoer is niet aangesloten. • De laden zijn vergrendeld.	• Steek het netsnoer in het wandcontact. • Ontgrendel de CD-laden. (Zie pagina 19.)
	De CD wordt niet afgespeeld.	De CD is ondersteboven geplaatst.	Plaats de CD met het label naar boven.
CASSETTEDECK	De cassettehouders kunnen niet open.	Netvoeding van het netsnoer is uitgeschakeld terwijl de band liep.	Schakel het apparaat in.
OPNEMEN	Opnemen is niet mogelijk.	Lipjes aan de achterzijde van de cassette zijn verwijderd.	Dek de uitsparingen af met plakband. (Zie pagina 21.)

NL28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 29 3/21/02, 4:22 PM

Aanvullende informatie

Beschrijving van de PTY-codes:

NEWS:	Nieuws.
AFFAIRS:	Actualiteitenprogramma dat nieuwsfeiten nader belicht—in gesprekken of analyses.
INFO:	Programma's die bedoeld zijn om informatie te geven, in de ruimste zin van het woord.
SPORT:	Sportprogramma.
EDUCATE:	Educatieve programma's.
DRAMA:	Alle hoorspelen en radioseries.
CULTURE:	Programma's betreffende nationale of regionale cultuur, waaronder taal, theater, enz.
SCIENCE:	Programma's over natuurwetenschap en technologie.
VARIED:	Dit wordt voornamelijk gebruikt voor gesproken programma's zoals quizzen, panelspelen en interviews met bekende personen.
POP M:	Commerciële hedendaagse popmuziek.
ROCK M:	Rock-muziek.
EASY M:	Hedendaagse "easy-listening"-muziek.
LIGHT M:	Instrumentale muziek en vocale of korale werken.
CLASSICS:	Uitvoeringen van belangrijke klassieke orkestwerken, symfonieën, kamermuziek, enz.
OTHER M:	Muziek die in geen van de voorgaande categorieën valt.
WEATHER:	Weerberichten en weersvoorspellingen.
FINANCE:	Beursberichten, handel, economie, enz.
CHILDREN:	Programma's die gericht zijn op een jeugdige doelgroep.
SOCIAL:	Programma's over sociologie, geschiedenis, aardrijkskunde, psychologie en de maatschappij.
RELIGION:	Religieuze programma's.
PHONE IN:	Programma's waarbij het publiek zijn mening te kennen kan geven, ofwel telefonisch ofwel in een publiek forum.
TRAVEL:	Reisinformatie.
LEISURE:	Programma's over recreatieve activiteiten.
JAZZ:	Jazzmuziek.
COUNTRY:	Countrymuziek.
NATION M:	Hedendaagse populaire muziek uit het land of de regio in de taal uit dat land of die regio.
OLDIES:	Muziek uit de zogeheten "gouden eeuw" van de popmuziek.
FOLK M:	Folkmuziek.
DOCUMENT:	Documentaire programma's, waarin feiten op diepgaande wijze worden belicht.
TEST:	Wordt uitgezonden voor het testen van noodzendapparatuur en -ontvangers.
ALARM:	Noodbericht.

De classificatie van de PTY-codes kan voor sommige FM-zenders anders zijn dan bovengenoemde lijst.

Nederlands

Specificaties

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Versterker

Uitvoerstroom (IEC 268-3/DIN)

SUBWOOFERS: 86 W per kanal, min. RMS, beide kanalen aangedreven in 6 Ω bij 63 Hz met maximaal 0,9% totale harmonische vervorming.

MAIN SPEAKERS: 21 W per kanal, min. RMS, beide kanalen aangedreven in 6 Ω bij 1 kHz met maximaal 0,9% totale harmonische vervorming.

Audio invoergevoeligheid/impedantie
(Gemeten bij 1 kHz, met opnamesignaal bij cassettes van 300 mV)

AUX: 390 mV/50 kΩ

Digitale uitvoer: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Signaalgolflengte: 660 nm

Uitvoerniveau: –15 dBm tot –12 dBm

Luidsprekers/impedantie:

SUBWOOFERS: 6 Ω – 16 Ω

MAIN SPEAKERS: 6 Ω – 16 Ω

Tuner

FM-bereik: 87,50 MHz – 108,00 MHz

AM-bereik: MW: 522 kHz – 1 629 kHz

LW: 144 kHz – 288 kHz

CD-speler

CD-capaciteit: 3 CDs

Dynamisch bereik: 85 dB

Signaal-naar-ruisverhouding: 90 dB

Wow en flutter: Onmeetbaar

Cassettedeck

Frequentierespons

Normaal (type I): 50 Hz – 14 000 Hz

Wow en flutter: 0,15% (WRMS)

Algemeen

Netvoeding: AC 230 V ∿, 50 Hz

Stroomverbruik: 160 W (in bedrijf)

21 W (standby met ECO-modus uitgeschakeld)

1,2 W (standby met ECO-modus geactiveerd)

Afmetingen (bij benadering): 205 mm × 370 mm × 370 mm (B/H/D)

Massa (bij benadering): 10,0 kg

Meegeleverde accessoires

Zie pagina 6.

NL28-30.CA-HXZ1R[E]f.pm6 30 3/21/02, 4:22 PM

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

CA-HXZ1R[E]Cover_f.pm6 2 3/12/02, 12:26 PM